

# **Encyclopedia Taiwanese American**

**Our Footsteps  
and Established  
T. A. Artists**

**Encyclopedia**  
**Taiwanese American**  
**台美族百科全書**

**Our Footsteps and**  
**Established T. A. Artists**

# **Preface**

台灣人從 1950 年代開始以各種的方式來到美國。開始時最大部分是大學畢業生，因為台灣就業機會有限，又若要進一步深造因為當時台灣的研究所還不普遍，只好往國外發展。當時的美國理工科研究所外國學生容易申請到獎學金，因此許多大學生很熱衷申請來美國深造。美國還有一段時間醫療人員不足，積極向國外招募醫生、護士等人才，加上當時台灣的政治、經濟環境都很不樂觀，所以很多醫護人才響應這機會，紛紛來到美國。這些留學生及醫護人員大部分都留在美國生根立業，成為美國公民，這是形成台美族群最初的兩大主力。

1980 年後國際社會減弱對台灣的支持及台灣本身經濟的起飛，很多台灣人依美國公民的親屬及商業投資的移民方法來到美國，這是第三種構成台美社區的力量。

經過 70 年的時光，台美人口有百萬以上，已經有四、五代，已形成一特殊及優秀的少數族群，台美族群的歷史也成為美國近代移民史重要的一環。很可惜台美人尚未把咱的歷史好好整理與保留，為了我們族群的永續發展，保存咱的歷史已是迫切的需要，尤其是第一代的移民已逐漸凋零，所以我們很希望台美人能來共同擔負這歷史的使命。

2013 年，有一小群台美人及公益團體決定開始保存我們 70 年來的歷史，成立台美史料中心及設立一個網站來收集及展示我們的歷史文件及文物。我們現在的網站分很多項目；如「我們的故事」-收集個人故事、「我們走過的路」-收集團體歷史，「台美人的著作」-收集台美人及團體出版的書籍、雜誌和文物。經過四年來的努力及很多台美人的幫助，已收集到上萬件的歷史資料及文物，存放於台美史料中心的網站及在加州爾灣市設立的史料中心。

台美史料中心敬啟 04/2018

# **Editor board**

# Contents :

Preface.....	3
Editor board.....	3
Contents : .....	4
Our Footsteps .....	10
Jason Chang's Solo Exhibition at Kean University 2019 .....	11
Passport to Taiwan 台灣傳統週.....	12
TAC/EC Summer Conference Highlight 東部夏令會.....	13
Dean Chang (張怡仁) Presenting the West Point Yearbook to President Reagan .....	14
UN for Taiwan 台灣加入聯合國 .....	15
Taiwanese American conference.....	16
Taiwanese American Community Scholarship 台美社區獎學金.....	17
Demonstration 示威.....	18
Summer Picnic 夏季野餐 .....	19
Softball Game 壘球賽.....	20
Nature Is My Studio .....	21
Taiwanese American Museum 台美博物館 .....	22
Festival of Nations 萬國節-明尼蘇達.....	23
Race for Cure 療愈之跑.....	24
Arriving in America 到達美國.....	25
Departing from Taiwan 要離開台灣 .....	26
Student life 學生生活.....	27
Little League Tournament 少棒賽.....	28
NATWA Annual Conference 北美洲台灣婦女會年會 .....	29
Weddings of Second Generation 第二代的婚禮.....	30
向林書豪致敬 A tribute to Jeremy Lin .....	31
蔡英文訪美 Tsai Ing-Wen's US visit .....	32
Remembering Prof. Wen-Chen Chen 紀念陳文成教授 .....	33
Prof. Yuan Tseh Lee Receiving the Nobel Prize (李遠哲博士領取諾貝爾獎) .....	34

Prof. Ming Min Peng ( 彭明敏教授) .....	35
Charlene Chen with farmers in Kenya.....	36
Andrew Yang in 2020 U. S. Presidential Election .....	37
Interview artist at latwtvfinearts (在千楓公視藝術台訪問藝術家).....	38
Dr. George Tseng’s First Pitch .....	39
T. A. Artists .....	40
Fong Baatz .....	41
Debbie Carlson.....	43
Jason Chang 張哲雄 .....	45
Jenny M. Lin Chang 張美華 .....	47
Chenhung Chen 陳貞宏.....	49
Jia-Rhon Chen 陳家榮 .....	51
Komi Chen 郭香美.....	53
Ling Yeng Chen 陳玲瑛.....	55
Shante Shaw(Sean) Chen 陳善哲 .....	57
Stone Chen 陳文石.....	59
Tsing-Fang Chen 陳錦芳.....	61
Ching Ching Cheng 鄭青青 .....	63
John Cheng 鄭榮得.....	65
Wei Jane Chir 池農深 .....	67
Sue Chiu 黃雪香 .....	68
Lekki Chua 蔡烈輝.....	70
Fong Ling 峰伶.....	72
Suhua Low 陳素華.....	74
Ming Franz 林明姝 .....	75
Gary Hong 洪逸凡 .....	77
Sharon Huang 黃曉雯 .....	79
Jui-Lin Hung 洪瑞麟.....	81
Yung-Ning Hsieh 解永寧.....	83
Christina Hsu 許吳漱玉.....	85

許贊育.....	87
Ken S. Huang 黃根深.....	89
Shih Chieh Huang 黃世傑.....	90
Yu-Ru Huang 葉郁如.....	92
James Jean.....	94
Jack J. Jou 周哲伍.....	96
Flora Kao 高微婷.....	98
William L. Ko 柯威霖.....	100
Hsueh-Hu Kuo 郭雪湖〔1908~2012〕.....	102
Jackson Kuo 郭敏俊.....	104
Paul Kuo 郭博修.....	106
Peter Kuo 郭博資.....	108
Ching-Tse Lee 李清澤.....	110
Emily Lee 林榮峰.....	112
Jen-Hao Lee 李仁豪.....	114
Leland Lee 李柏毅.....	116
Mao-Chung Lee 李茂宗.....	118
Echo Lew 劉白.....	120
Shiou-Ping Liao 廖修平.....	122
Esther C. Lin 陳春蘭.....	124
Fealing Lin 林暉伶.....	126
Jen Hsin Lin 林人信.....	128
Maw Lin 林茂雄.....	130
Sha Lin 林莎.....	132
Shih-Pao Lin 林世寶.....	134
Sien-Mo Lin 林顯模.....	136
Chao-Min Liu 劉兆民.....	138
Donald J. Liu (Suigii) 劉瑞義.....	140
Shin-Ruh Liu (1906 -1984) 劉新祿.....	142

Sam Shee 施哲三 .....	144
Chang-I Tsai 蔡正一.....	146
Huai-Shion Tsai 蔡蕙香 .....	148
Yvonne I-Fang Tsai 蔡宜芳 .....	150
Eiji Urata 謝榮慶 .....	152
Mei-Shing Wang 王美幸.....	154
Taitzer Wang 王泰澤.....	156
Yeongchi Wu 吳永吉.....	158
Yu-Wen Wu.....	160
Joanna Yan 石正暖 .....	162
Nami Yang 李淑櫻.....	164
Nancy Yang 陳玲銖 .....	166
Ching-Jang Yao 姚慶章.....	168
Cheng-I (Jim) Young 楊正義 .....	170
Marlene Tseng Yu 虞曾富美 .....	172
Art Show .....	174
世界台灣人美術展覽會 07/1985.....	175
Bay Area Taiwanese Art Exhibition 灣區台灣書畫影展.....	189
別開生面四代展, San Diego, CA, 05/03~05/23, 2017.....	191
Fully Loaded Tainan-New York 大船入港 台南-紐約 / 2017.....	192
Art Show by Neo Art League 加州新藝畫會, Whittier, CA in 02/2009.....	193
觀新藝畫展 我見.....	194
Neo-Art Group Art Exhibition Los Angeles, CA/2019 .....	195
二二八與現代紀事—《台灣青年の歌》：氫酸鉀海報作品展/2020 .....	196
北美洲台灣畫家聯展, Temple City, CA on 11/2~10/1991 .....	197
North American Artists Invitational Exhibition – A Leap Forward 2017 (北美藝術家邀請展—躍進).....	198
North America Pastel Artist Association Exhibitions 北美粉彩畫家協會聯展 by NAPAA.....	199
北美洲台灣婦女會紐約分會會員畫展, Flushing, NY, in 05/2018 .....	200
詩情(琴)畫藝畫展 by NATWA/NY 北美洲台灣婦女會紐約分會 in 04/2017 .....	201
婦女會紐約分會第九屆年度藝術展&講座 5/4 /2019 .....	203

Taiwan Center Annual International Pastel Open Juried Exhibition, Flushing, NY on 05/19-28/2005, 05/18-27/2006 .....	204
台灣本土前輩畫家暨陳飛龍雕塑系列作品展 by 順天美術館, Irvine, CA on 07/27/1996.....	205
順天美術館藏品展—告別鄉親美東巡迴展 .....	206
順天收藏”回家”告別鄉親展 .....	208
Taiwanese American Arts Council Annual Gala .....	210
Taiwanese American Arts Association Art Exhibition 台美藝術協會藝術展 .....	211
台美藝術協會 25 周年 夏季展圓滿落幕/2019 .....	212
台美藝術協會二十五週年冬季展覽/11/9-11/10 2019 .....	214
台美畫家作品聯展, New York, NY in 08/1996.....	215
Source from Taiwan Tribune Issues 1478, 08/17/1996 .....	215
TUF –台灣之美-亞洲之心國際巡迴畫展 04/2017 .....	216
張哲雄-林肯中心聯展 08/1999.....	218
Pastel Exhibition/Jason Chang/2019.....	219
開刀房速描展/陳惠亭（5 /24~6 /22/2013） .....	220
陳文石「台灣之美-水的世界」畫展、林榮松「鄉土之美」攝影展, El Monte, CA on 02/8-9/2003.....	221
南加棕櫚泉藝博會 陳文石、劉白 參展 /02/2017 .....	222
Chen, Yang Chun 陳陽春水彩畫展, San Diego, CA, 10/19~31/2002.....	223
Lekki Now/Then 蔡烈輝 82 歲回顧展 11/16/2018-01/11/2019 .....	224
洪瑞麟回顧展 1997 .....	225
黃美廉畫展, El Monte, CA on 04/2-4/1999 .....	226
黃根深教授紀念展, San Diego, CA in 06/2018 .....	227
郭博修個人畫展, Alhambra, CA in 03/1998 .....	228
郭美德師生聯展, Millburn, NJ, 05/01~31/2007 .....	229
李伯毅個展, Pomona, CA in 08~09/2009.....	230
林保山、劉兆民雙個展 04/2010 .....	231
林宜臻個展 08/1999.....	232
Dr. Chao-Min Liu (劉兆民)’s Oil Paintings Show at Livingston Community Center Gallery, Livingston, NJ in 05~06/2018 .....	233
“Time. Timeless”/Echo Lew & Chenhung Chen, at OCCCA/2019.....	234

音樂家呂信也畫展 1997 .....	235
倪美麗畫展, Fort Lee, NJ on 02/03/1997.....	236
Meishing Wang's Art Show of Oil Paintings and Glass Artworks 王美幸油畫/琉璃展-彩虹般的光與色, San Diego, CA, 05/03~05/23, 2017 .....	237

# **Our Footsteps**

## Jason Chang's Solo Exhibition at Kean University 2019



By *Jason Chang* (張哲雄), oil on canvas, 16" x 20"

## Passport to Taiwan 台灣傳統週



by Jason Chang (張哲雄), pastel on paper, 27.5" x 38"

居住美東的台灣人社團，每年的暮春或初夏在曼哈頓的聯合廣場，舉辦「台灣傳統週 Passport to Taiwan」，這個活動的內容豐富、項目繁多，包括介紹台灣傳統的民俗、藝術、文化，展示台灣風景之美，同時擺設台灣美食的攤位，更重要的就是藉由這個活動，來宣示台灣是個主權獨立的國家。

這個一年一度的盛會，也是台美人表達熱愛故鄉、精神凝聚的地方。畫家深受熱鬧的景況所感動，便以粉彩畫筆來描繪這個主題，曾考慮到如何將數以萬計的群眾，和喜悅的心情表達在畫面上，即以分割和疊合的構圖來製作此畫。圖中以台灣民俗喜慶的代表「三太子」為視覺的焦點，其華麗絢彩的戲服，相當的令人驚艷，過目難忘，人人爭相拍攝，畫家即以三太子的身影，來增加畫面的趣味性。圖中眾多的人群造型則予淡化、簡化，不需個個細膩的描述。左上角的舞台設計，便是台灣傳統週重要的表演場所，曾有台灣的歌仔戲、掌中戲、神鼓，以及台美人第二代青少年的樂隊等，在此舞台接力表演，頗為不同年齡層的觀眾所喜愛。台灣的美食，更為大會吸引了擁擠的人潮，處處可見排成長龍在等購台灣小吃。大會的攤位中也有嚴肅性、學術性的主辦單位，即提供會眾有關台灣的歷史、台灣的主權為訴求的手冊或刊物，讓世人正確的認識台灣這個美麗的國家。主題性的文字，在圖中或許過於強烈，但卻可彰顯台灣傳統週的舉辦意義和重要性。

## TAC/EC Summer Conference Highlight 東部夏令會



by **Jason Chang (張哲雄)**, Pastel on paper, 27.5" x 38"

## Dean Chang (張怡仁) Presenting the West Point Yearbook to President Reagan



By *Lekki Chua (蔡烈輝)*, oil on canvas, 20" x 16"

Dean Chang, Editor-in-Chief of the West Point Howitzer Yearbook, presented the West Point yearbook to President Reagan in February 1984.

## UN for Taiwan 台灣加入聯合國



by Lekki Chua (蔡烈輝), Wayne L. Wang(王文隆), oil on canvas 36" x 48"

「台灣加入聯合國 (UN for Taiwan)」是台美人二十年來參與的公民運動。台美人於 1992 年為了響應台灣本土陣營的訴求:「以台灣名義申請加入聯合國」的運動，而在紐約成立行動委員會，每年九月聯合國開會期間在紐約聯合國廣場和街頭遊行。宣揚台灣人民「UN Membership for Taiwan」的訴求。國民黨政權為了應付台灣的輿論壓力，也虛設「中華民國重返聯合國」促進會。

這是台灣人民和台美人直接訴諸於國際社會的民間團體的公民運動，期待以一步一腳印繼續向國際發聲，同時也希望藉此運動，堅定台灣人的信心。圖中描述的是 2007 年的活動，那年陳水扁總統正式以「台灣」的名義要求加入聯合國。台美人從各地來參與，例如芝加哥有近百人參加。

最近幾年，有許多年輕台美人加入行列，並以 Keep Taiwan Free 為新的訴求。圖中以「自由女神」代表台灣人民求自由、民主的象徵。台美人會繼續和台灣人民向國際社會發聲。希望台灣能早日終結外來統治，重還國際。

## Taiwanese American conference



by *Chao-Ming Liu* (劉兆民), oil on canvas 36" x 48"

2005, the leaders of Taiwanese-American organizations gathered in Irvine, to have a round table conference for one and half days. Wide range of subjects pertaining to the current and future status of Taiwanese-Americans were discussed and exchanged.

## Taiwanese American Community Scholarship 台美社區獎學金



by *Chao-Ming Liu (劉兆民)*, oil on canvas 36" x 48"

This is one of the outreach projects started by Taiwanese-Americans. Starting from 2002, scholarship awards have been given to outstanding local high school senior students by Taiwanese-American Communities throughout the United States. More than one thousand awards have been given. This is a way for Taiwanese-Americans to say "thank you" to Americans for all the help we have received.

## Demonstration 示威



by *Chao-Ming Liu* (劉兆民), oil on canvas 36" x 48"

Taiwanese Americans have demonstrated in front of the White House, Times Square, state capitals, and the United Nations Headquarters to show their strong support for an independent and democratic Taiwan. The painting depicts a demonstration that took place in Time Square demanding for the admission of Taiwan as a member of the United Nations.

## Summer Picnic 夏季野餐



by *Chao-Ming Liu* (劉兆民), oil on canvas 36" x 48"

Picnics and barbeques in near-by parks were a popular past time for Taiwanese Americans in the summer. Softball, Tug of war, and other group games were played by kids and adults. Strong friendship was formed at this type of social gathering.

## Softball Game 壘球賽



by *Chao-Ming Liu (劉兆民)*, oil on canvas 36" x 48"

The first generation of Taiwanese Americans quickly fell in love with the game of softball. Students from Taiwan often gathered together during the summer weekends to play softball. It was also a good family outing for young couples and their children. They also organized travel teams to different locations to participate in the Taiwanese Americans regional softball tournament every year. As time progressed, softball teams have grown to consist of parents and their teenage children. Second generation Taiwanese Americans have also continued the softball tradition in our local communities.

This painting depicts both young male and female players. It also reflects the retired player who serves as the home base referee.

## Nature Is My Studio



By *Chao-Ming Liu* (劉兆民), Oil on Canvas, 16" x 20"

## Taiwanese American Museum 台美博物館



by *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, oil on canvas 24" x 36"

我們有個夢想: 有一天，台美人的阿公阿媽，與他們的子孫，一起到台美人博物館參觀。

We have a dream that one day, somewhere in America, three generations of Taiwanese Americans will have a Taiwanese American Museum to visit.

## Festival of Nations 萬國節-明尼蘇達



By *Susan Hsiu-fang Liu* (陳秀芳), oil on canvas 36" x 48"

This painting depicts the Taiwanese American participating in the annual Minnesota Festival of Nations. Taiwanese Minnesotan uses this annual event to introduce Taiwanese culture to American. Taiwanese Association received numerous awards of excellence for their cultural exhibits.

The upper left depicts the Café booth where different Taiwanese foods are sold.

The upper middle depicts the Taiwanese Cultural Exhibition booth. The theme for the year 2012 was Taiwanese Lantern Festival.

The upper right depicts the Taiwanese Bazaar where the Taiwanese handicraft or gift items are sold.

The lower part depicts the Taiwanese Ethnic dance.

## Race for Cure 療愈之跑



By **Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)**, oil on canvas 36" x 48"

By being involving in different community activities, Taiwanese Americans have showed main stream American that we are a part of the community.

The local branches of Northern American Taiwanese Women Association organized "Team Taiwan" to participate annually in the local "Race for Cure". Many other Taiwanese-American organizations come out to show their support. This is an opportunity to enhance the visibility of "Taiwan" as a nation in the local community.

Race for Cure: By Susan Hsiu-fang Liu, Oil on canvas 48" (w) x 36" (h)

Started in about year 2002, a group of Taiwanese Americans in Kansas City participated in Sprint PCS's annual Thanksgiving run and came up with the idea of calling their team "Team Taiwan". Prof. Bob Yang was among this group of Taiwanese Americans. Prof. Yang was then the president of WUFI-USA (World United Formosans for Independence – USA). He thought about expanding "Team Taiwan" in the whole United States and so he invited Taiwanese American Organizations such as TAA, NATWA, FAPA, FAHR..to join the effort. And the "Team Taiwan" was established by all these major TA Organizations. In the fall of 2003, Team Taiwan had its inauguration run in Houston, followed by New Orleans within the same weekend.

Today, NATWA with its 15 chapters all over the United States and Canada, carries on the major activities and legacy of Team Taiwan, assisted by many of the original founder TA/TC (Taiwanese Canadian) Organizations, regularly participate in the Susan G. Komen Race for the Cure (for Breast Cancer Research) and The Terry Fox Run (for Cancer Research, in Canada).

## Arriving in America 到達美國



By *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, oil on canvas 36" x 48"

1. In this painting, the Golden Gate Bridge (West); the St. Louis Arch (Midwest); and New York City (East) are used to represent the vast geography of the great country of America. University campuses are used to represent the common destinations of most Taiwanese students coming to America for graduate study.
2. On the left, two male students are picking up a new female student at the airport with an old, big car. Back in the day, the majority of students were male, so they would work extra hard to be the first one to greet a female student when she arrived at the airport. Taiwanese women would always dress up for special occasions, even when taking a long trip.
3. To save money, some students took the Greyhound bus to their destinations. These trips could last for 2-3 days. A story is also included about a student who did not arrange for someone to pick him up. Therefore, he was sitting outside of the bus station waiting for a miracle.
4. Hot dogs with ketchup and mustard and Coca-cola are used to represent some of the new food that we encountered upon coming to America.
5. The complicated freeway system is used to represent one of the first impressions when arrived in America. This complex freeway system also represents the unknown future each newcomer would face.
6. The green lawn is also used to represent the American landscape, which we did not have in Taiwan.

## Departing from Taiwan 要離開台灣



By **Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)**, oil on canvas 36" x 48"

This painting depicts college graduates departing from Taiwan to America for graduate study in the 60's or 70's. Some students got married right before their departure, which is shown right by the chapel.

The front gate of National Taiwan University and the chapel of Tunghai University to represent universities in Taiwan.

Students in their graduation gowns and a young man in the military uniform are included to show the students before they were ready to go to America. The students were required to have interviews at the US embassy prior to the departure. These students would travel either by propeller airplanes from the 松山 airport, or by cargo ships. Besides carrying a lot of luggage, they would also bring 大同電鍋 with them.

The Statue of Liberty is used to represent the destination: America.

## Student life 學生生活



by *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, oil on canvas 36" x 48"

This painting depicts the Taiwanese graduate student life in the 1970's. – An informal and carefree atmosphere was my impression when arrived to the campus. – “Hard-working” was the theme of our student life. Taking classes, working late in the laboratory, reading piles of books, writing reports/theses, taking oral defense and receiving the diploma are used to represent this part of life on campus. Babysitting and waiter/waitress are used to represent off-campus part-time jobs which help pay the living expenses and tuitions. – Cooking and doing laundry represents some chores of student life. For many, these were their new life experiences they did not do when in Taiwan. – Mailing letters was the main channel to connect with relatives and friends, and to send money to pay for debts or support families in Taiwan. Phone calls were very expensive and needed a lot of prior arrangements. I used to pick up the phone, cry for three minute and hang up. – Getting together with fellow Taiwanese was the main activity on the weekends.

## Little League Tournament 少棒賽



by *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, Oil on canvas 36" x 48"

Since 1969, Taiwanese little league baseball team had been participating and received world champions many times in Williamsport, Philadelphia. Many Taiwanese Americans go to this event every year to show their support.

This painting depicts the earlier games where many Taiwanese were there to support the team. In 1971, an airplane with a 'Long live Taiwan Independence Go Go Taiwan' slogan flew over the baseball field, and caused a fight between Taiwanese and Chinese. The "Tainan Giant" team won the championship that year.

自從 1969 年，台灣少棒隊開始參加在賓州威廉斯堡決賽，也得過好多次冠軍。許多台灣同鄉每年都到現場加油，也在那裏表達台灣獨立的願望。1971 年，聯盟租了一架飛機，機尾拖著一個大標語「台灣獨立萬歲 GO GO TAIWAN」，國民黨黨棍對天上的飛機無可奈何，乃對在場同鄉毆打報復。台南市巨人少棒隊在這年得冠軍。

## NATWA Annual Conference 北美洲台灣婦女會年會



By *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, Oil on canvas 36" x 48"

描述北美洲台灣婦女會年會，有嚴肅的主題演講、議題討論、獎學金頒發、主席交接，溫馨的小組分享、久別相聚，健康的討論與實踐，精彩的歌舞、話劇，可口的點心、大餐，盡情的歡樂、交誼，更有主辦城市的會後旅遊，2015 在聖地牙哥。

This painting depicts Annual Conference of North America Taiwanese Women's Association: includes lectures, panel discussions, award ceremony, small group sharing, talent shows, delicious snacks and banquets, exercise and after conference touring the hosting city, 2015 will be in San Diego.

## Weddings of Second Generation 第二代的婚禮



by *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, Oil on canvas 36" x 48"

台美族第二代，在美國成長，結婚對象不拘於台美人，婚禮方式多樣，綜合台式，美式，加上結婚對象不同族群的儀式，讓婚禮多彩多姿。

Our second generation grew up in America, had chance to meet people with different ethnic backgrounds, so their wedding partner no longer was limited to our ethnic group, and thus the formats of wedding ceremonies became multicultural and diverse.

## 向林書豪致敬 A tribute to Jeremy Lin



by *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, Oil on canvas 36" x 24"

這幅畫描述台美族第二代林書豪，第一位進入美國職業籃球隊的台美人，嬰兒時就緊抱著籃球，父母及全家的支持，虔誠的基督教信仰，哈佛的大學教育，創造奇蹟似的「林來瘋現象」，成為 Times 雜誌的封面人物。

This painting depicts Jeremy Lin, a second generation American; the first Taiwanese American NBA player. From holding a basket ball as a baby, with full family support, strong Christian faith, and a Harvard education, he created "Linsanity" and became one of Time magazine cover stories.

## 蔡英文訪美 Tsai Ing-Wen's US visit



by *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, Oil on canvas 36" x 48"

民進黨總統候選人蔡英文於 2015 年 5 月 29 日至 6 月 9 日拜訪美國，到洛杉磯、芝加哥、華盛頓、紐約、休斯敦和舊金山，拜會美國行政部門、國會和智庫，也在這些都市與台灣同鄉見面。作者以這幅畫預祝她高票當選，民進黨國會過半，祝福台灣越來越好！

DPP presidential candidate Tsai Ing-wen's twelve-day tour of the United States between 5/29/2015 and 6/9/2015 has been hailed as a success. This painting depicts this tour to wish her victory and a better Taiwan.



**Prof. Yuan Tseh Lee Receiving the Nobel Prize (李遠哲博士領取諾貝爾獎)**



By *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, oil on canvas, 24" x 18"

Dr. Lee is the first Taiwanese American Nobel Prize laureate who won the Nobel Prize in Chemistry in 1986. (李遠哲博士得到 1986 年諾貝爾化學獎，第一位台美人得到這份殊榮)。

## Prof. Ming Min Peng ( 彭明敏教授)



By *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, oil on canvas, 16" x 20"

Professor Ming Min Peng published "Declaration of Formosan Self-Salvation" on 09/20/1964, and was put to jail for 13 months. After that, he was under close surveillance and his life was threatened. On 01/02/1970, with the help from American missionaries Mr. & Mrs. Thomberry and other Americans and Japanese friends, he dressed up as a Japanese musician with an injured left hand and escaped successfully. Peng lost his left arm in Japan due to US military aircraft bombing during World War II. He replaced the left prosthetic arm with an injured hand. Peng is the pioneer of the Taiwanese Self-Determination Movement.

彭明敏教授因於 09/20/1964 發表『台灣人民自救運動宣言』，被監禁 13 個月，出獄後全家一直受嚴密監視，生命難保。1970 年 1 月 2 日在美籍傳教士 Thomberry 夫婦及幾位美國、日本人的協助下，打扮成左手受傷的樂師，刻意把左手義肢取出，裝成骨折受傷(彭明敏二戰期間在日本因美國軍機炸射失去左臂)，逃離台灣成功。彭教授是台灣人民自決運動的啟蒙先驅。

## Charlene Chen with farmers in Kenya



By *Susan Hsiu-fang Liu (陳秀芳)*, oil on canvas, 16" x 20"

Charlene Chen, former Head of Marketing and Innovation at KickStart International, a non-profit organization, interviewing smallholder farmers in rural Kenya in order to design a mobile-based financial service for purchasing low cost irrigation pumps to increase the farm production, nutrition supply and family income, (circa 2012).

## Andrew Yang in 2020 U. S. Presidential Election



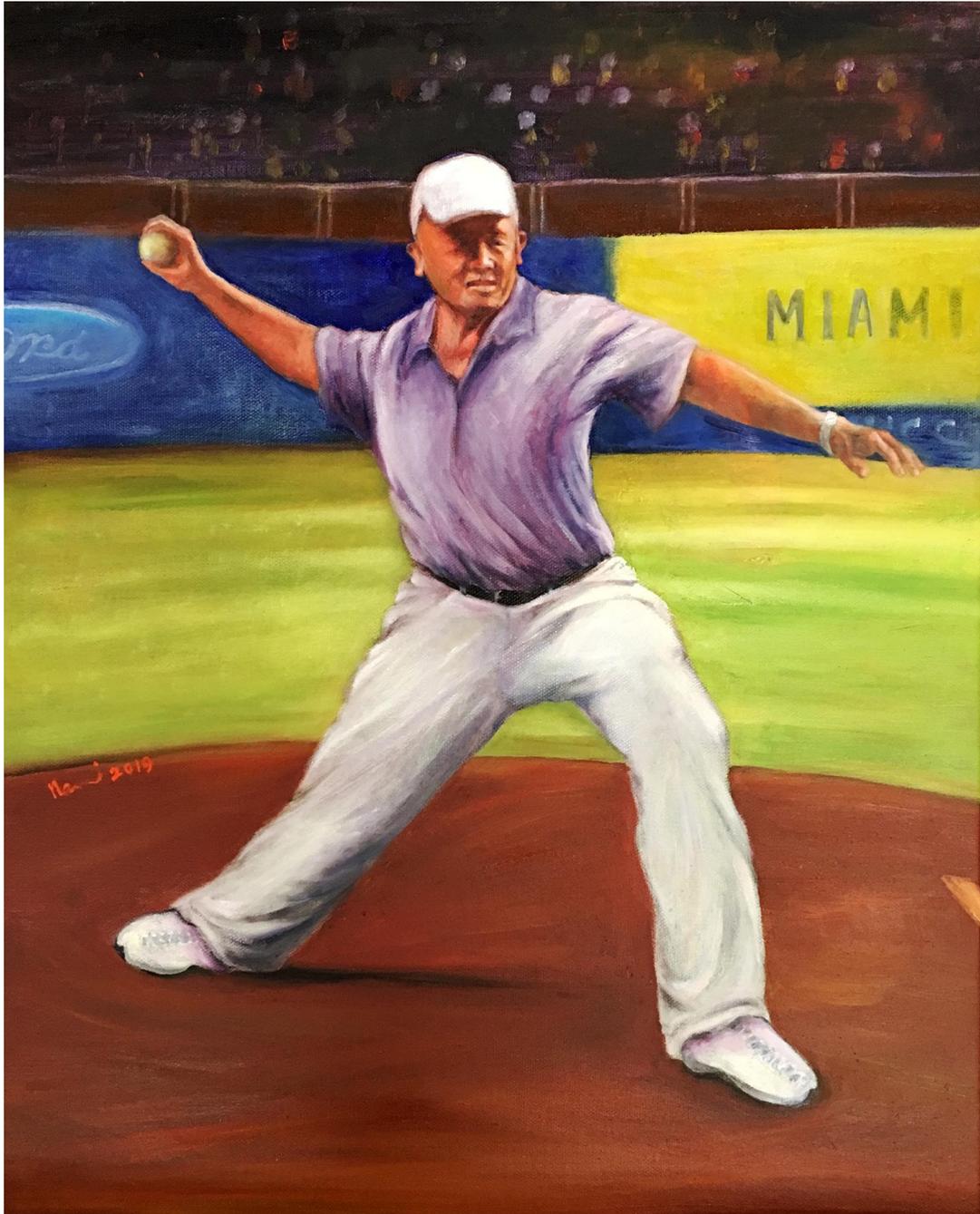
By *Susan Hsiu-fang Liu* (陳秀芳), oil on canvas, 16" x 20"

**Interview artist at latwtvfinearts (在千楓公視藝術台訪問藝術家)**



By *Nami Yang* (李淑櫻), Oil on canvas, 16"x 20"

## Dr. George Tseng's First Pitch



by *Nami Yang* (李淑櫻), Oil on Canvas, 20" x 16"

Dr. George Tseng's First Pitch in the Opening Season of Miami Marlins at Marlins Park/ Miami  
on July 27, 2016

# **T. A. Artists**

## Fong Baatz



Fong moved from Taiwan to Seattle in 1987, and graduated from the University of Washington Painting Program in 2000. She has been featured in several shows and has received various awards during her art career. In addition to her time spent painting, she has taught after school art programs and helped run community program workshops. Her pieces are mainly portraiture and figurative with an impressionistic emphasis. She finds the artistic rendition of people to be a satisfyingly complex challenge.

Aside from exploring and experiencing her own painting style, she currently teaches lessons and hosts open studios at her workspace in Magnuson Park.



Untitled, 48" x 36", Oil on Canvas



Untitled, 14" x 11", Oil on Canvas

## Debbie Carlson



### Education

Master of Fine Arts, 3-D Media (2014), California State University Long Beach

Bachelor of Fine Arts, 3-D Media: Metals and Jewelry Design (2010), California State University Long Beach

Associate in Arts, General Studies (2002), Cerritos Community College, Norwalk, CA

### Highest Honors

Selected Exhibitions (\*denotes Solo Exhibitions)

Fiber, Fibre (2014), Long Beach Arts Gallery, CA

Home Makers? (2014) – Cypress Tunnel, Los Angeles, CA

CA 101 2014, Galleries with A View (2014) – Redondo Beach Pier Plaza, CA

\*BOUND/綁 (bang) (2014) – Max L. Gatov West Gallery, Long Beach, CA

MFA Biennial (2014) – City of Brea Art Gallery, CA

\*YuánFen, the imperceptible connection within... (2013) – Merlino Gallery, Long Beach, CA

Advancement Exhibition (2013) – Max L. Gatov Gallery, Long Beach, CA

Insights (2013) – California State University Long Beach Art Museum

CA101 2013 (2013) – AES Powerplant, Redondo Beach, CA

Amalgam (2013) – Gatov Gallery, Long Beach, CA

Three Artists Exhibition (2012) – Merlino Gallery, Long Beach, CA

Little Games (2012) – ArtXchange, Long Beach, CA

Elements (2012) – Max L. Gatov Gallery, Long Beach, CA

Metals/Jewelry Group Exhibition (2010) – D.W. Duzi Gallery, Long Beach, CA

5th Annual Intercollegiate Metals Exhibition (2010) – Arizona State University Step Gallery

Metallurgy (2010) – Backspace Gallery, Long Beach, CA

\*BFA Senior Exhibition (2010) – Merlino Gallery, Long Beach, CA

Team Metals (2010) – Max L. Gatov Gallery

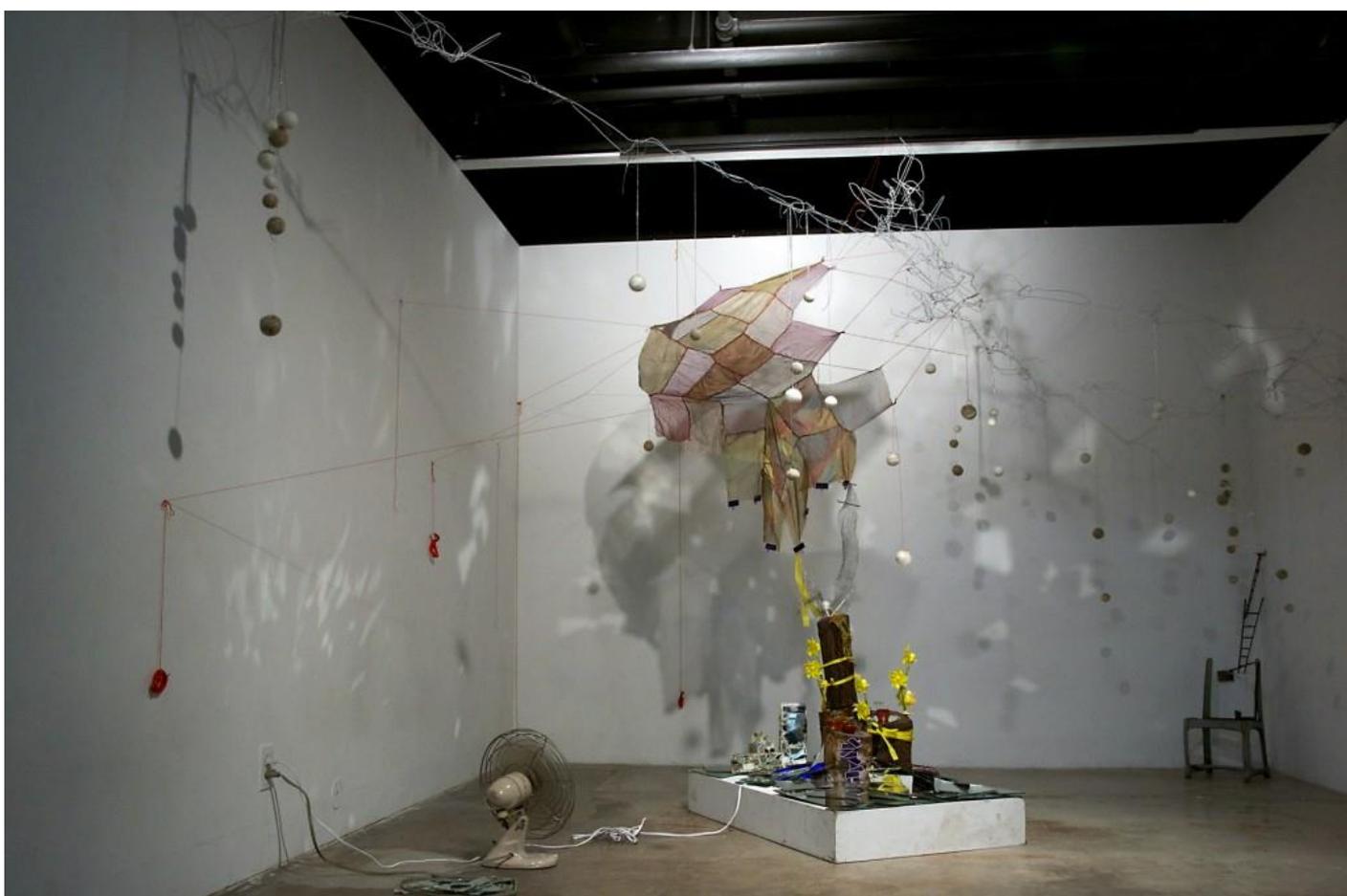
Forged Together (2009) – W. Duzi Gallery, Long Beach, CA

Student Art Exhibition (2006) – Cerritos Community College, Norwalk, CA

Student Art Exhibition (1996) – Cerritos Community College, Norwalk, CA



BOUND/綁 (bǎng), 2014 mixed media installation 20' W x 10' H x 10' D (dimensions vary)



Just a Passer-by (過客), 2013 mixed media installation 10' W x 8' H x 12' D (dimensions vary)

## Jason Chang 張哲雄



Jason Chang, President of North America Pastel Artists Association , board member of Allied Artists of America and Audubon Artists Society. A elected Master Pastelist & Friend of Pastel Honoree of PSA. He had taught in National Taiwan Arts University, College of New Rochelle ,St. John’s University, School of Pastel/ National Arts Club and etc. He has been appointed to do live demonstrations and conduct lectures in universities, museums, and art organizations in Taiwan, China, Europe and the US. He had exhibited his artwork worldwide, and he’s been introduced in various magazine articles in America, Asia and Europe. And he’s also listed in “Who’s who in America Arts”. He assisted in organizing and sponsoring “International Pastelists Invitational Exhibition” for National Taiwan Arts Education Center (NTAEC), and acted as the lecturer of “Pastel Art Teachers workshop” in NTAEC once to twice a year. He also has an agent/art dealer “99 Degree Art Center” in Taipei, Taiwan & “ Hwang’s art Gallery “ in New York.

Awards :

" Friend of Pastel Honoree "from Pastel Society of America in 2011. It was an appreciation of his contribution for the international art field.

張哲雄，現任北美粉彩畫家協會會長，同時也是美國藝術家聯合會、奧杜邦美術家協會之理事兼評審。獲頒<美國粉彩畫大師>及<粉彩之友榮譽貢獻獎>。曾任教國立台灣藝術大學、紐洛雪學院、聖約翰大學、國家藝術中心/粉畫研究所。曾在中國、歐美、台灣舉辦畫展，以及應邀示範、教學、擔任評審。豐富的畫歷入編<美國藝術家名人錄>，粉畫作品廣為美術館及私人機構所收藏。近年來，應邀為國立台灣藝術教育館籌創<國際粉彩畫家邀請展>，並擔任<粉彩教師研習會>之指導教授。粉畫作品代理之經紀畫廊:台北是<99 度藝術中心>，紐約則有<黃氏藝廊>並受聘為評審顧問。

2011 年張哲雄獲頒美國粉彩畫協會之粉彩之友榮譽貢獻獎，感謝其長年在國際間推廣粉藝術，有了卓越的成就。

張哲雄撰寫的 3 本粉彩藝術的教科書，由台灣教育部－國立台灣藝術教育館出版。

Amazing Delights in Pastel - The Pastel Art of Jason Chang 粉彩驚豔 - 張哲雄的粉彩藝術, 04/2008

The Art of Pastel Techniques and Artwork 粉彩畫技法入門及作品欣賞, 06/2009

Pastel Application Techniques for Beginners 粉彩藝術入門與應用, 04/2013



Outdoor Market 戶外古董市場, 68x 102cm, Pastel 粉彩.



Onions 洋蔥, 32x49cm, Pastel 粉彩.

## Jenny M. Lin Chang 張美華



Jenny began pursuing her interest in the arts by taking classes in Fine Art at Youngstown University, Ohio. In 1996 she followed her lifelong dream and moved to New York City, currently resides in Chelsea, Manhattan. Jenny is a landscape and still life painter working primarily in pastels. She discovered her love for pastels when she began training with Master Pastelist Jason Chang. She continued her study with the tutelage of renowned Master Pastelist Herman Margulies and later with Master Pastelist Dan Slapo. Her artworks been exhibited at USA, France, Spain, China, Japan and Taiwan. She participated in several International Juror Exhibitions, she received gold metal, silver metal and different awards from different art organization. She also listed in "Who's who in American" and "Who's Who in the World".

1986-1988 年進修於楊城俄核俄州藝術學院，喜好藝術的她自幼夢想，祈待著有朝一日能到紐約享受音樂與藝術之都並能有所創作，終於在 1996 年落角於紐約曼哈頓。現任紐約奧杜邦藝術家協會理事兼粉彩畫主任，美國藝術家聯盟理事及年刊負責人，北美粉彩畫家協會副會長，台灣粉彩協會理事。自接觸粉彩畫後，便喜歡上粉彩。其作品風格題材廣泛，其中以靜物、風景寫實為多。張美華的精心作品曾多次入選美國全國性的公開比賽，並多次獲大獎。她每年在美國展覽並曾在法國、西班牙、中國、日本和台灣參展，並代表美國粉彩畫家參加西班牙協會之 2013 國際展覽，亦曾在台灣九九度藝術畫廊舉行粉彩個展。並獲得入編“美國名人錄”的殊榮。

Website: <http://jennylinart.com/>



NYC Winter Scene 紐約冬景, 18.5" X 26", Pastel 粉彩



Morning Glory NYC Autumn Scene 晨光, 22" X 30", Pastel 粉彩

## Chenhung Chen 陳貞宏



Chenhung Chen is an artist living and working in Los Angeles. She was born in Beigang, Taiwan graduating from the Chinese Cultural University. She continued her post-graduate education at the School of Visual Arts in New York City where she graduated with a Master of Fine Arts degree. She has traveled the world spending time in India, Malaysia, Australia, Thailand, North Eastern China as well as Beijing, and Rome, as a volunteer for a non-profit organization working for global peace. Her work has been shown internationally.

### Education:

MFA 1988 School of Visual Arts, New York

BA 1983 Chinese Culture University, Taiwan

### Solo Exhibitions:

2013 Dancing With the Formless, Blackboard gallery, Studio Channel Islands Art Center, Camarillo, CA

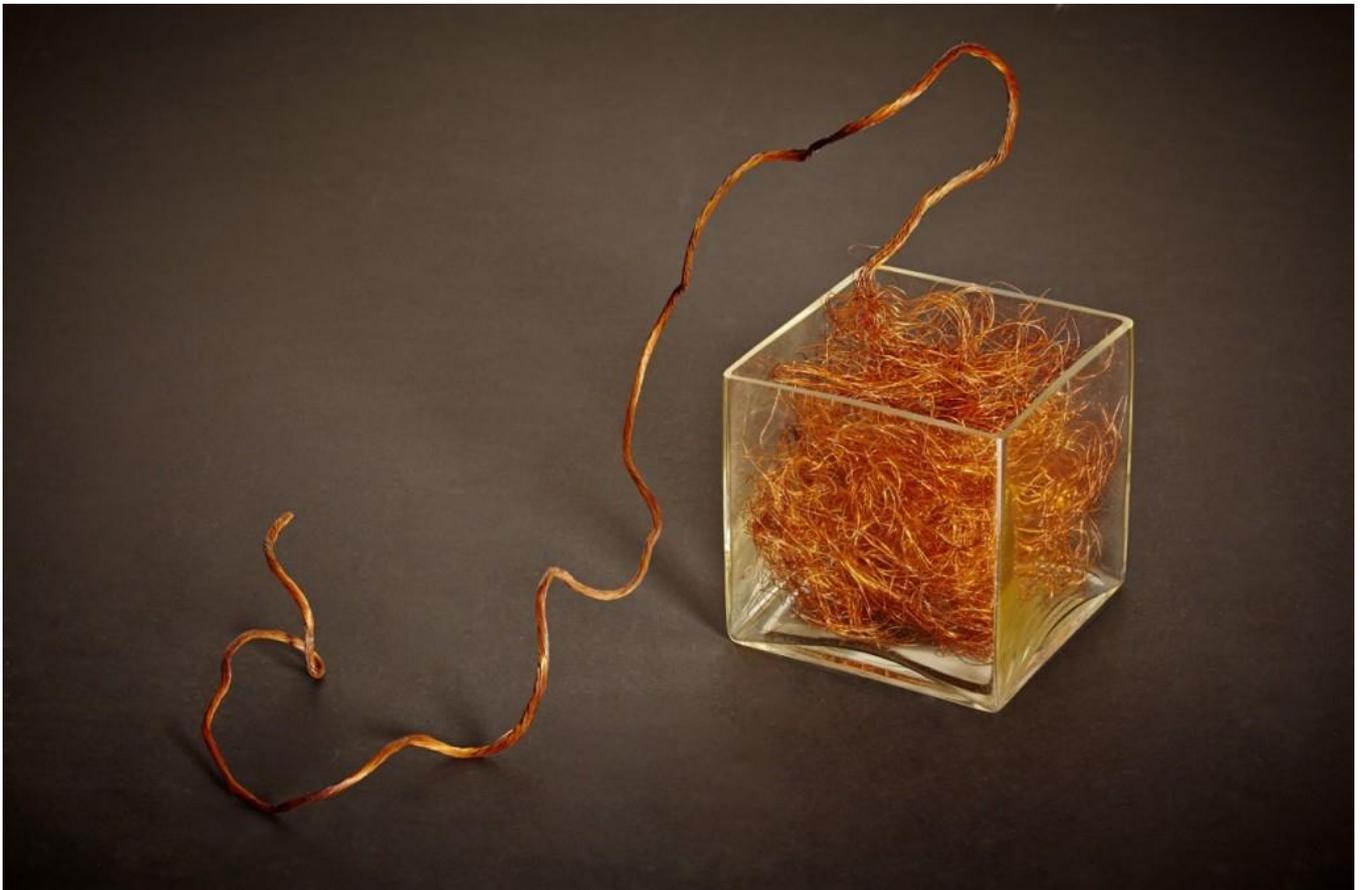
1992 New Work, Arts Alliance of Haverstraw, Haverstraw, NY

### Artist Statement

In my work I focus on line, always recognizing its presence within drawing, Chinese calligraphy and painting, and American Abstract Expressionism. I appreciate the linear qualities inherent in nature. Through the use of line, I try to express feelings of delicacy, buoyancy, suavity, motion, power and strength.

Within the creative process from my urban recluse experiences, I express the sense of force, inner existence and endless life through drawing and sculpture/installation. My 3D work is composed of recycled materials including; copper wire, electrical wire and components, and some found objects.

My work is about harmony and dissonance, peace and chaos, the beautiful and the grotesque, the subtle and the powerful. It is also about the driving force for inner fulfillment, balance, meditative process, human internal structures, the transitional human condition, and experiencing the inner power. I feel the realization, understanding, and experience of "Wholeness" or "the Self" which makes this sometimes melancholy and solitary existence complete.

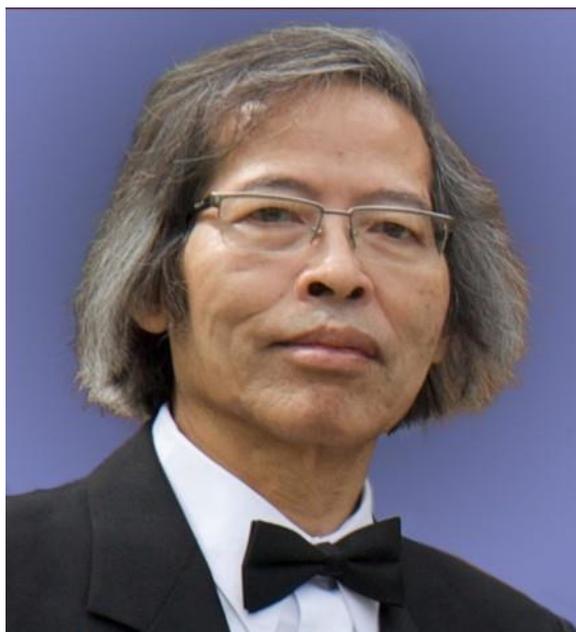


Entelechy #1, 20"x12"x7", Copper wire & found object.



Entelechy #2, 14"x17", Pencil, color pencil & oil pastel on paper.

## Jia-Rhon Chen 陳家榮



### BIOGRAPHY

1940 Born in Yin-Lin, Taiwan, R.O.C. 生於台灣雲林

1965 Received M.D. Degree from National Taiwan University Medical College, Taipei, Taiwan, R.O.C. 國立台灣大學醫學院畢業

1967-73 Received specialized training in Pediatrics, Internal Medicine, and Neurology in U.S.A. 先後於美國接受小兒科、內科及腦神經內科專業訓練

1973-2010 As staff physician of Neurology service, Veterans' Administration Medical Center, Brooklyn, N.Y., U.S.A. 起任紐約布魯克林榮總醫院腦科主治醫師

### SOLO EXHIBITIONS

1975 Manhattan Art & Antique Center, New York, N.Y., U.S.A.

1980 Lynn Kottler Galleries, New York, N.Y., U.S.A.

1984 ST. John's University, N.Y., U.S.A.

1984 Apollo Art Gallery Taipei, Taiwan, R.O.C.

1985 Formosa Plastic Group, Taipei, Taiwan, R.O.C.

1987 Freeport Memorial Library, N.Y., U.S.A.

1987 Shan-Sui Art Gallery, Kaohsiung, Taiwan, R.O.C.

1987 Spring Gallery, Taipei, Taiwan, R.O.C.

1988 Taipei Fine Arts Museum Taipei, Taiwan, R.O.C.

1991 Apollo Art Gallery, Taipei, Taiwan, R.O.C.

1991 Taiwan Museum of Art, Taichung, Taiwan, R.O.C.

1992 Tai Te Art Gallery, Taipei, Taiwan

1993 Tai Te Art Gallery, Taipei, Taiwan

1994 Taipei Fine Art Fine Art Museum, Taipei, Taiwan

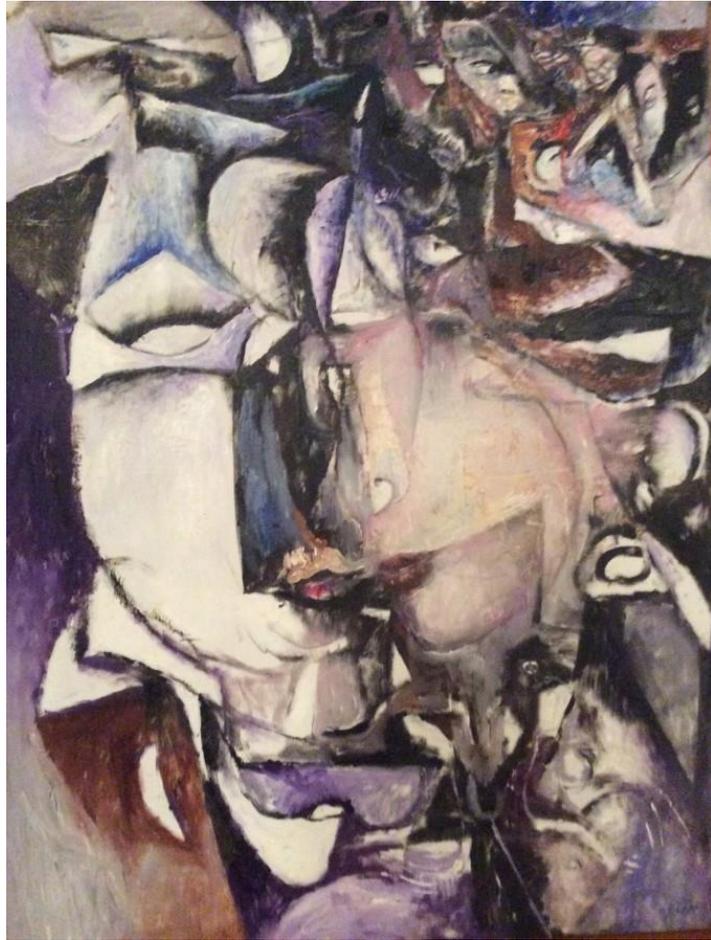
1995 G. Zen 50 Art Gallery, Kaohsiung, Taiwan

1996 St. John's University, New York

2000 Walter Wickiser Gallery, New York City

2002 Caelum Gallery, New York City

2003 Crystal Art Gallery, Flushing, NY



Lovers 情人，50 x 37”，Oil 油畫 2005



Creation“生之源”，9 m x 7 m，Oil on Canvas 油畫 1990

## Komi Chen 郭香美



Born in Taipei in 1943, Komi Chen grew up in art painting family and was influenced by her father Kuo Hsueh Hu, mother A Chin Kuo and eldest sister Ann Kuo. She studied and explored as she grew up. Moreover, Komi Chen entered National Taiwan Normal University School of Fine arts in order to receive formal art education. This period has laid down solid foundation of her painting.

In 1968, Komi pursued her study at the University of Pittsburgh School of Library and Information Sciences in the United States majoring Library Management. Furthermore, she taught Chinese painting at Monroeville Community College. Komi also spent time participating in various art activities in Pittsburgh and represented Republic of China during a live demonstration.

From 1981 to 1998, Komi followed her husband to return to Taiwan. Due to the fact that she had lived outside Taiwan for a number of years, Komi began to rediscover the country's traditional landmarks, monuments, temples, folk celebrations and any other special activities. She began using gouache in her paintings and had a solo exhibition at East Gallery in Taiwan.

In 1998, Komi once again flew across Pacific Ocean and returned to the United States. She currently resides in San Jose in Northern California. Upon invitation of Yu Teng Chang, Director of National Museum of History in Taipei, "Moving Melodies" The Eastern Gouache Paintings Exhibition of Komi Chen was held in 2017.

I have the blessings of receiving both Eastern and Western cultures. The multi-cultural traveling to different parts of the world in Europe, Asia, Africa and America had enabled me to encounter various fantastic folk cultures. With added piano musical elements and attributes of unique painting styles, subjects in the paintings such as people, animals, birds, fish, etc. seem to come alive. The picturesque stories are contained within full of rhythms, beauties and emotions.

郭香美 1943 出生於台灣省台北市，從小在父親（郭雪湖）、母親（林阿琴）及大姊（郭禎祥）的繪畫藝境中薰陶觀摩，研習探究，長大後，又進入台灣省台北國立師範大學美術系(National Taiwan Normal University.School of Fine arts)接受正規的美術教育,奠定了紮實的繪畫基礎。1968 年赴美就讀匹茲堡大學圖書館管理，除了於當地社區大學(Monroeville Community College)教授中國繪畫外，也參加匹茲堡多項藝術活動，並代表中華民國作臨場示範表演。

1981-1998 隨夫婿返台後摒除所有外務,因為離開家鄉多年，這期間發現傳統的古蹟廟宇、民俗慶典等活動很有特色，開始以膠彩畫進行創作，於 1991 在台北市東之畫廊（East Gallery）舉行個展。

1998 再度飛越太平洋，返回美國，目前定居於北加州聖荷西（San Jose）。

2017 年應台灣省台北市國立歷史博物館館長張譽騰 (National Museum of History) 的邀請舉行「躍動的音符」郭香美膠彩畫展 (Moving Melodies:The Eastern Gouache Paintings of Komi Chen)。

我歷經東西文化的洗禮，加上遊歷世界各國的經驗，並以豐沛的琴音與膠彩瑰麗的寫實畫風，點亮歐、美、亞、非各地的民俗風情、人物、動物，禽鳥、魚…等，並以畫筆敘述故事的方式，譜出獨特的繪畫風格，使其作品充滿生命律動及深層情感，深邃而美麗，光艷且奪彩。



我會不會太重?/Am I Too Heavy? 2004 膠彩/絹 17" x 19"



圓滿歡樂/Happy Ending : 2016 膠彩/壯紙 45" x 84"

## Ling Yeng Chen 陳玲瑛



求學時期抄筆記七年，開始喜歡上寫字。

1960-1970 年代承師大教授鄭翼翔教授習水墨畫-四君子。

1970 年代由曹秋圃教授啟蒙學習書道。

1980 繼由美國紐約阮德臣教授（張隆延先生的高徒）習北魏碑，繼由紐約王懋軒教授習書畫史，書畫理論，及書畫技法。

曾參加

1998 紐約台灣會館書法聯展。

2000~2013 在紐約聯展。

2002 在法國巴黎聯展。

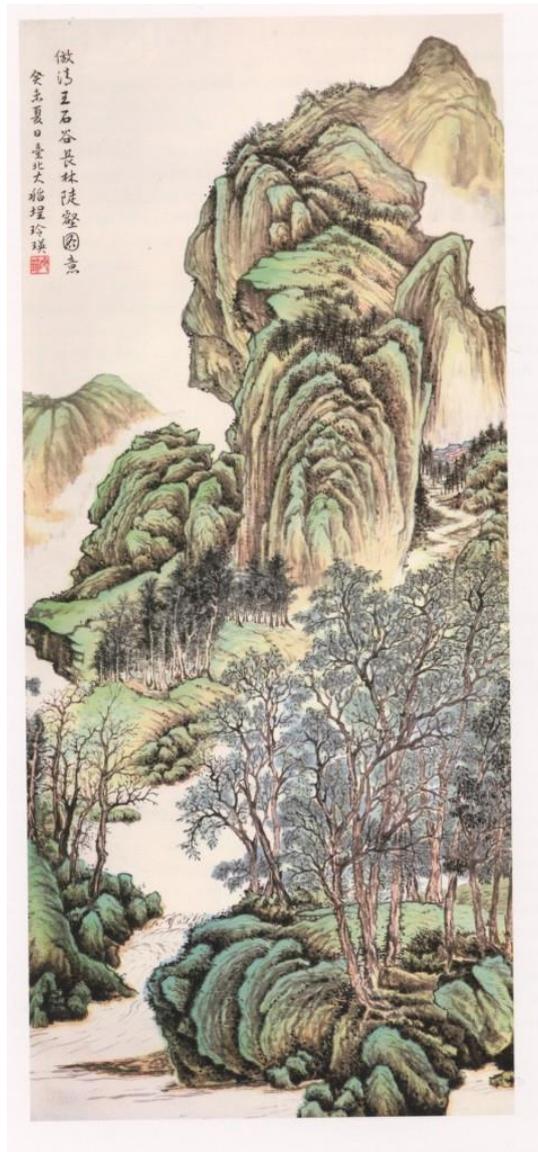
2004 台北國父紀念館聯展。

2005 年雲南大學贊助的昆明聯展。

2007 年 5 月在紐約舉行個展並出版“陳玲瑛書畫集”，承蒙夏立言大使致詞。

2008 年 4 月在浙江大學杭州美術系聯展。

2010 年 9 月在瑞士聯展。



長林陡壑圖 Chinese Painting



寫生「牆邊的鳩尾花」 Chinese Painting

## Shante Shaw(Sean) Chen 陳善哲

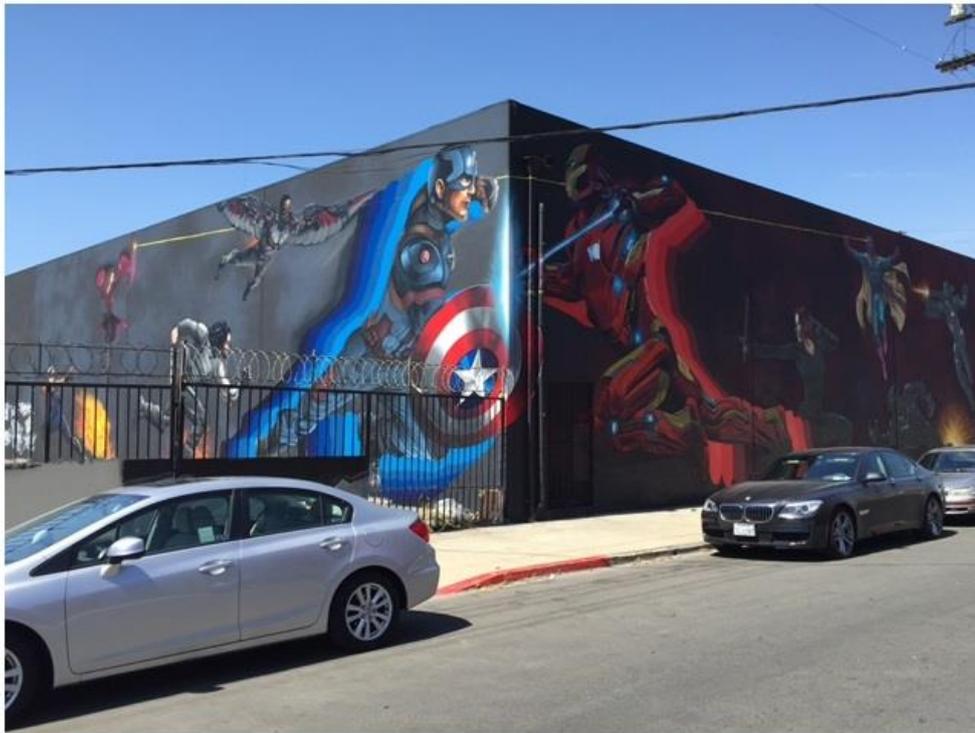


Chen is a graduate of Carnegie Mellon University where he received a bachelor's degree in industrial design. He started his career after being discovered by Barry Windsor-Smith. He began his career at Valiant Comics, penciling their flagship title, X-O Manowar, as well as Bloodshot, Harbinger and Rai and the Future Force. His debut book, RFF #9, sold over 900,000 copies.

After Valiant, he then moved on to Marvel Comics, where he drew Iron Man for over three years. His other works include Wolverine, Elektra, and the maxi-series X-Men: The End.

Chen also lends his talents to Marvel's Creative Services Division where he contributes to style guides and licensing art, including box cover illustrations for the Iron Man video game and various promotional items such as lunchboxes, T-shirts and posters.

Currently, Chen is the regular artist on the monthly Nova series from Marvel. Aside from comic books, he applies his creative talents by designing furniture and home renovations, specializing in kitchens and molded concrete countertops. He has also started a new line of designer toys and figurines.



A giant 145 foot long mural to promote the new Captain America: Civil War movie



## Stone Chen 陳文石



Born in 1943, a native of I lan, Taiwan 生於台灣宜蘭

1969 Graduated Fu-Shing Art and Vocational School 復興美術工藝學校畢業

1975 Graduated an Art major at the National Taiwan Normal University 師大美術系畢業

1989 Attended U.C.L.A. Art Extension 加州大學進修

1989 -1990 Attended Art Center College of Design in Pasadena 帕沙迪納藝術中心學院研究

### <Experience>

1960 Exhibited at the Tai Yang Fine Arts Show

1960 Exhibited at the Province – Wide Fine Art Show

1963 Prizes won at Taiwan Fine Art Youth Exhibition

1964 Won First Place in Chinese Painting at an exhibition by Army Corps of I lan

1974 At the National Taiwan Normal University University Department of Fine Arts

-1st Place in Cubism designs

-1st Place in Sculpture

-1st Place in Artdeco designs

-2nd Place in Water Color Painting

1976 Served as an instructor at the University of Chinese Culture.

1976 President of Q-Art Enterprises Company

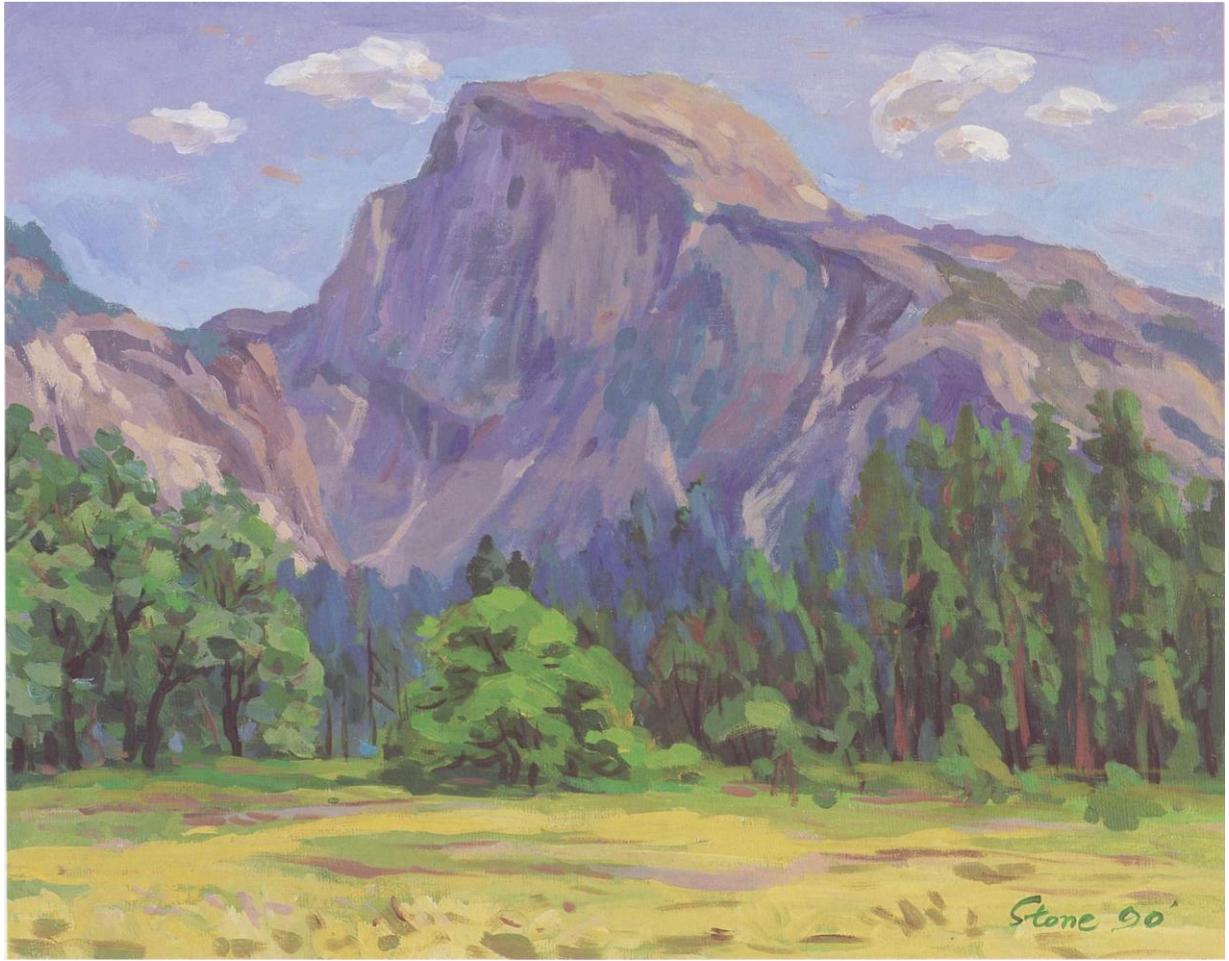
1979 Immigration to U.S.A.

1984 Member of N.A.T.W.A.A.

1985 Member of San Gabriel Fine Arts Association

1990 Invited by. S.C.T.U.F. to hold a personal oil painting exhibition.

1990 North America Taiwanese Writers & Artists Association Art Success Achievement Award



Yosemite 優勝美地(加州) 1990-0807 22"x28" 20P



Home Town 老家 1989-0511 36"x48" 60P

## Tsing-Fang Chen 陳錦芳



畫家陳錦芳博士數十年來透過紐約「陳錦芳文化館」宣導「全球新文藝復興」。1998年應「世界國是論壇」之邀展出巨作及演講，並參加其「人類共同企業」小組，參與策劃全球性之文化、藝術活動。

聯合國文化大使留法旅美世界有名慶典畫家陳錦芳博士，藝術家，思想家。1936年生於臺灣。1963年考取法國政府獎學金赴法留學，獲巴黎大學法國當代文學碩士及現代美術史博士（1970年）之同時在巴黎藝術學院深造七年，藝術創作與文化研究並行。1969年建立「五次元世界文化觀」，宣導「新文藝復興」，並衍生其在繪畫表現上的「新意象派」（Neo-Iconography）而立足國際藝壇。其藝術整合古今中外的「文化意象」加以創新表現，往往藝以載道，成為「後現代」一重要樣相。作品被編入300本教科書及藝術書籍、如美國大專書「世界美術史」（Arts & Ideas）一書。個展上200次，並固定在紐約市陳錦芳文化館展覽。作品廣被世界各大美術館及公司典藏，包括巴黎現代美術館、美國國家博物館、白宮、以及臺北市立美術館。陳氏出版有26本畫冊及文化論作，被譽為「後現代文化先驅」及「當今世界上20位最具影響力的藝術家之一」。

陳氏畢生致力於創作，展覽，寫作，推動新文藝復興及東西文化交流。2001年獲頒聯合國「全球寬容獎」（Global Tolerance Award），並榮任聯合國「寬容及和平文化大使」（Cultural Ambassador for Tolerance & Peace），透過「為人類而藝術世界巡迴展」（Arts for Humanity World Tour, 2005-2010）以推動藝術教育及「愛、寬容、和平之文化」的建立。陳錦芳以其所創立的「新意象派」來創作有名的慶典系列，企圖以藝術作品來表現時代的精神，如1986年自由女神百幅、1989年艾菲爾鐵塔、1990後梵谷系列，1997戴安娜王妃系列、2008奧運系列、2010年上海世博百幅，受到媒體不斷的報導並受邀在世博園區個展，世博會159年的歷史以來第一次。2011台北花博系列同時開始文化旅遊系列，藉文化旅遊作品來倡導世界和平。



Vincent Coming Home 梵谷歸來



Singing and Dancing 載歌載舞

## Ching Ching Cheng 鄭青青



Exploring identities and cultures in scientific, psychological conditions are Ching Ching Cheng's main practice with various approaches using mixed mediums and found objects through drawings, paintings, sculptures and installation. Different places have different cultures, and human beings will naturally change and adapt to different environments. When people travel, they bring their culture and identity with them. Sometimes the culture and identity that they bring with them changes and adapts to that new environment. In the end, it changes to a modified new culture or a different identity. Cheng always put herself in the situation to make the subject matter more personal to her, so her work gives an intimate and personal account of her own experiences, while simultaneously encouraging the viewer to recall their own.

### Education:

Art Center College of Design, BFA, Pasadena, CA, 2006-2009

Santa Monica College, Art, Fashion Design, Santa Monica, CA, 2003-2006

鄭青青的作品是使用混合媒介透過素描，繪畫，雕塑和裝置來探討身份和文化，從科學及心理的角度。不同的地方有不同的文化。人類自然會改變而去適應不同的環境。當人們旅行，他們也帶著自己的文化和身份。有時，他們所帶的文化與身份必須有所改變而去適應新的環境。最後，它變成一種改變後新的文化或身份。根據自己的經歷，使作品更給人親生經歷的過程與探討。

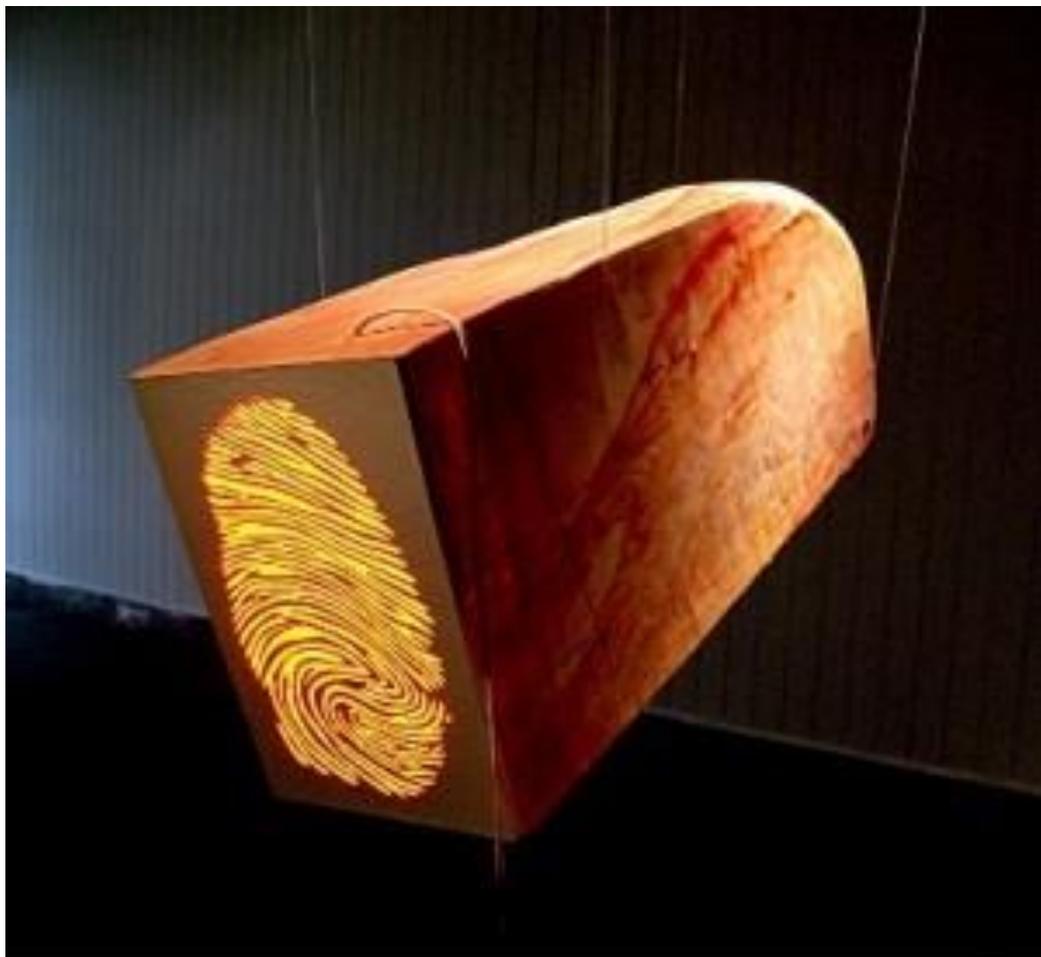
### 學歷

2006-2009 美術學士，帕薩迪納藝術中心學院，美國加州

[www.chingchingcheng.com](http://www.chingchingcheng.com)



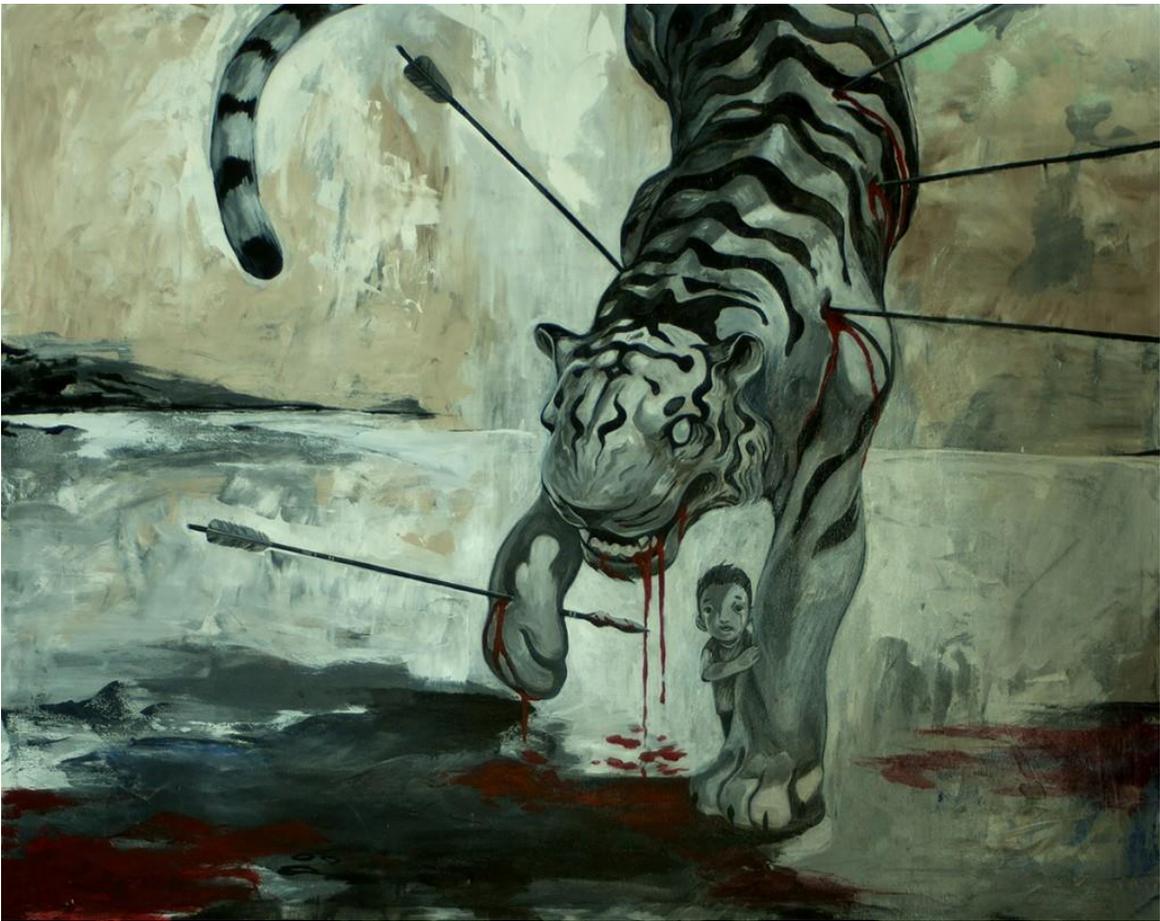
Title: Chinese Character series, Dimensions: 30"x30", Media: watercolor on paper



Title: Signature Dimensions: 40"x12"x16" Media: foam, plaster, paper, LED light, acrylic, monofilament

**John Cheng 鄭榮得**





Boundaries acrylic 4'x5'



Everything would be Okay acrylic 4'x5'

## Wei Jane Chir 池農深



1955 年生於台灣桃園，畢業於德國柏林藝術大學研究所。創作媒材範圍廣泛，包括版畫、油彩、水墨、影像，以及裝置藝術。作品以抽象中帶著意象的創作風格受各界注目，體現藝術家所欲探索的藝術精神一人與周遭人、事、物自然精神相契合。對於池農深來說，藝術是個人修行的過程與記錄，昔日創作重視自我情感的抒發，現階段希望帶入社群分享的概念，將藝術的美好能量分享給所有人。除藝術創作外，池農深亦在國外擔任雜誌藝術指導、舞台設計、版畫教師、雜誌作家、公共藝術創作，並且拍攝紀錄片。2003 年製作拍攝的《葉蕾蕾傳奇》紀錄片，榮獲第 51 屆哥倫布國際電影電視節銅牌獎。從事創作三十多年，相關展覽、繪畫、文字、影像作品無數，多件作品由國外美術館以及公共機構收藏。

### 學歷

1992 柏林藝術大學藝術碩士 M.F.A., University of Art Berlin German. Major: Painting

1991 蘇聯莫斯科蘇里克夫藝術學院訪問藝術家 Visiting Artist, Moscow Surikov Art School

1987-1991 柏林藝術大學/自由繪畫系 B.F.A., University of Art Berlin German. Major: Painting

1988 威爾斯卡地夫藝術學院進修版畫 Visiting Artist, Cardiff Art Institute, Wales, U.K.

1983-1985 舊金山州立大學 版畫與繪畫系 San Francisco State University. Major: Painting & Printmaking

### 個展 (節選)

2015 采泥藝術，台北，台灣

2010 紫藤廬古蹟茶館，台北，台灣

2009 康尼生畫廊，賓州，美國

2008 女性工作室畫廊，紐約，美國

2004 羅格斯大學畫廊，紐澤西，美國

2004 亞洲美國藝術中心，紐約，美國

2004 海蘭藝術中心，紐澤西，美國

2002 瑞河&亞歷山大畫廊，雀爾西，紐約

2000 亞歷山大畫廊，雀爾西，紐約

2000-2001 「2B 時間」，清華大學藝術中心，新竹，台灣

1998 誠品畫廊，台北，台灣

1997 亞歷山大畫廊，雀爾西，紐約

1996 歌特史東畫廊，蘇荷，紐約

1995 修斯定畫廊，紐澤西，美國

1995 龍門畫廊，台北，台灣

1994 紐約版畫工作室畫廊，紐約，美國

1994 臺北市立美術館，台北，台灣

1991 藝術家火車站畫廊，巴特孟斯特，德國

1990 艾伯特畫廊，科隆，德國

1988 美國文化中心，台北，台灣

## Sue Chiu 黃雪香



Being always enjoying various forms of artistic expression, I took my first ceramic course at Mercer County Community College almost 30 years ago. I loved working with clay so much and decided I would pursue pottery making as my retirement hobby. Since my retirement in 1998 I have been wholeheartedly enjoying my pottery making. Now this hobby has become my passion. There seems to have this inner drive which constantly inspires me to fulfill my creation.

My culture and educational background—Japanese, Taiwanese, and American, provide me with wider vision and richer artistic expression. My goal is to make objects, functional or non-functional, traditional or modern, turning out to be a beautiful piece of art.

Stephen Covey's principle—"beginning with the end in mind"—could apply to my working philosophy. For all of my work, it could be wheel-thrown, altered, or hand-construction of slab or coil, I begin by visualizing what the finished object will look like, including its size, shape, texture/surface decoration, and color. I then work toward this vision to achieve the preconceived end product. Applying this discipline to my artistry not only provides me with challenge but also produces good results. I emphasize harmony among these elements as well. My success comes when all of them enhance each other to bring out the beauty of the object.

My works have been selected in various juried exhibitions such as: In New Jersey Art Annual 4 times; in Mercer County Artist's Show every year since 2002 and received "Purchase Award" from Mercer County Culture and Heritage Commission in 2004; in Mercer County Senior Art Show 5 times, and awarded First Place and Honorable Mention 2 times each in craft category and in 2013 the work received the Best of the show in County show and First Place in the State Show; in South Brunswick Art Commission show 6 times; in Trenton City Museum at Ellarslie Mansion 4 times and received "Purchase Award" from the Trenton City Museum Society in 2015.



Tranquility of Bamboo 2007, Mercer County Artist 2008, First Ceramic Invitational at the Trenton City Museum at Ellarslie Mansion 2010.



Sushi Any One? 2006, First Ceramic Invitational at the Trenton City Museum at Ellarslie Mention 2010

Lekki Chua 蔡烈輝





## Fong Ling 峰伶



Fong Ling born in Taiwan, Fong Ling has been a Hawaii resident over 30 years. Since her youth, she has been interested in art and studied oil painting and Chinese brush painting. In 1997 her son gave her a small box of used pastel, immediately; she discovered and dedicated to the pastel painting. Since that time she has been taking art class at Honolulu Academy of Art, also studied with Susan Brooks, Helen Iaea, Mark Norseth and national pastel masters – Jason Chang, Sally Strand, Doug Dawson, Ben Konis, Desmon O’Hagan, Richard McKinley, Terry Ludwig, Alan Flattann and Susan Ogilvie.

Many Fong Ling’s works have been honored in local and national competitions, such as accepted the Artists of Hawaii 2000 and in 2003, the 61st Annual Audubon Artist Inc. exhibition in New York City, where she received the Audubon Artist’s Silver Medal of Honor. She also received Jack Richeson Co. Award from 2009 Pastel Society of America Annual Exhibition. Fong Ling is active in many art societies, including the Pastel Society of America, Association of Hawaii Artists, and the Pastel Artists of Hawaii, where she held the position of President from 2003 to 2005.

1997 當她的兒子給她一盒舊粉彩時，她才發現這多彩多姿的畫料，從此進入多年的粉彩繪畫生涯。曾在夏威夷檀香山藝術館與當地粉彩名家 Susan Brooks, Helen Iaea, Mark Norseth 學習鑽研。歷年來曾適師多位粉彩大師，美國著名的張哲雄 (Jason Chang)教授，Sally Strand，Doug Dawson, Ben Konis, Desmon O’Hagan，Richard McKinley，Terry Ludwig，Alan Fattann, Susan Ogilvie 等名家。

11/17/2002 Honolulu Advertiser 藝術評論家 Victoria Gail-White 論“峰伶 三十一幅畫表現了高超的粉彩技巧...透過她對畫題與觀賞者的摯愛，道出許動人的故事...”。美國粉彩協會 Pastel Society of America 年度專家評獎邀請展被採用 為展覽畫冊的封面。在慈濟夏威夷分會文化教育活動教授兩期粉彩課。

2003 61st Audubon 藝術協會年度展覽粉彩銀牌獎，Cape Code 彩協會年展金牌獎。2009 三十七屆美國粉彩協會年度展 Jack Recheson 特獎。宗毅博士文教基金會特獎。

峰伶是以下團體的會員：美國粉彩畫家協會(associate member)，北美粉彩畫家協會，夏威夷粉彩畫家協會，夏威夷藝術家協會。她也經常參加本州與國內各項專家評鑒邀請展，人體寫生，素描，風景畫也是她不斷磨練的題材。



Cherry Jasmine



Wave

## Suhua Low 陳素華



1950 – Born in Taiwan

1968-1974 – Studied western painting with Professor Shih-Ciao Li and Chinese painting with Professor Ku-Mei Li.

1973 – Graduated from Aletheia University.

1986 – Moved to New Jersey, United States.

2002 – Studied Contemporary Art with Professor Christopher B. Koep.

2006 – Solo exhibition at the Shimon and Sara Birnbaum Community Center in Bridgewater, New Jersey.

2007 – Received a Award of Excellence from the Somerset Art Association, New Jersey

2007 – A Taiwanese gallery published a book of works.

2009 – Exhibited works at the Bendheim Gallery of Greenwich Art Council in Greenwich, Connecticut. Had the honor of sharing exhibit with works by Pablo Picasso and Aldo Parisot.

2011 – Invited by the Greenwich Tree Conservatory in partnership with the Greenwich Art Council for a joint exhibition. Showcasing the works of 11 artists and their interpretation of the Montgomery Pinetum.

## Ming Franz 林明姝



Ming Franz was born in the southern Taiwan, grew up in a sugar plantation where her father work as a steam engine engineer. She started painting when she was eight with her neighbor, Mr. Tsai, an art teacher. Mr. Tsai taught her crayon, pencil and charcoal drawing, watercolor he also took her bicycle to other villages to paint, took her hiking taught her how to observe nature, as a child she also had to hike many miles to school. She continued hiking and is still an avid hiker today. Ming has hiked many mountains around the world and thus developed an early passion for nature, especially waterfalls, streams, rivers, trees, birds. She becomes a landscape painter, because that is part of her life.

She later studied with masters of traditional Chinese painting. She continued her art studies at community colleges where she resided in the US. In the 90's she studied traditional "Splash Ink" with Master Paul Pei Ren Hau, she also studied "East meets West in Art" with Professor Arthur Mu Seng Kao of San Jose State University, CA.

Ming Franz specializes in splash color painting, which combines primary watercolor with Chinese ink and brush. Recent years she has experimented splashing acrylic on watercolor paper and acrylic on panel. After years experiments with Splashing, she start to understood abstract painting, She enjoyed create abstract paintings now, she has decided to go toward that direction. She was the Grand Prize Winner of International Artist magazine's challenge Abstract /Experimental Art

Ming teaches workshops and conducts demonstrations at the New Mexico Art League, University New Mexico Extension Course as well as in her studio in Edgewood, New Mexico. She also teaches at Artist's Expo, Houston, Texas, Wichita, Kansas, Chicago, Illinois, and Silicon Valley Asian Art Center, California. Denver Art Museum, Colorado, Artist's Materials Expo. Santa Fe, New Mexico. World of Color Expo, Herndon, Virginia.

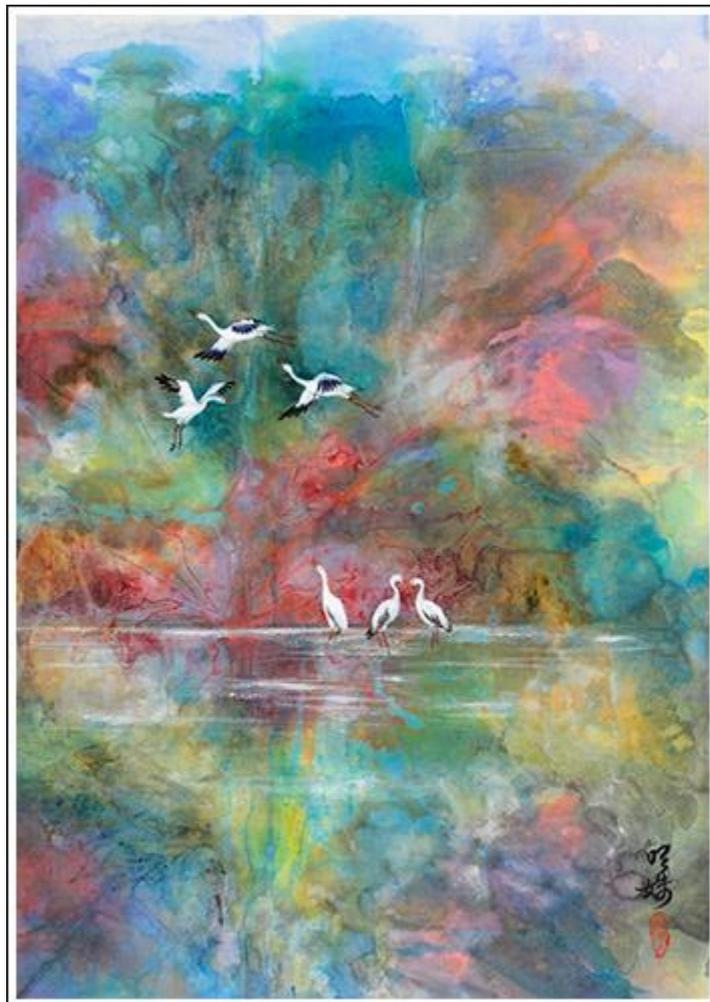
Ming is the author of "Splash Ink with Watercolor "and has had her work published in Acrylic Artist Magazine, Acrylic Illumination, American Art Collector, Southwest Art Magazine, North Light book series, Artist's Magazine, Studio Visit Magazine, Kennedy Publishing Magazine, Albuquerque Journal, Mountain Valley Telegraph newspaper, San Jose Mercury, Asian World Journal in the US and Rainbow Magazine in Taiwan and International Artist Magazine.

She is a Signature Member of the New Mexico Watercolor Society, and member of the National Watercolor Society, Sumi-e Society of America, Chinese American Art Development Foundation, and the American Society Association of Chinese Art.

And is a faculty of New Mexico Art League. You may see her art work at her website: [www.mingfranzstudio.com](http://www.mingfranzstudio.com).



Monsoon Rhapsody, Abstract splash color on paper



Morning Gathering, Splash color on paper

## Gary Hong 洪逸凡



曾入東海大學美術研究所及美國 Art Center College of Design 研習抽象繪畫的構成，多次入選法國秋季沙龍及法國藝術家沙龍。以純粹色彩與內心世界來反映畫家的情感與生命，而蒼勁有力的線條之融入，形成一種空靈意境的美學及情感的抒發，充分表現出其內含與韻味。近期作品使用綜合媒材，其間夾雜的亮麗色彩更增添三度空間的立體感，顯出特殊的抽象繪畫。

1953 生於臺灣苗栗

1999 東海大學美術研究所進修

2004 旅居美國加州洛杉磯

2005-2006 美國 Pasadena City College 進修

2010 美國 Art Center College of Design 進修

### EXHIBITIONS:

#### Solo Exhibitions:

2010 Taiwanese American Community Center, San Diego, CA

2008 Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles, El Monte, CA

2007 Sandstone Gallery, Laguna Beach, CA

2007 Bluebird Art Gallery, Whittier, CA

2006 San Gabriel Fine Arts Gallery, San Gabriel, CA

2004 Fun Year Art Gallery, Taichung, Taiwan

2002 Chun Hwa Buro Art Center, Chun Hwa, Taiwan

2001 Capital Art Center, Taichung, Taiwan

1999 Capital Art Center, Taichung, Taiwan

1998 Man of Reputation Art Gallery of Taipei City Government, Taipei, Taiwan

1997 Sun Sea Art Gallery, Hsin-chu, Taiwan

1997 Pacific Cultural Foundation, Taipei, Taiwan

1997 Maioli Cultural Center, Maioli, Taiwan

1997 International Art Center, Taipei, Taiwan

1996 Tainan Provincial Hall of Social Education, Tainan, Taiwan

1996 Sotoshiya Art Salon, Tokyo, Japan

1995 Taichung Art Center, Taichung, Taiwan



Title: 凝聚, Size: 32" X 46", Medium: Mixed media on canvas



Title: 香格里拉的國度, Size: 51" X 35", Medium: Oil on canvas

## Sharon Huang 黃曉雯



Sharon Huang, who was born in Tainan Taiwan in 1964 , has had a life long passion for art. Although she majored and worked in illustration, she moved to oil painting in 2002.

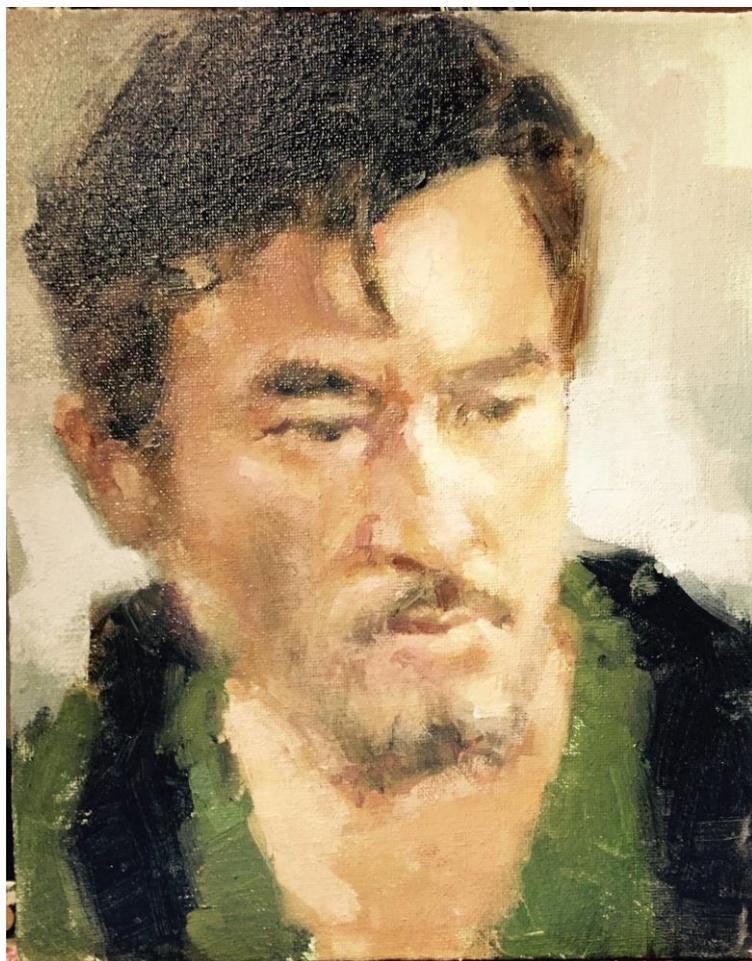
As a participant in shows and as a gallery artist she tasted the acclaim of art critics and the public. From the spring of 2011 to the summer of 2014 she gave art lessons to adults as well as children; all the while painting as time allowed.

Now an accomplished studio and plein air artist, she devotes her time exclusively to painting. Currently she is busy preparing for a major show in Taipei, Taiwan in 2015.

黃曉雯，西元 1964 出生於台灣台南，一直致力於藝術。早期從事插畫後來在 2002 年轉投入油畫創作。之後便經常定期在台灣和美國參與畫展，極獲各方好評。移民美國後開始教授繪畫，並從事油畫創作。作品以人像最被稱道。目前專心於創作包括風景、靜物、人像，以準備明年 2015 在台北台灣的畫展。



典藏自己, 油畫



典藏自己, 油畫

## Jui-Lin Hung 洪瑞麟



### 年表

1912 洪瑞麟出生於台灣台北大稻埕

1927 少年即熱愛繪畫，進入台灣前輩畫家倪蔣懷資辦之「台灣繪畫研究所」習繪，受教於日籍畫家石川欽一郎

1930 赴東瀛，次年進入日本帝國美術學校西畫本科（今武藏野美術大學）

1938 回台後，因戰時生活困難，為了生計，進入台灣美術界元老畫家暨藝術贊助人身份之倪蔣懷所經營之端芳煤礦（後來為紀念倪氏，改為懷山煤礦）工作三十五年（1938～1972）因藝術理念不同，退出台陽美協，與張萬傳、陳德旺、陳春德、許聲基（呂基正）、黃清呈一等人組織「Mouve」行動美術集團，以互相研討，不定時不定地展覽為其宣言，後因日本與英美宣戰，禁止使用英文，「Mouve」美協被通令取消名稱，後另組台灣造型美術協會

1942 日本實施戰爭時期「繪具材料統制法」，洪瑞麟 40～50 年代多用鉛筆，淡彩，並以愛好繪畫水墨梅花的父親留下來的批宣紙作水墨礦工畫

1952 再度加入台陽美協

1954 二度退出台陽美協，與陳德旺，張萬傳，金潤作，廖德政等人共組「紀元美展」，強調在野精神的純正

1964 執教於國立藝專，開始他第二系列作品「裸女」創作

1979 七月在春之藝廊舉辦「三十五年礦工造型展」，在台造成轟動

1980 赴美定居

1996 於美國 Redondo Beach 逝世，享年 85 歲



蘭嶼

1972

10"X13.5"

水彩畫(紙)



淡水

1960

20.75"X28.5"

油畫(畫布)

## Yung-Ning Hsieh 解永寧



At the beginning of her art career, Yung-Ning depicted traditional Chinese art. During these recent years, she decided to explore the art of pastel by taking classes in the Pastel School of North America Pastel Artists Association (NAPAA) under the supervisory of Jason Chen. In just a few months, Yung-Ning was fascinated with the vivacity of pastel. Since entering this field of art, Yung-Ning has taken membership as NAPAA Exhibition Chair and has taken part in exhibitions such as New Rochelle Art Association 2010-2013 and NAPAA Audubon Artists Inc. She has also been elected as a Juried Associate Member of Pastel Society of America (PSA) in 2010. In 2013, Yung Ning was selected to be in the recent edition of "Who's Who in America". Besides producing pastel-art, she also teaches art in her free time.

永寧在韓華人，來美國後，嫁給生在台灣的先生，她早年學習傳統中國工筆畫，2009年進入張哲雄教授之粉彩畫研究室，進修鑽研粉彩藝術，她除粉彩創作外，也任教繪畫。永寧現為北美粉彩畫家協會理事及美國粉彩協會，奧杜邦藝術家之會員，台灣婦女會會員，並多次參展台灣婦女會所屬的畫展，曾獲美國粉彩協會，奧杜邦藝術家粉彩畫公開賽中獲入選參展。2010，2012年，在美國紐洛雪美術協會公開賽中獲獎三次。2012年於台灣全國粉彩畫賽獲獎。她的經歷於2013年入編"Who's Who in America"。



蛋 Eggs 12.5" x 19.5"



再見永和 20" x 25.5"

## Christina Hsu 許吳漱玉



Born in Ghee-Lan, Taiwan in 1945, Christina Hsu graduated from Taiwan Provincial Taichung Teachers College (today's National Taichung University of Education) with a degree from the Department of Fine Arts. While in school, she studied drawing, color science, watercolor, and oil painting with professors Shu-Mei Chang, Chi-Chu Lin, Shang-Shi Cheng, Fuo-Ting Lu, and Fu-Ming Song. After retirement, Christina continued her art studies in New York with Mr. Stone Chi-Ying Hsieh and Professor Jason Chang. While she works in various genres including portrait, still life and landscape, portrait in oil remains her favorite.

While Christina delved herself deeply into the studies of art, she also acquired the ability to work independently. Years of tireless work on composition, color and lines have won her recognitions in local art communities. Christina has been invited to participate in numerous exhibits sponsored by organizations such as North America Taiwanese Women's Association, Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York, The Gallery of Amerasia Bank as well as Bethany's Studio of Arts. Last year, her oil work "Stretching Out to the Sky" won the second prize from The New Rochelle Art Association Winner list from the 2014-2015 Adolph Grant Award Show ( see link: Spring 2015). In March 2015, Her painting "The Hsu Family Ensemble" was selected to be featured in the New Rochelle Art Association's online gallery (see <http://www.nraaonline.org/#gallery-iii/cjip> ). Christina considers herself fortunate in winning such an award and gives thanks to God for her various talents. Now she is active in New York's art community and is a member of various prestigious organizations including The New Rochelle Art Association (NRAA), Audubon Artists, Inc., and North America Taiwanese Women's Association (NATWA).

Christina's solo exhibit "Capturing Memories" was held at the Amerasia Bank Gallery in New York during April 25th – May 5th, 2015. Painting is Christina's way of telling the stories of people and things around her, and of sharing the joy and love in her family life. This exhibit showcases her multi-faceted approach to art, whether it be the theme, medium, technique or style. Viewers were delighted by Christina's paintings and the expressive descriptions accompanying each work; some were even moved to tears by the life stories told through her paintings.

1945 生於宜蘭頭城，畢業於台中師範專科學校美勞組（今之國立台中教育大學）。在校時曾師從張淑美、林之助、鄭善禧、呂佛庭、宋福民等教授學習素描、色彩學、水彩、油畫、水墨畫等。退休後從謝其瀛老師、張哲雄教授學習人物、靜物、風景，而特別鐘愛油畫人物創作。

許吳漱玉除了深入研究繪畫問題，養成獨立創作並思考之能力，更不斷地切磋、琢磨畫面的結構及色彩、線條和筆觸。因此近幾年進步很快，受邀北美婦女會、紐約華僑文教中心、第一銀行畫廊、伯大尼畫室等多次聯展。去年以“向天空伸展”參加紐約上州之美術比賽，獲得油畫類第二名佳績。另外，今年三月以合家喜樂獲紐約雪美協刊登存放於網路展欄看榜，她謙稱自己很幸運，並感謝神的恩典，賞賜她多種才能。她現為紐約著名的藝術團體會員，如紐約雪美協及奧杜邦美協等，同時也是北美洲台灣婦女會員。

許吳漱玉油畫個展“捕捉記憶”，在 2015 年的 4/24 – 5/5 於紐約 第一銀行畫廊舉行。她以繪畫來描述周邊的人或事、以及家庭生活的樂趣，從主題、媒體、媒材方面到技法畫風都呈現出多元的豐富性，配上情感豐富的畫作說明，不但給觀眾帶來視覺與心靈的愉悅，更有觀眾抱著她痛哭對其經歷深有所感。



National Theater of Taiwan 台灣國家劇院 14×18 inches Oil on Canvas



Taiwan's Xiaoyu Watermelon 台灣小玉 11×14 inches Oil on Canvas

## 許贊育



### 簡介

許贊育先生，字化功，一九一〇年生於台灣鹽水，世居澎湖為書香門弟。父親許水連是詩人，祖父許其仁、叔祖父許凌雲均為漢學名士（許凌雲為前清貢生），家學淵源，使許贊育幼年就奠定了深厚之漢學基礎，而叔祖父更是他攻習書法之啟蒙導師。

許贊育出身台南神學院，十八歲時作品曾獲當時日本書道展榮譽褒狀。惜中年之後竟封筆五十年之久，其間曾擔任長老教會「教師」，執教霧峯萊園中學二十二年。

許贊育退休後來美國加州定居，近年來得以專志鑽研「行書」「隸書」「篆書」等，偶亦試臨甲骨文，生活飄逸瀟灑。

敬醒

敬醒  
行書

敬醒——行書

故園東望路漫漫  
雙袖龍鍾淚不乾  
馬與相逢無紙筆  
憑君傳語報平安

英國洛城客寓贊育

蘇參詩

逢入京使

蘇參詩  
逢入京使

蘇參詩 逢入京使——隸書

## Ken S. Huang 黃根深



### Education:

Master of Fine Arts(MFA), Graphic Design, University of Iowa, 1973

Master of Arts(MA), Drawing, School of Art and Art History, University of Iowa, 1972

Bachelor of Art(BA), Taiwan Normal University, Taiwan, 1962

### Experiences:

Associate Professor, Art Department, University of Memphis, Memphis, Tenn ( 1973 — (Retired) 2004 )

Adjunct Faculty, Computer Graphics Art Department, College of Computer Technology, State Technical Institute at Memphis, Memphis, Tenn ( 1995–2002)

### ART EXHIBITIONS:

#### Solo exhibition:

Western Kentucky University, Bowling Green, Kentucky (1996)

Mississippi State University for Women, Columbia, Mississippi (1991)

Fort Smith Art Center, Fort Smith, Arkansas (1990)

University Art Gallery, The University of the South, Sewanee, Tennessee(1985)

University Art Gallery, Baylor University, Waco, Texas (1982)

Library Art Gallery, Duke University, Durham, North Carolina (1982)

Parthenon Galleries, Nashville, Tennessee (1980)

725 Gallery, West Helena, Arkansas (1980)

Claypool-Young Gallery, Morehead State University, Morehead, Kentucky (1980)

Library Art Gallery, Southeast Missouri State University, Cape Girardeau, Missouri (1979)

Birger Sandzan Gallery, Lindsburg, Kansas (1978)

University Art Gallery, Oklahoma State University, Stillwater, Oklahoma (1976)

E.H.Little Gallery, Memphis State University, Memphis, Tennessee (1975)

## Shih Chieh Huang 黃世傑



1975 Born in Taipei 生於台北市

1998 BFA, University of California San Diego 加州聖地牙哥大學

MFA, School of Visual Arts, Manhattan, New York 紐約曼哈頓視覺藝術學院

Skowhegan School of Painting and Sculpture, Maine 美國緬因州史克哈根繪畫及雕塑學院

Taiwanese-born Shih Chieh Huang has exhibited his sculptures and installations at the 55th Venice Biennial Collateral Event, Experimenta Biennial of Media Art Melbourne, Busan Biennial, Aichi Triennial, 52nd Venice Biennial Taiwan Pavilion, Biennial Zero1 San Jose, Biennial Cuvée in Austria, the ARC Biennial Australia, the New Museum of Contemporary Art in New York and MOCA Shanghai. His solo exhibitions have been held at Smithsonian Institution National Museum of Natural History, Yerba Buena Center for the Arts, RISD Museum of Art, Beall Center for Art and Technology and MOCA Taipei. Huang's awards include a TED2014 fellowship, an Artist Research Fellowship from the Smithsonian Institution, a Creative Capital Grant, a Rockefeller Foundation New Media Arts Fellowship, a Joan Mitchell Foundation Sculpture Award, three New York Foundation for the Arts Fellowships, and residencies at Art Omi, Skowhegan and The Marie Walsh Sharpe Art Foundation.



Title: Cubozoa-L-09, Year 2009, Description: Installation by the Brisbane River, dimension variable



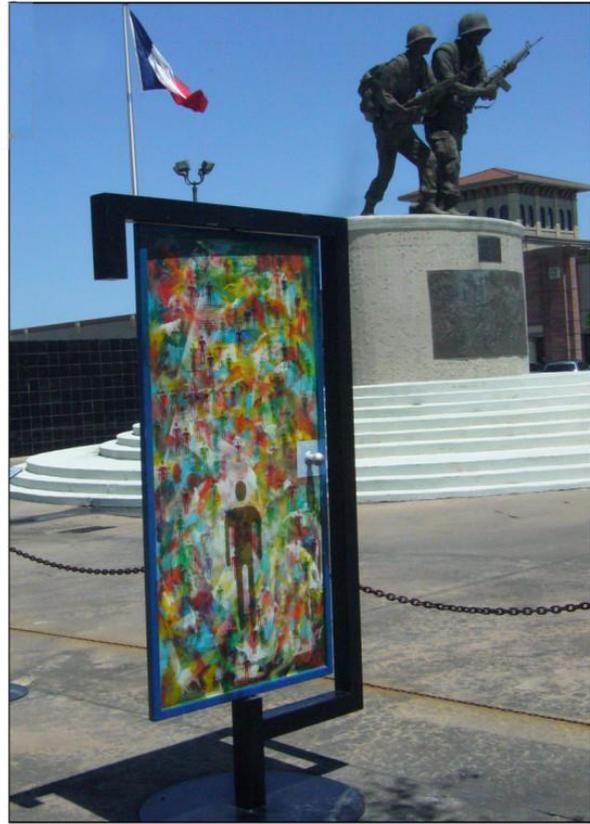
Title: ES-C-07, Year: 2007, Description: Mixed Household materials, dimension variable

## Yu-Ru Huang 葉郁如



Yu-Ru is a multimedia artist, artist teacher, art director, and curator. She received her MFA from Rochester Institute of Technology, New York, in 1981 and her BA with teaching certificate from National Taiwan Normal University in 1976. Since 1978, she has had solo and group exhibitions in Taiwan, New York, California, and Texas. Her illustrations and designs for publications have been published in Japan and in the United States. Her awards include an individual artist grant award from CACHH (Cultural Arts Council Houston/Harris County) and two ADDY Awards. Her art project, *Echoes of Language*, was sponsored by city of Houston in 2012 and 2014. She has designed a memorial library, created displays of historical archives of immigrants, and also established various cultural programs. Since 2009 she has served on the committee for the city of Houston's annual Citizenship Month arts presentation. She served the development committee for Asia Society in 2007 and continued on to coordinate Taiwanese American community's participation. She has collaborated with the TFAA to create and installed a piece of public art next to Houston's Vietnam War Memorial.

葉郁如 1976 年國立台灣師範大學美術系畢業,1978 年赴紐約之前曾執教於台北延平中學。1981 年在 Rochester Institute of Technology, New York 取得 MFA 學位之後,任職於 University of Rochester. 1985 年成為國際奧美廣告公司在休士頓的第一個台美人的美術指導 Art Director, 二度得到 Addy Award 獎。1995, 參與設計台美人文化教材, 1999 年設計李雅彥教授紀念文物圖書館, 公開收藏並展示台美人歷史文物。2000 起負責休士頓台灣學校文化工作, 數次擔任台灣人傳統基金會理事, 設計台美文物展示櫥窗。2005 年得到休士頓市藝術家獎助成立 *Echoes of Language Project*。此案接連在 2011 和 2014 得到市府贊助並和法國在德州的藝術團體 TFAA 合作, 在休士頓的越戰紀念區設立一個用來促進社區對話的公共藝術平台。2007 年加入亞洲協會 Asia Society 在德州的建館團隊, 促使台美人社區在在會館牆上留名, 將台美文化藝術走上主流社會的平台。2009 年起至今, 加入市府的 citizenship month 的藝術組, 連結當地的國際藝術家致力於多元城市的種族溶合。2014 年得到市府贊助開始打造一個可以讓一般人都可以參與製作的公共藝術, 邀請全體台美人, 加入此一共同創作。



Talking Door, 越戰紀念公共藝術 Interactive Public Art at a War Memorial, Steel/paint, 84" x 84" x 120", including the sign.



Bong, 網 e 茫夢濛望 Installation 裝置藝術, paper/light projection, 240" x 120" x 120", Print 18" x 14"

## James Jean



James Jean is a Taiwanese American visual artist, known for both his commercial work and fine art gallery work. He is known in the American comics industry as a cover artist for various books published by DC Comics, as well as for his work for Prada, ESPN and Atlantic Records. His work, which has been collected in numerous volumes, has been compared by The New York Times to that of Maxfield Parrish.

### Early life

Jean was born in Taiwan and was raised in Parsippany-Troy Hills, New Jersey. He was educated at the School of Visual Arts in New York City, from which he graduated in 2001.

Starting in 2011, Jean underwent a lengthy divorce process that bankrupted him and forced him to move to Asia in 2013, where he is currently based.

### Career

In 2001, Jean became a cover artist for DC Comics, garnering seven Eisner awards, three consecutive Harvey awards, two gold medals and a silver from the Society of Illustrators of Los Angeles, and a gold medal from the Society of Illustrators of New York. He also worked in advertising, and has contributed to many national and international publications. His clients included Time Magazine, The New York Times, Rolling Stone, Spin, ESPN, Atlantic Records, Target, Linkin Park, Playboy, Knopf, Prada among others. He illustrated covers for the comic book series *Fables* and *The Umbrella Academy*, for which he has won six Eisner Awards for "Best Cover Artist". In 2006 he won Best Artist from the World Fantasy Awards.

In 2008, Jean retired from illustration and commercial projects in order to focus on painting.

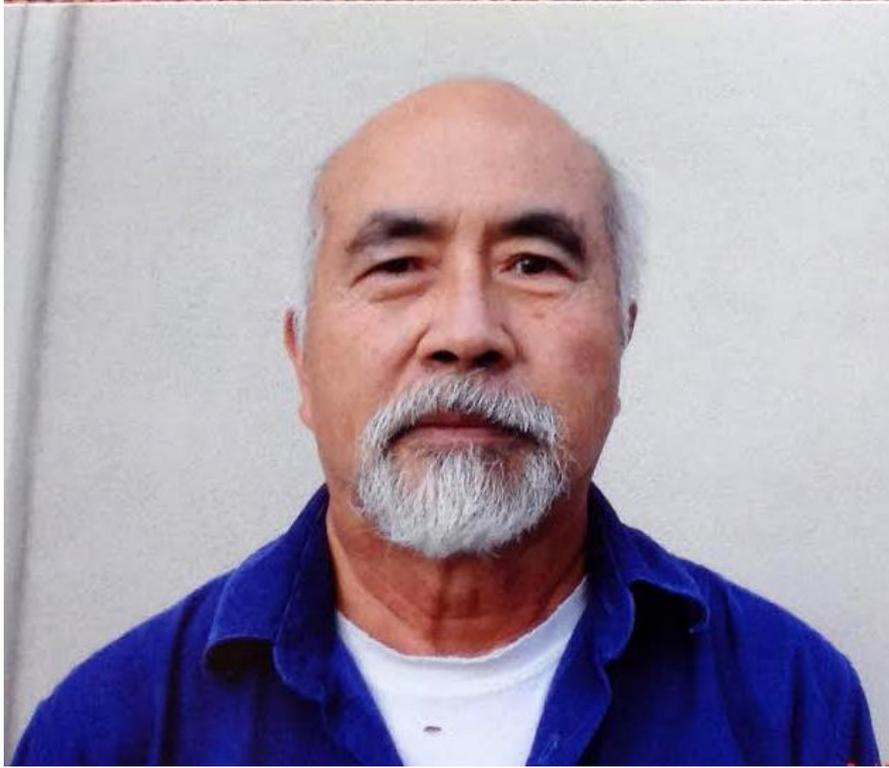


ADRIFT Mixed Media on Four Canvases, 88" x 180", 2015



HARU Ink and Digital on Paper, 11.5" x 9", 2015

## Jack J. Jou 周哲伍



Jack J. Jou was born in Taiwan in 1939. He graduated from National Cheng Kung University with a degree in Architecture, and practiced as an architect for 30 years in both Taiwan and the United States. Although painting was a favorite pastime for many years, it wasn't until after his retirement in 1996 that Mr. Jou began to study seriously with local American artists such as Chris Van Winkle, Tom Fong, Nancy Shiershke, and Dick Tarkington.

Today, after nearly 15 years of dedicated painting, Mr. Jou has won numerous local and national awards for his semi-abstract Impressionist landscapes and still-life. His watercolors and Oil emphasize composition and subtle contrasts between light and dark. He pursues lighting and coloring that reflect his immediate impressions, and captures his subjects with both sensitivity and boldness. The resulting canvases are at once spontaneous, vibrant, and flowing.

周哲伍，臺北人，成功大學建築系畢業，在校時分別從郭柏川、馬電飛等教授學習油畫與水彩。

1964~1996 年在台灣及美國加州從事建築師專業。1996 年提前退休，得以專心習畫于當地美籍畫家，十幾年來畫藝精進，參加主流繪畫比賽屢獲獎項，倍受肯定。

畫家擅長風景畫，半抽象的印象派畫風，講求畫面構圖、明暗流程與光線色彩，充分表達畫家對景物的第一印象及感觸，瀟灑淋漓的水分控制、一氣呵成。

### Selected Awards and Exhibitions

- 2009—First Place Award, Mid-Valley Arts League Annual Exhibit
- 2008—Honorable Award, Mid-Valley Arts League – Portrait/Oil
- 2004—President's Award, Mid-Valley Arts League Annual Exhibit
- 2002—Savoir-Faire Award, Watercolor West 34th Annual Exhibit
- 2002—1st and 2nd Place Award, East Valley Art Association Annual Exhibit
- 2001—1st Place Award, Mid-Valley Arts League Annual Exhibit
- 1998/1999—Paintings selected for the Pasadena Presbyterian Church Annual Art Exhibit



Napa Valley watercolor



鹿港小巷, 16"x20", oil on canvas

## Flora Kao 高微婷



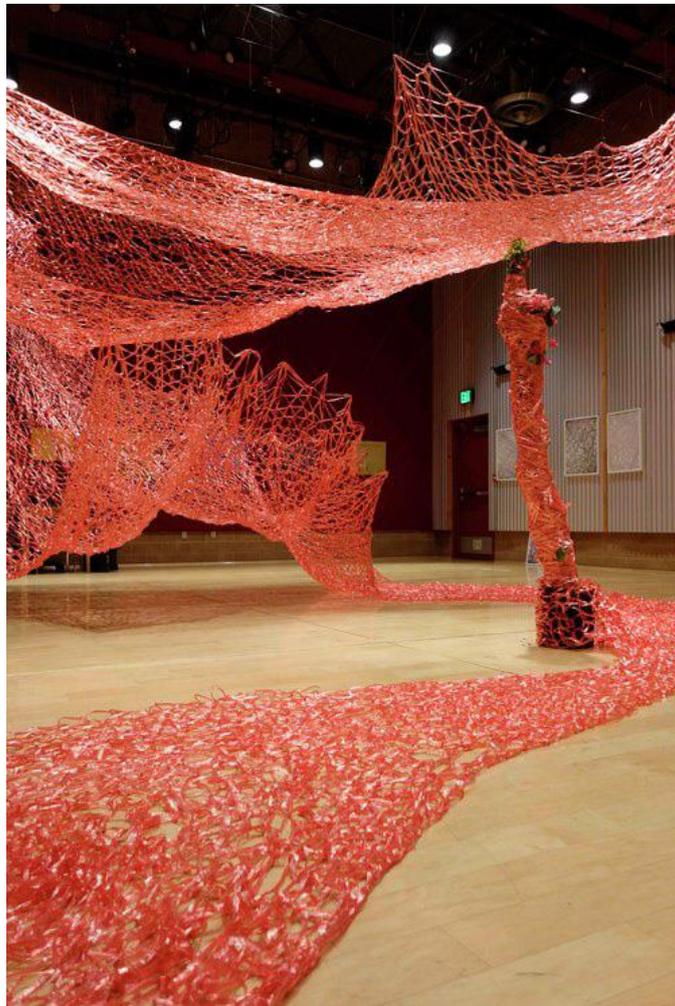
### ARTIST STATEMENT AND BIO

Working in installation and painting, artist Flora Kao explores the poetics of human relationship with environment. Examining architecture and technology, Kao transforms everyday structures into systems of beauty. Her work investigates our impulse to order and preserve in the face of the unknown and uncontrollable.

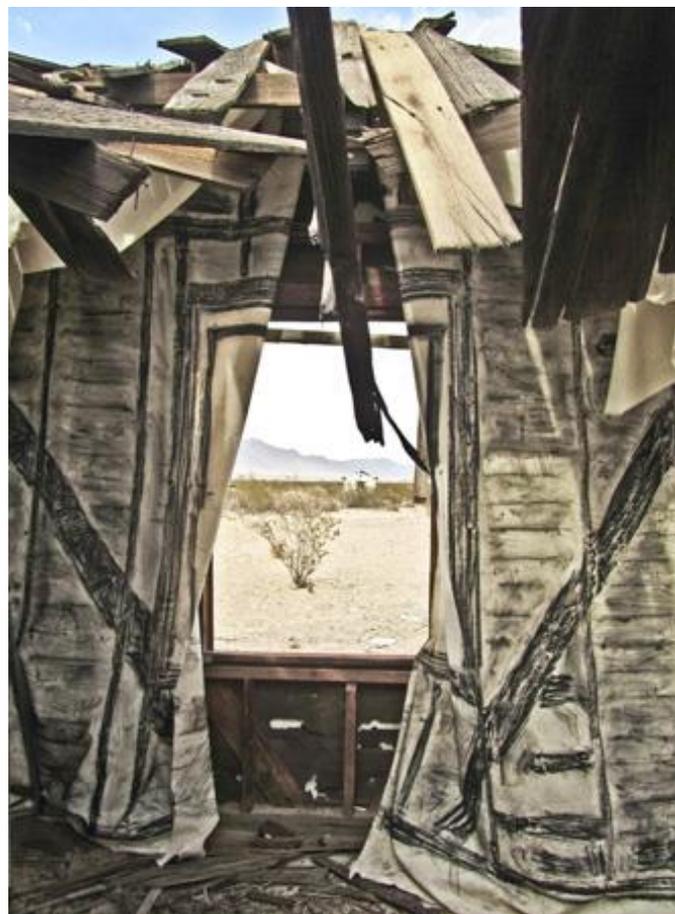
Hovering between restraint and collapse, Kao's installations seek to anchor moments of intense emotion through repeated action. Mapping presence and absence, her art investigates the psychological potential of constructed space. Life-size rubbings of ruined houses capture the visual residue of failure. Installations of moss and airborne plants highlight the transient beauty of nature. In crotcheting a mile of vinyl tubing, Kao translates witnessed trauma into a stark and haunting memorial.

Kao's paintings investigate the grid that permeates contemporary life. Obsessively overlaying text and line, she creates imagined topographies that translate information into landscape and textile. Her process oscillates between accident and control, the handmade and the mechanical. Kao's art plays with perception and visual slippage, where data becomes tapestry and street grids dissipate into atmospherics.

Flora Kao holds a MFA from UC Irvine in Studio Art, a BFA in Painting from Otis College of Art and Design, and a BA in Environmental Science and Public Policy from Harvard College. In Los Angeles, Kao has exhibited solo at Grand Central Art Center, Pasadena Museum of California Art, Commonwealth and Council, Gallery 825, Art-merge LAB, HAUS Gallery, the LA Art Show, and the UC Irvine University Art Gallery. Kao's work has also been featured at the Museum of Contemporary Art in Beijing, Intersection for the Arts in San Francisco, Emily Harvey Foundation in New York, Infernoesque in Berlin, and at various Southern California venues including Torrance Art Museum, Irvine Fine Arts Center, City of Brea Gallery, National Center for the Preservation of Democracy, Culver Center for the Arts, LAXART, See Line Gallery, Edward Cella Art & Architecture, Beacon Arts Building, Phantom Galleries, California State University Los Angeles, Cypress College, West Los Angeles College, California State University Long Beach, and La Sierra University.



Bind. 2014. Hand-crocheted twine. 14 x 30 x 20 ft



Homestead. 2014. Oil on canvas. 13 x 28 x 20 ft

## William L. Ko 柯威霖



在美術上，柯博士是國際知名的水彩畫家。在加州美術展時，他榮獲「最佳水彩畫獎」。他私下研究各種技術來克服和突破畫水彩畫的困難，進而發展出一套柯氏水彩畫理論，也曾應邀在美術協會演講及當場揮筆表演畫水彩畫的技法。

在德州西南研究所(Southwest Research Institute, Texas)工作時，德州政府常邀請柯博士舉行個人展，並被聘為德州美術協會 審查委員。

曾在德州大博覽會時，受邀在美國詹森總統(President Lyndon Baines Johnson)、德州「康納利」州長(Texas Governor, John Connally)以及國際大使們面前，現場揮毫，表演高超水彩技術。他所畫的一幅水彩畫「詹森農場春色」(LBJ Ranch in Springtime)被永久收藏在詹森紀念館(Lyndon Baines Johnson Library, Austin, Texas)。因為他對德州美術史有特殊的貢獻，德州州長也頒封柯博士為德州榮譽公民。

柯博士在水彩上的成就亦受到「美國藝術家」(American Artist)雜誌社總主編的特別邀請，發表他的水彩畫理論。這篇文章和他的水彩畫「并旁」在一九七〇年十月號的「美國藝術家」(American Artist)刊出。另外，「西南美術」(Southwest Art)雜誌社特派記者專訪，談論柯氏水彩理論。後來這篇專訪與柯博士的六張色彩濃烈的水彩畫，在該雜誌一九七六年七月、八月號上刊出。

柯博士的柯水彩研究所(Ko Watercolor Research Center)有發表如下的水彩畫研究論文。(一)超級水彩美術、(二)水彩畫顯濡技法、(三)水彩畫無限表達力。柯博士現在繼續用強烈色調，與有力的筆觸，來表達他內心心靈的感動。



LBJ Ranch in Spring Time, Watercolor



At a Mossy Well, Watercolor, 21" x 29"

## Hsueh-Hu Kuo 郭雪湖 [ 1908 ~2012 ]



郭雪湖原名金火，台灣水墨／膠彩畫家，1908 年生於臺北大稻埕番仔溝永和街，日治時代重要畫家之一，為台灣膠彩畫先鋒，郭雪湖二歲喪父，由母親陳氏撫養長大，小時就讀大稻埕日新公學校（今日新國小），九歲時他的老師陳英聲發現他有繪畫的才華，才開始指導他學習作畫。畢業後他考取台北州立工業學校土木科（今台北科技大學），但是後來覺得對工科毫無興趣，於是辦理退學自行進修繪畫。十六歲時母親帶他到雪溪館，拜著名職業畫師蔡雪溪為師，蔡雪溪傳授其描繪觀音、八仙、媽祖等神像及裱褙的技藝，並為他取名為「雪湖」；郭雪湖對於學習相當勤奮，經常白天作畫，夜晚到圖書館研讀美術史、色彩學、材料學、美術概論及名家畫集等，奠定了他日後材料學基礎與繪畫的嚴謹態度，使郭雪湖邁向藝術人生的大路。

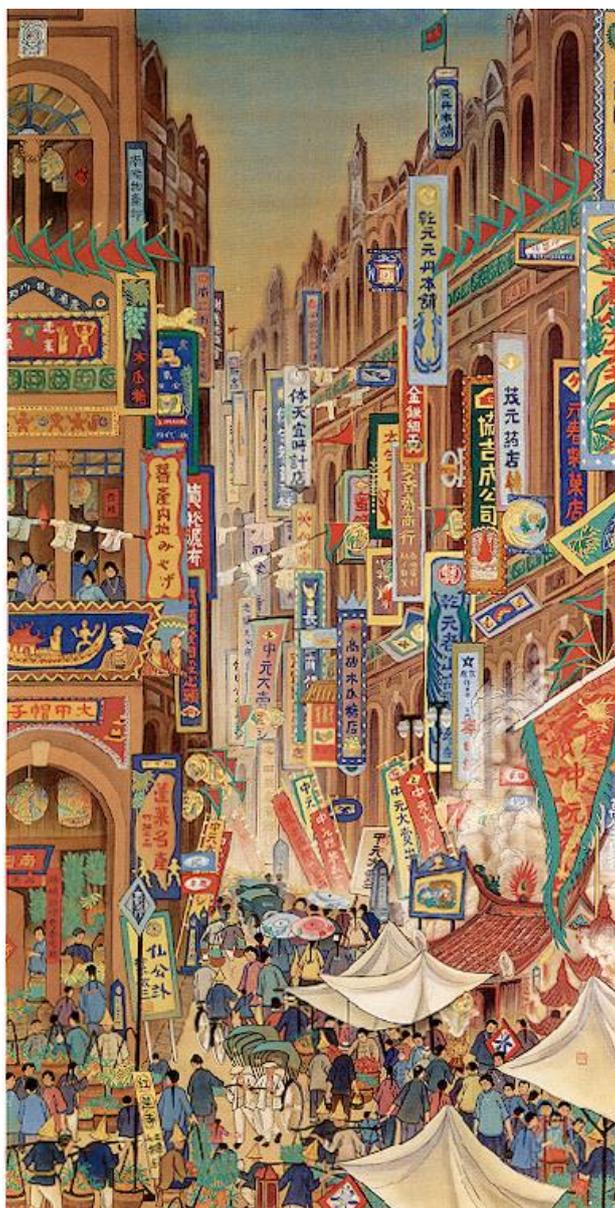
影響郭雪湖一生重要的人物還有日籍畫家鄉原古統，1929 年經詩人王少濤介紹，結識鄉原古統並接受其指導，鄉原古統為臺灣日治時期著名藝術教育家，著名弟子包括陳進、林阿琴、邱金蓮、周紅綢等，個人對於台灣畫壇影響深遠。郭雪湖的夫人林阿琴即是經由古統夫婦介紹結褵。鄉原古統仿照日本本地帝國美術展覽會（帝展）的模式，與石川欽一郎、鹽月桃甫、木下靜涯等美術家，在台灣開辦了一年一度的臺灣美術展覽會（臺展）。1930 年鄉原古統和木下靜涯及其他四名在台日本畫家，包含本島畫家林玉山、郭雪湖、陳進、潘春源和林東令等五人組成「梅檀社」。古統曾力勉郭雪湖『一定要堅持成為專業畫家的理想』，為了這樣的堅持，他曾婉拒台師大邀請擔任系主任教職，始終保持對繪畫的熱誠，一生獻身藝術醉心創作。

1927 年郭雪湖以「松壑飛泉」入選台灣美術展覽會，1928 年更以「圓山附近」再次獲得台展特選，並由台灣總督府收購典藏，奠定了他在台灣畫壇的地位，他連續多年榮獲特選與「臺展賞」、「臺日賞」、「朝日賞」等佳績，多次於台灣美術展覽會得獎，成為少數台籍免審推薦級畫家。以細膩刻劃台灣本土風情的畫風影響畫壇，而有「雪湖派」之稱並逐漸形成「台灣畫派」。「臺展」(臺灣美術展覽會)，為臺灣第一個大型美術展覽會，自 1927 年至 1936 年共舉辦十屆，由臺灣總督府文教局的外圍法人組織台灣教育會主辦。1927 年舉辦第一屆台展時，造成了當時台灣畫壇不小的震撼，許多在台灣當時已相當有名的大師如蔡雪溪、呂鐵州、李學樵、國島水馬等人都沒有入選，而入選的竟是當時年輕沒有名氣的陳進、林玉山、郭雪湖三人，而他們三人也是入選台展東洋畫部唯一的三名台灣人，後來臺灣藝術史上稱他們三人為「臺展三少年」。日治時期，透過國民教育體系推廣，西洋畫、膠彩畫儼然成了當時台灣藝壇的主流，顯見對於臺灣漢文化系統的傳統水墨臨摹並不認同。

1946 年與楊三郎共同籌組「臺灣省全省美術展覽會」，並出任國畫部審查委員。該屆審查委員尚有李梅樹、楊三郎、陳澄波、廖繼春、李石樵、顏水龍、劉啟祥、陳清汾、藍蔭鼎、陳進、林玉山、陳敬輝、林之助、蒲添生、陳夏雨等人，1959 年創辦「雪湖美術教室」，致力於美術文化的教育傳承，培育兒童創作基礎，為臺灣第一所教育廳立案美術教室；台灣光復後，被歸類為東洋畫風的膠彩畫，在台灣畫壇已不若日治時期風行，於是郭雪湖於 1964 年旅居日本，研究考察繪畫技巧與趨勢，並創作一系列之風景與瓶花作品，期間遊歷各地擴展不同視野意境，畫風也逐漸轉為構圖簡約，題材充滿靈性與詩意，融合中國傳統水墨畫與東洋化的膠彩，自創重彩與淡墨勾勒的「重彩淡墨鉤勒法」，使台灣膠彩畫邁帶向更多元的境界，可說是是台灣膠彩畫的重要推手。



圓山附近, 1928 年, 絹・膠彩, 91 x 182 公分



南街殷賑, 1930 年, 絹・膠彩, 195 x 134 公分

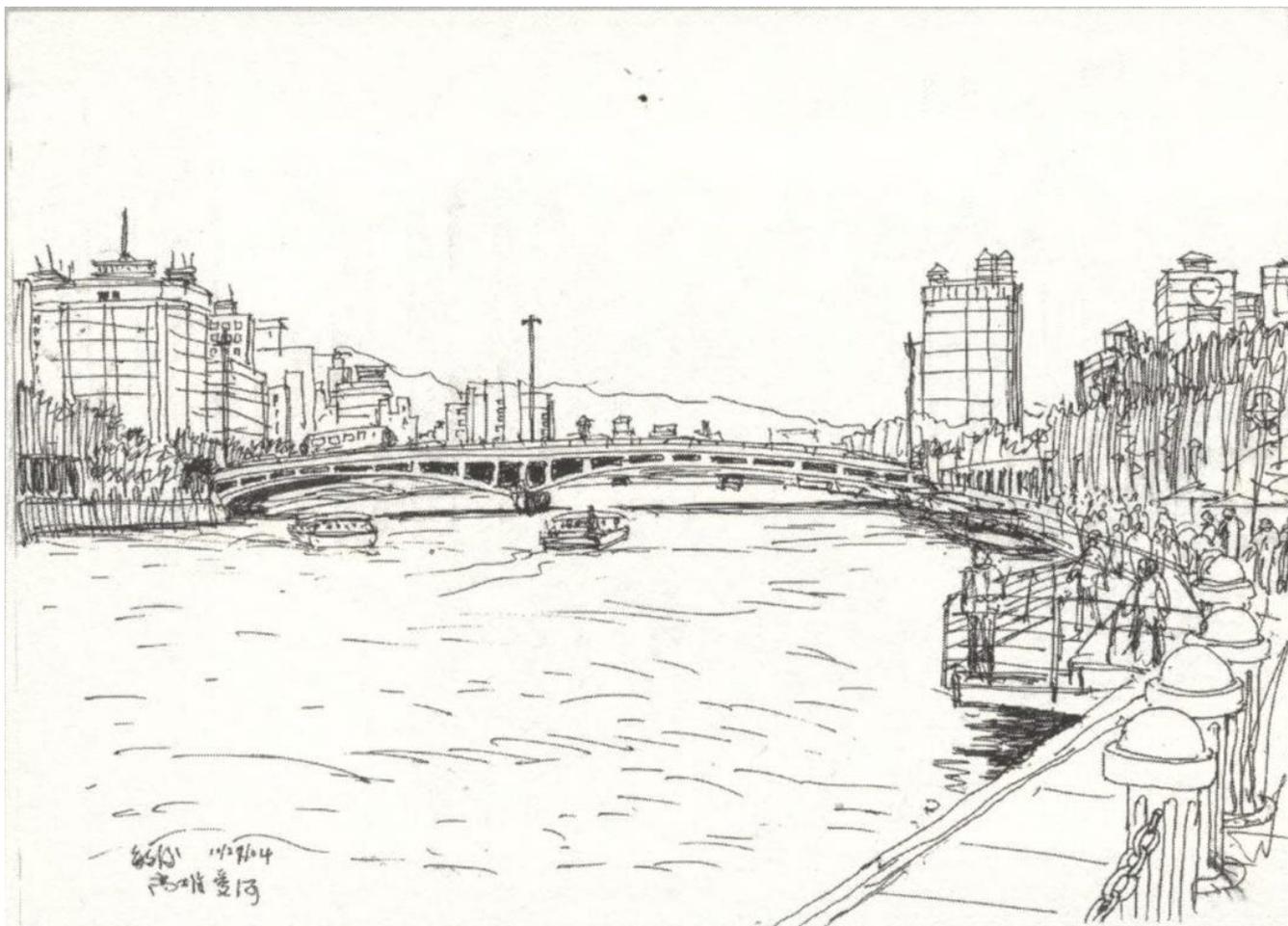
## Jackson Kuo 郭敏俊



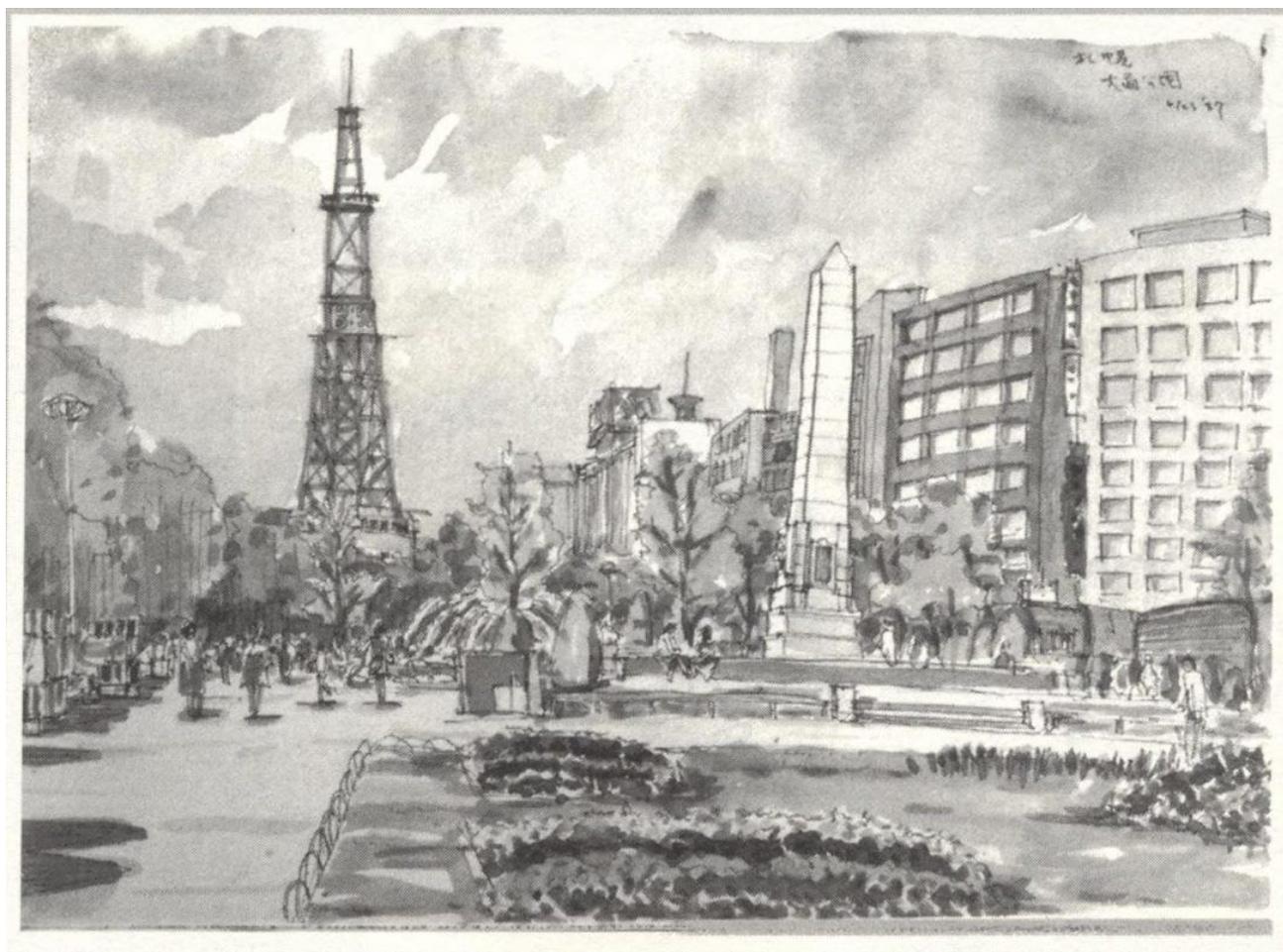
HERMIT Jackson Kuo is born in Taiwan in 1950. He is not a real hermit but in spiritual level he wishes himself as a hermit, and practices a simply form of life style.

HERMIT Jackson likes meditation, painting, music, reading, cooking, traveling, and sports. This book collcets about 380 pieces of his sketches, including recent decades' works and teeage period's praictice pieces.

HERMIT Jackson would like to share his hobby with anyone who also like drawings.



Love River(高雄愛河) Kaohsiung, Taiwan 2004



Sapporo Boulevard 札幌 Hokkaido 1987

## Paul Kuo 郭博修



台北市人，民國 22 年(1933)生

台北市老松國小，台北建國中學初，高中及台大外文系畢業。

自幼受其父（畫家郭忠烈）的薰陶。

1946 ~ 1947 初中時代受到當初的美術老師 張萬博先生的指導及啓發

1947 ~ 1950 受到畫家林顯模先生的鼓勵及指點

1951 ~ 1952 在畫家李石樵先生的畫室學習素描

1960 首次赴美觀摩

1962 ~ 1971 擔任台灣電視公司美術指導

1970 應美國國務院之邀，赴美考察七個星期，並在歐洲作寫生旅行一個月

1973 ~ 1993 在亞里桑那州鳳凰城的 Glendale 大學任美術講師



吃早點 對開 56 x 76 cm 水彩 Breakfast Stand 22" x 30" Watercolor



老街 對開 56 x 76 cm 水彩 An Old Town 22" x 30" Watercolor

## Peter Kuo 郭博資



1944 : 出生於台北市.

1964 : 建國中學畢業.

1968 : 輔仁大學外文系西班牙文組畢業.

1976 : 來美成立 Kennex Sports Corp. 推銷自創品牌碳纖維網球拍.

1981 : 離開 Kennex 成立 Supro Sports Co. 進口批發各種運動袋如 Tennis, Ski, Golf, & Computer bags.

1991 : 與老外合夥成立 105 Meridien LLC. 營業項目與上同.

2000 : 公司給創投公司收購從此退休.

1997: 開始正式習水彩畫,啟蒙老師是家兄郭博修先生.

爾後拜師 Tony Couch, 王金成 ( Singapore ), Michael Situ, Jack Wang.

參加數次台美畫會聯展.

2005: 在 爾灣中文學校開幕日展出水彩個展.

2010: 開始畫油畫.

2014: 在台灣新北市板橋區的世界花園展出油畫.



Garden of Hotel Chinzanso ( four Season ) in Tokyo 24" X 20" 水彩



墾丁社頂公園 12" X 16" 水彩

## Ching-Tse Lee 李清澤



Ching-Tse Lee, Ph.D., Professor Emeritus of Psychology at the City University of New York, had retired from the Institution, which he served for near 40 years. He was the Chairperson for 9 years at the Department of Psychology, Brooklyn College. Currently he is President of Golden Eagle Institute and Director of Tao and Zen Research Institute. During the tenure at Brooklyn College, he participated in three photography exhibitions related to psychological issues in photography; (1) “Psychologists in Focus” exhibited in Annual Convention of American Psychological Association, (2) “Psychologists in Focus: global Diversity” exhibited at Callahan Center of St. Francis College, Brooklyn, NY, (3) “Psychologists in Focus: multi-cultural issues” exhibited at Soho Photo Gallery in Manhattan.

Due to his passion with the art of photography, he helped to establish “Taiwan Photography Association In Greater New York” in 2005, and served as President for 8 years. Aside from participating in annual exhibitions, Professor Lee organized three Four-Men group shows. His titles of the shows were, “Photography and Mindography”, “Panoramic Images of the Mind”, and “Home: Origin of Family Affection” respectively. He attempts to bring philosophy, poetry and family values into his photographic artworks. Recently, he held a solo show, “Photography, Philosophy and Poetry”, at Amerasia Bank in Flushing, New York. The exhibition attracted a great deal of community and media attention. As a result NDTV released a special report on his photography, “Philosophy and Poetry through the Lens of New York photographer, C. T. Lee”. His work is currently exhibited with Bernhard O. Wahl (Renowned Comic Artist) and Arshlie Gorky (influential Abstract Expressionist) at Spring Lake Gallery in New Jersey. The theme of the exhibition is “Beyond the Obvious”.

Professor Lee promotes the view that photographers are trying to catch the images in their heart and mind, consciously or unconsciously, thus the concept of “Photography is Mindography” is born. A photographer can use photography to express interested philosophical issues such as Taoist’s “Yin and Yang”, Confucius’ “Family Piety”, Zen’s “No Mind”, Christianity’s “Love”. He is concerned with the issue of creating photographic artworks that will bring the viewers closer to “Truth, Goodness and Beauty”.

Besides the art of photography, Professor Lee loves calligraphy, brush painting and pastel. With Mr. C. C Hwang, he developed a new style of calligraphy—Ki Calligraphy (application of Ki to calligraphy). Together they published Taiwan Ki Tao Calligraphy in 2001. He is currently engaged in creating Zen Calligraphy and Zen Brush Painting artworks.

李清澤博士為紐約市立大學榮譽退休教授，任教於布魯克林學院心理系近四十年，其間曾任系主任九年，現為金鷹學院院長，道禪研究中心主任。任職於布魯克林學院時曾參與(1)於美國心理學會年會舉辦之「心理學家聚焦」(Psychologists in Focus)攝影展，(2)於聖富蘭西施學院(St. Francis College)舉辦的「心理學家聚焦：多樣化的世界」攝影展，(3)於紐約市蘇荷攝影藝廊(Soho Photo Gallery)舉辦的「心理學家聚焦：多元文化」攝影展。

由於熱愛攝影藝術，2005年創立了大紐約台灣攝影學會，並任八年會長之職，任職間不但參與每年之會員展，並主辦三屆四人聯展：主題依序為「攝影即心影」、「寬景心影」、「家：親情之源」。2014年舉行「攝影、哲學、詩情」之個人展，影展獲得報界及社區人士之一致好評，並獲新唐人電視台長達四分分鐘之特別報導。其攝影藝術作品現於新澤西州春湖藝廊，與抽象印象派大師 Arshlie Gorky 與宇宙藝術派大師 Bernhard O. Wahl 之油畫一齊展出，李教授將展覽命名為「超越所見」。其攝影作品異於一般沙龍，相片深具哲思、親情、詩意之藝術氛圍，故甚獲收藏家及機構之青睞。



Tao=Yin and Yang 一陰一陽調之道 20" x 30"



Fleeting Moment 池中餘光映殘紅 20" x 30"

## Emily Lee 林榮峰



林榮峰現任紐約金鷹學院教務主任, 前任北美婦女會紐約分會會長。於大學時代就師從曹容大師學習書法、梁丹丰大師學習國畫、佟家賓大師學習亂針繡, 並多次參加聯展, 其書法作品曾於 1964 年獲日本全國大專書法比賽最高榮譽金牌獎。

於 1995 年即積極參與金鷹學院設計各種藝術課程以供長輩選修, 使之有機會繼續追求心靈的成長, 過快樂的黃金年華。本身也與執教粉彩畫的張哲雄教授、執教亞克力畫及油畫的陳火木老師, 學習繪畫藝術的創作, 如今繪畫已經是人生最重要的活動。繪畫作品歷年來入圍於美國粉彩畫協會、奧杜邦畫會、康州藝術學會、麻州 Cape Cod 藝術學會等等藝術機構。

與粉彩畫大師張哲雄教授學習粉彩畫作的幾年, 實在驚嘆粉彩顏色之迷人至極, 倍感對於各種畫作中色彩的應用頗有助益與心得。2000 年因緣際會, 人像畫家陳火木老師來家裡三個月, 做一對一密集授課, 開始畫油畫, 老師有感於年紀已大, 在回台前將其獨家畫法積極悉數傳授, 故將人像繪畫要領牢記於心, 從此鑽研油畫人像創作甚深且喜。最近五年追隨 Esther Krichevsky 及人像大師 Albert Wasserman 深入學習人物繪畫, 因此畫作中大半有人物生命在其中。由於人物繪畫頗為傳神, 已多次被邀請為私人繪畫人像。

其繪畫創作曾獲多項獎品並蒙各界收藏; (1) 粉彩作品 Tranquil Morning, 於 2005 年榮獲台灣會館第一屆國際粉彩比賽 G. Ho Award, (2) 粉彩 Hardy Breed 於 2006 年獲 Alex Wu M. D. Award, (3) 油畫作品 Big Apple 於 2014 年被 New York Art Education Alliance 榮選為年度藝術教育文宣之封面, (4) 油畫 Fire Boat 由 New Jersey Ocean Medical Center 院長收藏, (5) 油畫 Sailing Boat 由 Harvard Medical School, Chief of Plastic Surgery Program 收藏, (6) 油畫作品 Old Man 由台灣研究所所長收藏, (7) 油畫作品 Monet Garden 由前任台灣商會會長收藏, (8) 粉彩作品 Hardy Breed 由台灣商會理事收藏, (9) 粉彩 Tranquil Morning 由前大專聯合會會長收藏, (10) 粉彩 Light House 由臺灣吳姓收藏家收藏, (11) 油畫 Mother and Child 由芝加哥 Mathes 收藏家珍藏, (12) 油畫 Grand Canyon 由 I. Kogan 家族收藏。

林榮峰之作品曾於台灣之國家藝術教育館、自由廣場展覽廳及日本國際粉彩畫展展出, 近來之油畫作品經常於紐約市的史洛維茲老人中心, 曼哈頓的圖書館, 第一銀行及台灣文教中心展出。於 2013 年 3 月舉行繪畫個展, 共有三十七幅作品供觀眾欣賞, 媒體大幅加以報導並獲僑界極大迴響, 作品並蒙多位藝術收藏家收購珍藏。目前作品固定於 New Jersey 的 Sping Lake Gallery 長期展出, 並受邀為麻州 North Readin 之 Acupuncture and Wellness Center 之特約展覽畫家。



農夫—18×24—pastel.



穀倉—24" x 18"—pastel. 康州藝術學會入圍.

## Jen-Hao Lee 李仁豪



自高中畢業後即未曾正式提筆畫畫，僅僅塗鴉而已，然而當兵時期開始接觸攝影，即時常以照相機「做畫」，也曾多次應邀撰寫「攝影、藝術、生活」方面為題之文章。也曾於 2003 年參加二林基督教醫院『二林之美』攝影比賽獲獎。

2008 年受總會總幹事張德謙牧師之託與藝術家及藝術家牧師們籌畫成立台灣基督長老教會藝術家團契。

1998 年參加『愛的世界』【親子親密關係攝影比賽】以「歡樂時光」獲得第一名！

2003 年 12 月參加『彰化基督教醫院二林分院』主辦之【二林之美】攝影比賽獲獎。

2004 年 12 月 13 日-2005 年 1 月 03 日應彰化基督教醫院之邀，舉辦個人畫展，共展出含油畫、素描、攝影及裝置藝術作品共 45 件。

2005 年應彰化中會和美教會建築委員會之邀，設計、施工該教會新建禮拜堂之信仰浮雕（高十米），由水泥、油畫所完成之巨作！並設計該教會禮拜堂之彩窗共六幅。

2006 年應彰化員林『員生醫院』之邀，以 10 幅畫作參加醫師、牧師之聯展。

2006 年 12 月 01-31 日應邀在嘉義市文化局再耕園藝文餐廳舉辦個展，展出 33 幅作品，並藉此喚起社會大眾關懷身心障礙者之工作機會及環境。

2007 年 4 月 01-30 日於桃園市三越電子二樓藝廊舉行個展，展出 35 幅油畫作品。

2009 年 1 月將於台南市台灣基督長老教會公報社舉辦個展！

2011 年參加長老教會藝術家團契聯展。



崙山教會 41.0 x 60.5 cm 油畫



找羊(好牧者) 三樓高 (15x9+5x9 台尺，倒卜不規則形) 鋼筋水泥油畫

## Leland Lee 李柏毅



Born in 1989 in Los Angeles of a Taiwanese American family, Leland Lee was diagnosed with autism at an early age. He exhibited talents for the arts at age four and was acknowledged by the experts in his school district as a highly gifted young artist at age eight. As he developed his arts, a channel began to open-up for revealing his secretive world to others. His paint brushes substituted for his lips and tongue as a means to depict his experiences of the world around him. The use of bright, bold colors encompassing the entire spectrum of the rainbow, and dark lines defining the borders of forms and spaces established a unique style all his own. Having been born in America and lived in Asia, his paintings took on an exotic aura. Even an ordinary live sketch could turn into a dramatic blend of colors and shapes, a movement of intense colors and curvy lines, resulting in an experience of the space and time that was quite different than the worldly. The compositions of the elements taken from memories, observations, and imaginations often resulted in paintings that floated between the real and the surreal, almost a dream like appearance with a sense of mystery. For more information, please visit Leland Lee's website at: [www.lelandlee.wordpress.com](http://www.lelandlee.wordpress.com)

1989 年出生於洛杉磯的李柏毅，自幼罹患自閉症。他從四歲起就顯現了畫圖的天賦。在八歲的時候，他被學校裏的特殊教育專家發現了他在藝術方面非凡的表現，經過測試後認定他的藝術才華，家人和學校於是加強了他在藝術方面的訓練。原本緊閉的心扉，漸漸開啟了宣洩的管道，透過那些圖像，終於可以在畫面中揣測他秘密世界的面貌。難以藉語言和外界充分溝通的柏毅，他的畫筆，取代了唇舌，不斷傾訴他從密閉世界中所體會的人生。他的用色大膽，完全未受色彩學或混色理論的影響；鮮艷的橘紅色、紅色、翠綠色、鮮黃色、紫色、寶藍色，加上一些金色或銀色。這些基本用色非常接近彩虹的色譜，配合黑色的邊框線條，將畫面切割成許多細小的色塊，形成他個人化的獨特風格。由於從小在美國成長目前居住在台灣的李柏毅，他的畫作展現了另度時空的異國情調，即使是寫生的對象，也好像被轉化成彩色斑斕的劇場舞台，以不同於我們常人的時間感，色彩在巨量的靜默裡蠕動著，少有線條是絕對筆直的。他的繪畫內容，經常混合了他的記憶、觀察和想像，因此，有一種超現實的夢境感覺，擺盪在真實與虛幻之間，即使有些比較抽象的作品，依然看起來很神秘。李柏毅的網站 [www.lelandlee.wordpress.com](http://www.lelandlee.wordpress.com)

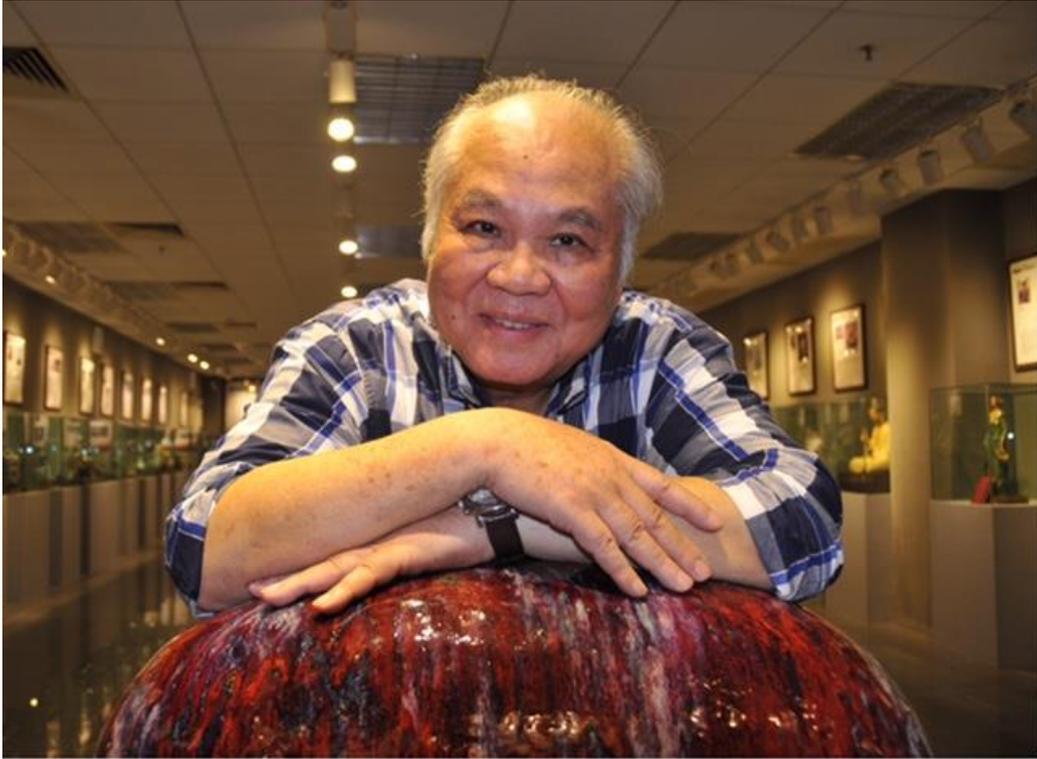


Taiwan Railroad 台灣鐵路, 40 x 19 cm, Paint Marker on Canvas 油漆筆 畫布



Butterfly 蝴蝶??, 46 cm x 46 cm??, Paint Maker on wood 油漆筆 木板

## Mao-Chung Lee 李茂宗



1940 Born in Miaoli, Taiwan. 出生台灣苗栗

1972 Received invite to have a solo exhibition in the US. 奉派赴美陶藝彫塑巡迴個展

1973 Reside in the US for Modern Ceramics Creation. 旅居美國從事現代陶藝彫塑創作

1997 Return Miaoli to reestablish "Chun-Ching" Ceramics Studio. 返鄉苗栗重設「純青窯創作室」

### Education

1964 Graduated from Art & Design Department of the Taiwan Academy of Art. 畢業國立台灣藝專（今改制台灣藝術大學）

1965 Study Arts and Craft in Japan

1973~75 New School for Social Research, Art Dept., New York. 美國新社會學院進修彫塑

1984 美國馬利蘭州哥倫比亞藝術學院榮譽美術碩士

2003 Public art in Ching-Shuei Rest Area, National Highway.

### 著作：

泥香集－李茂宗陶藝

現代陶藝與設計

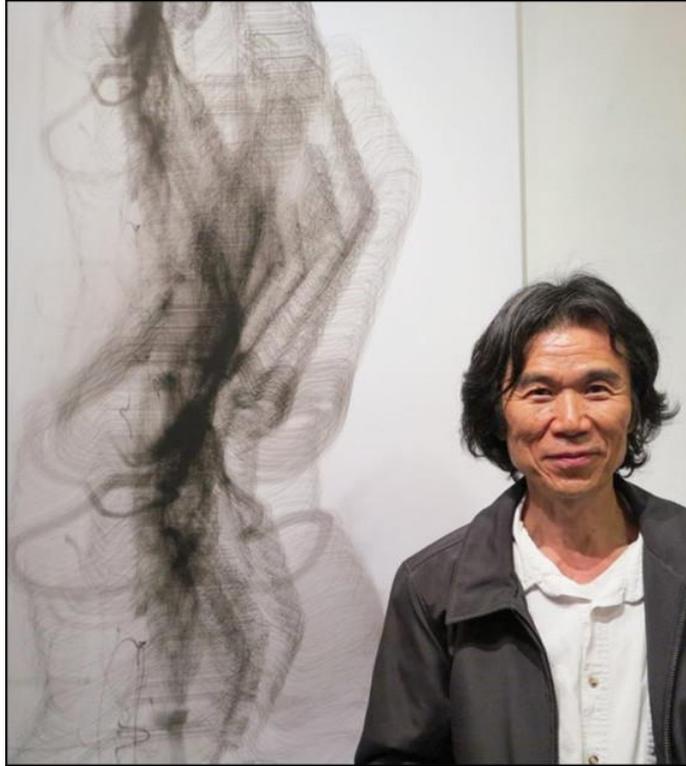
李茂宗陶藝

李茂宗陶彫

李茂宗的泥土世界



## Echo Lew 劉白



### EXHIBITIONS (Solo)

2014

Exhibition at SCA Gallery (Southern California Art Project Gallery), Pomona, California.

2013

Exhibition at ArtCore Gallery (Brewery Annex), Los Angeles, California.

### AWARDS

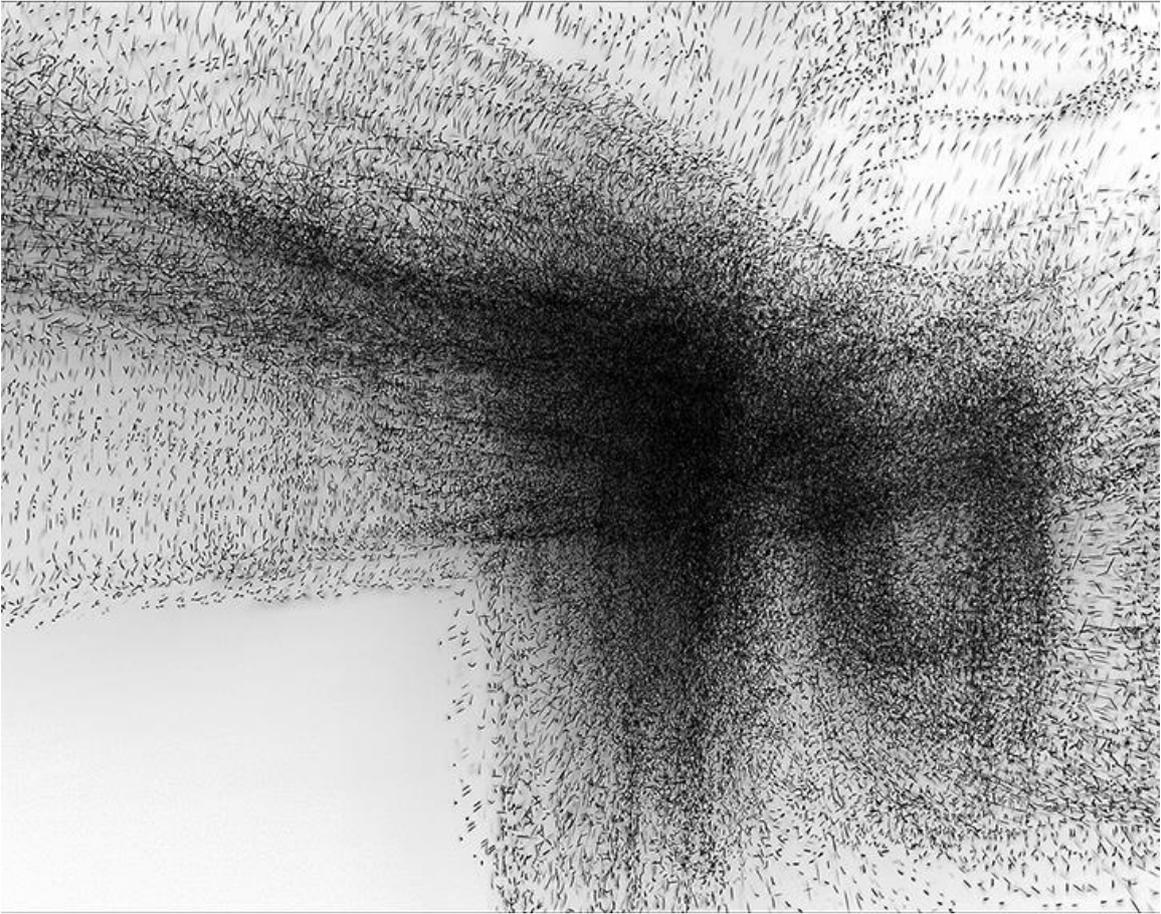
2013

- Second place at “LBA Open” in Long Beach, California. Curated by Peter Mays, Director at Los Angeles Art Association.
- Second place in “Big & Small” at Long Beach Art in Long Beach, California. Curated by Ron Linden.
- Third place in “2013 Juried Open” at Topanga Canyon Gallery in Santa Monica, California. Curated by Om Navon Bleicher, Director of BG Gallery.

### PUBLICATIONS

2013

- INDA8(International Drawing Annual) Manifest Annual Book, Cincinnati, Ohio.



Bridge 橋, 24"x30", hotoigraphy of "Moving Light", Printed on Watercolor Paper "光繪素描" (照相機記錄下來的光的舞動)



Dancer 舞者, 30"x24", Photography of "Moving Light", Printed on Watercolor Paper "光繪素描" (照相機記錄下來的光的舞動)

## Shiou-Ping Liao 廖修平



### BIOGRAPHY

LIAO Shiou-Ping: Born in Taiwan in 1936, Liao graduated with a B.A. degree in Fine Arts from the National Taiwan Normal University in 1959. From 1962 to 1968, he furthered his studies at the Tokyo University of Education and L'ecole de Beaux-Arts in Paris respectively. In 1969, he moved to New York, U.S.A. Liao returned to Taiwan and taught printmaking at the National Taiwan Normal University and Culture University from 1973 to 1976. In 1974, he published his book "The Art of Printmaking." In 1977, he was invited by the Tsukuba University in Japan to set up a working studio of printmaking and he taught there for two years. Currently, he is an Adjunct Professor of Art at Seton Hall University in New Jersey, a member of the Society of American Graphic Artists and an adjudicator of the International Biennial Prints Exhibition of Taiwan R.O.C. and the Print Section of the National Taiwan Fine Arts Exhibition.

### 簡歷

廖修平一九三六年生於台北。五九年台灣師範大學美術系畢業。六二六八年留學日本國立東京教育大學及法國國立美術學院。六九年移居美國紐約。七三至七六年在台灣提倡現代版畫，任教於台灣師範大學、文化大學、藝專，於假期赴香港，在中文大學校外進修班指導與示範版畫製作。七四年在台北著書「版畫藝術」，為東南亞及中國內地與台灣、香港的美術學生的重要參考書之一。七七年應日本國立筑波大學之邀，設立版畫工作室並任教二年半。廖氏現為美國西東大學藝術系版畫教授，曾任中華民國版畫學會理事、美國版畫家協會會員、法國秋季沙龍版畫部會員、台北國際版畫雙年展、全國全省美展版畫部審查委員。



新富臨門 (三) New Gate of Wealth ( III ) 2013 壓克力、金箔、畫布 Acrylic & Gold Leaf on Canvas 162 x 60 cm. 162 x 130 cm. 162 x 60 cm



來世 Future Life 1972 絲網版、浮雕 Silkscreen & Embossed Ed.50 51 x 66 cm

## Esther C. Lin 陳春蘭



Esther C. Lin is a versatile Taiwanese American artist. President of Taiwan Center. She has won New York State Governor's Arts Award and Lions Club's Lifetime Achievement Award, etc. For years, she has been dedicated to music education and music evangelicalism. She excels in vocal art, piano performance, and choir conducting. Esther is also an outstanding pastel artist. Her works are frequently on public exhibition. She is grateful to Jason Chang, President of North American Pastel Artists Association, for guiding her into the world of pastels. Esther's pastel works feature bright colors and convey deep meanings with seemingly simple construction. Through colorful pastel paintings, she seeks to demonstrate the unity of truth, kindness and beauty, and to praise God's great work of creating the universe.

陳春蘭是一位多才多藝的旅美藝術家，現任台灣會館理事長、北美粉彩協會理事、Audubon Artists, Inc.會員及亞細亞合唱團(Asia Chorus)的總指揮外，服務社區不遺餘力；曾獲紐約州長獎、獅子會終身成就獎等。她長年投身於音樂教育，培養人才，提升莘莘學子的音樂素養，專長的領域包括聲樂、鋼琴和合唱指揮等。陳春蘭全家是虔誠的基督徒，她也是位音樂佈道家，她以聖經的真理透過音樂演奏、演唱和畫畫來見證上帝的愛。其足跡走遍海內外各地(非洲、印尼、新加坡、馬來西亞、日本、韓國...等)，每年更是省吃儉用回故鄉台灣宣教，以藝術來傳播福音，從不疲乏。此外，她也是一位優秀的粉彩畫家，常有佳作公開展示，也受邀參展 2014-2015<<台灣故鄉之美美國巡迴展>>，從小受到劉欽興大師影響，後來蒙受陳敬輝大師指導，現在繼續師事北美粉彩協會創辦人張哲雄大師研習經典畫技。陳春蘭的畫作理念：(1)用色鮮豔，筆簡意重，(2)深入淺出，入目即心曠神怡，擅長以風景為其創作的題材及豐富的色彩來闡釋真善美的精神，以讚揚上帝創造天地萬物的偉大神工。畫作走遍海內外各地，為募款幫助弱勢族群曾多次捐獻畫作義賣幫助需要的人，是位令人尊敬的藝術慈善家。



世外桃源(台灣台東景色一角 Taitung, Taiwan), 19.5" x 25.5", Pastel 粉彩



Out Show 1 戶外畫展 系列一, 19.5" x 25.5", Pastel 粉彩

## Fealing Lin 林暉伶



Award-winning watercolorist, Fealing Lin of San Marino, California, was born in Taiwan and began her journey into artistic expression as a protégé of renowned professor Ching-Jung Chen in Taiwan, subsequently pursuing her career in the United States with watercolorist and senior art historian professor Verna Wells.

With a fluidity of colors, Ms. Lin combines impressionistic strokes and semi-abstract techniques to elicit life and movement in her portrait and landscape watercolors. Her paintings adorn the paper with both harmony and emotion.

Although briefly diverted from her passion by a family tradition of medicine and dentistry, Fealing ultimately abandoned her tray of instruments and high-speed drills in favor of her pallet and brushes. Now she is a teacher, demonstrator, judge, and active exhibitor.

Said Professor William Blackshaw, President of the Royal Watercolor Society in England, "Fealing Lin paints poems that vibrate with light and color... long may she continue to delight the eye and move the spirit"

"My passion for watercolor," says Ms. Lin, "comes from the opportunity it gives me to be totally spontaneous in the pursuit of traditional watercolor transparency which is the "glow" from the white paper that emerges through the paint once a fusion occurs from the application of wet onto wet.

Fealing is an annual guest instructor at Yosemite National Park, an instructor at Brand Art Studios at Brand Library in Glendale, and San Gabriel Recreation center in San Gabriel. She was featured at Descanso Gardens Gallery for 10 consecutive years. She has taught watercolor workshops throughout California and the US. Fealing has been enthusiastically embraced by the general public and private collectors alike.

Fealing is a signature member of National Watercolor Society, Watercolor West, San Diego Watercolor Society and the Missouri Watercolor Society. Her works have been juried in many national exhibitions including NWS, WW, TWSA (Transparent Watercolor Society of America), Brand National, Audubon Artist, San Diego Watercolor International and many others. She has won numerous awards among these shows.

Fealing's works also appear in many magazines and books, including Watercolor Magic, Artist Sketch Magazine, International Artist Magazine, Best Watercolor, and Splash (9, 10, 11,12&14). She is one of the 15 artists who have contributed to the new book Watercolor Secrets by North Light Books (2009). Her self-portrait is featured on the cover.

[www.fealingwatercolor.com](http://www.fealingwatercolor.com)



Age of Innocence 天真無邪, 21" x 16", watercolor



Old Man Reading, 21" x 15", watercolor

## Jen Hsin Lin 林人信

台灣實踐家專畢業  
美國加州

Golden West College

Saddleback College

Irvine Valley College

Orange Coast Community College

現在是加州橙縣現代藝術中心(Orange County Center for Contemporary Art.)的會員  
曾經在以下地點展出過作品：

Golden West College Exhibition, 1976-1977

Saddleback College Exhibition, 1983-1984

National Exhibition Republic of China, 1986

Essential Exhibition, 1988

Irvine, Valley College Exhibition, 1989

台北市立美術館(Taipei Fine Arts Museum) 1990

Irvine, Valley College Exhibition, 1991

Bistango Exhibition, 1991

Orange County Center Art 1992

Irvine Fine Arts Center 1992

Orange County Center Art 1993

高雄市立中正文化中心 1993

Kaoshiung Chiang Kai-Suek Cultural Center 1993

台南市立文化中心 1993

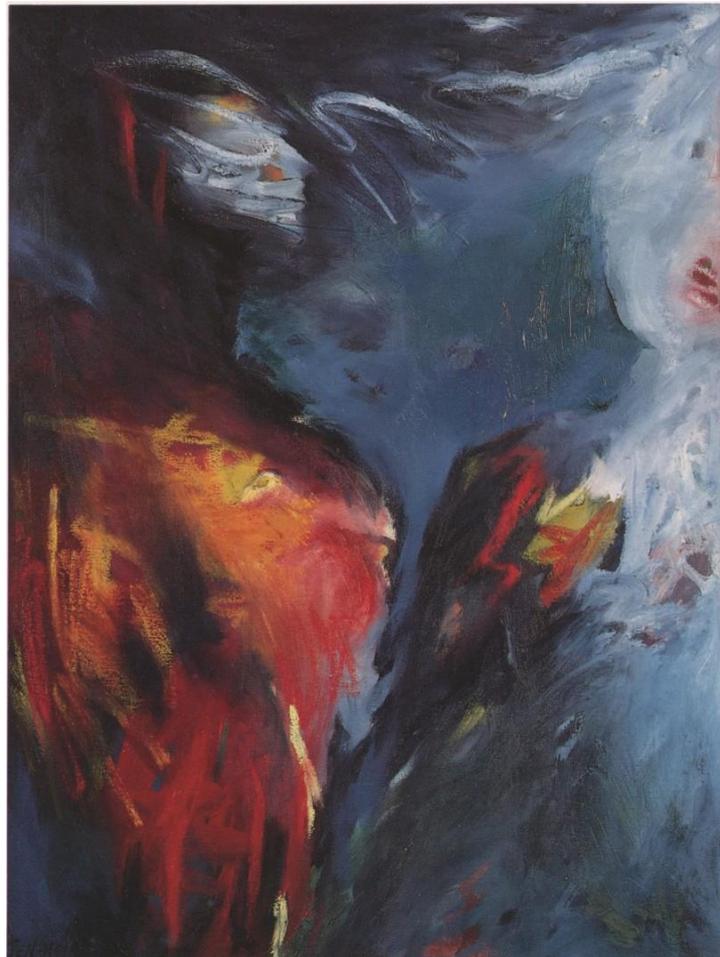
Tainan City Cultural Center 1993

台北市立美術館 1993

Taipei Fine Arts Museum 1993



Fortunetelling 測運 1992, Oil on Canvas 油彩, 48" x 54"



Between 你我之間 1992, Oil on Canvas 油彩, 24" x 18"

## Maw Lin 林茂雄



1938 年出生於台灣宜蘭。2000 年病逝於紐約市。

早年畢業於國立台灣藝術專科學校，後留學日本大學，專攻電影導演。1974 年定居於紐約，成為專業畫家。擅長使用不透明的水彩畫技法，常以紐約市的冬景為其創作的題材，而蜚聲於紐約畫壇。曾是美國水彩畫協會、沙瑪冠帝美術中心(Salmagundi Art Club)之中堅會員，屢獲獎項，備受敬重，並深獲收藏家的喜愛。

林茂雄堅守寫實風格，在其筆下，紐約街濛濛的雪景，如詩似幻、宛如夢境，令人沉醉。當他離世時，曾有藝評家惋惜地說：林茂雄那描繪雪景的獨特技法，恐怕沒人可以畫出來了。



Winter in Central Park 冬日的中央公園 23" x 29" 水彩畫



Winter in Second Avenue 飄雪的第二大道 15" x 22" 水彩畫

## Sha Lin 林莎



Sha Lin, a Chinese-American artist, based in New York, has been trying so hard for over decades to develop a new paradigm for his art, perfectly combining the Chinese philosophical thoughts with the Western Presentation techniques.

林莎，1940年出生於台灣宜蘭，1961年台北師範學院美術科畢業，在台灣求學時期接受學院式的素描訓練，受西畫老師孫立群影響，畫風印象派注重光影表現，更自此承襲國畫老師吳承硯的藝術觀，認為藝術創作與人格修成為一體兩面。1970年前往西班牙留學，1980年前往法國巴黎，繪畫風格主題不斷因環境影響變化，1988年定居美國後，白天行中醫看診，晚上畫畫，創作和中醫淵源密不可分，除了在色料和墨中，融入煎煮過的中藥材，在望、聞、問、切中看見生老病死的課題，創作思維充滿東方的宇宙觀、生命觀，易經、命理星象、卜卦、風水、五行，林莎將其人生體悟的感動轉化成一幅幅具符號元素意義的創作，在畫作中傳遞出生命關懷，宇宙世界運行永恆不變之理。

日初東昇  
132



- 69 x 69 cm 混合媒材紙上 1998

萬古緣

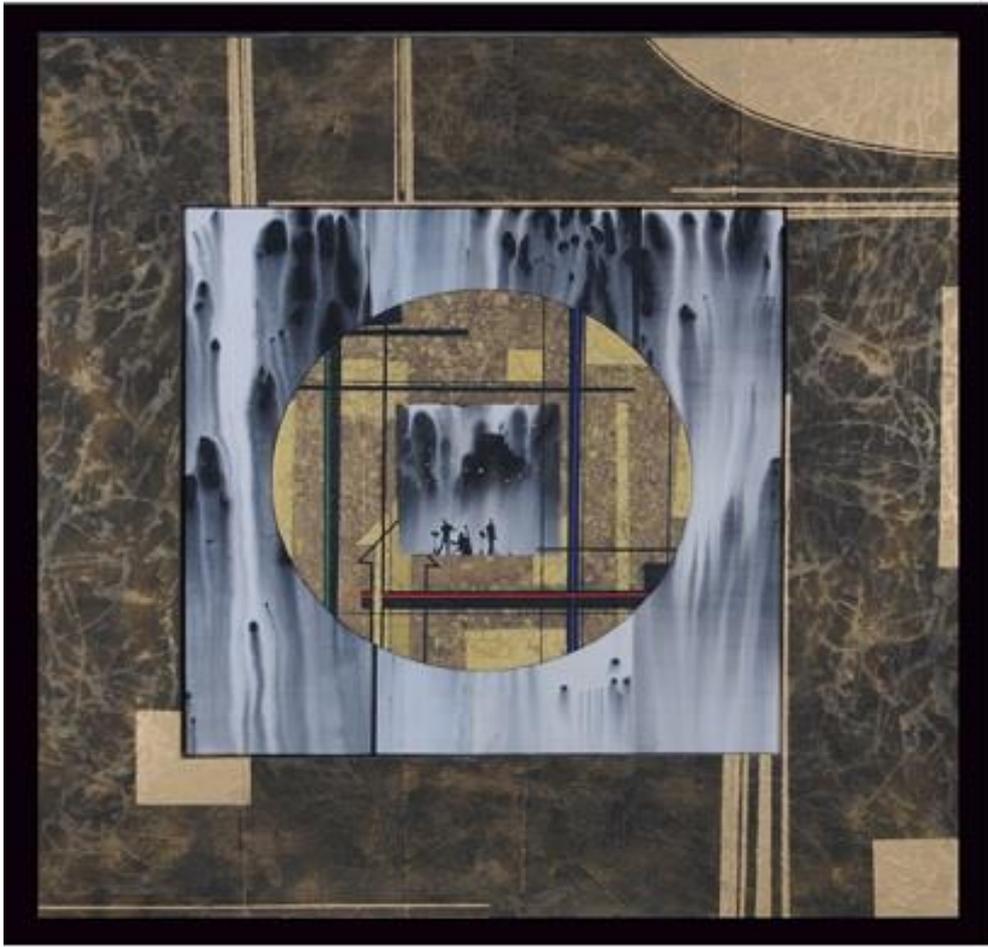


- 69.5 x 69 cm 混合媒材紙上 1999

## Shih-Pao Lin 林世寶



- 1962 年 生於台灣
- 1978 年 開始創作活動
- 1979-1982 年 全國美展第二名，入選
- 1985 年 中國電視公司製作「林世寶的一天」
- 1986 年 赴日留學，個展（東京日立畫廊）
- 1987 年 日法現代美展入賞，個展（愛知，全國大賞展入賞，國際水墨畫展入賞）
- 1988 年 亞細亞現代美術展入賞，全國水墨畫大賞展第一名，個展（富山美術館）
- 1989 年 日法現代美術展入賞，亞細亞現代美術展入賞，全國水墨畫大賞展入賞，個展（名古屋電氣文化會館）；集結心靈系列作品之一：「守住和平」完成
- 1990 年 第 22 回日展入選，個展（台灣台南文化中心，名古屋 扶桑會館）
- 1991 年 日法現代美術展第一名
- 1992 年 日法現代美術展第一名，全國秀作展入賞，全國現代美術展金賞，個展日本（春日井，名古屋）
- 1993 年 獲日本現代文化藝術大賞，移居紐約，台北市立美術館個展
- 1994 年 台北高島屋百貨公司開幕紀念展
- 1995 年 紐約個展.WALTER WICKISER GALLERY
- 1996 年 集結心靈系列作品之二：「和平進行曲」完成，加拿大個展
- 1997 年 紐約·台北·日本「和平進行曲」巡回展廣島大學創立 50 週年紀念「和平進行曲」寄贈，紐約大學研究所畢業
- 1998 年 紐約個展 WALTER WICKISER GALLERY
- 1999 年 紐約現代美術展藝評獎
- 2000 年 獲美國移民局頒亞洲傑出藝術家獎，台灣國立國父紀念館個展
- 2001 年 日本福岡市美術館個展
- 2002 年 獲僑聯總會頒贈海外優秀青年獎章
- 2003 年 埼玉縣立近代美術館個展
- 2004 年 團體展於皇后美術館
- 2005 年 日本世界博覽會展出「和平進行曲 II 智恵の門」
- 2006 年 福岡市政府廣場展「愛之樹」
- 2007 年 紐約個展 Crossing Art，於紐約完成公共藝術「天時·地利·人和 無限∞」
- 2009 年 日本個展.名古屋
- 2010 年 於紐約完成「愛之樹」II
- 2011 年 榮獲聯合國頒贈傑出藝術家獎，紐約個展 GALLERY456
- 2012 年 發表新作主題:偉大發明的致敬與矛盾 回收素材:各式不要手機 2 萬支;發表新作:太陽在行動.看見看不見的勞工.«在協和工廠的 60 天 I»;發表新作:「在協和工廠的 60 天 II」粉紅「讚」車

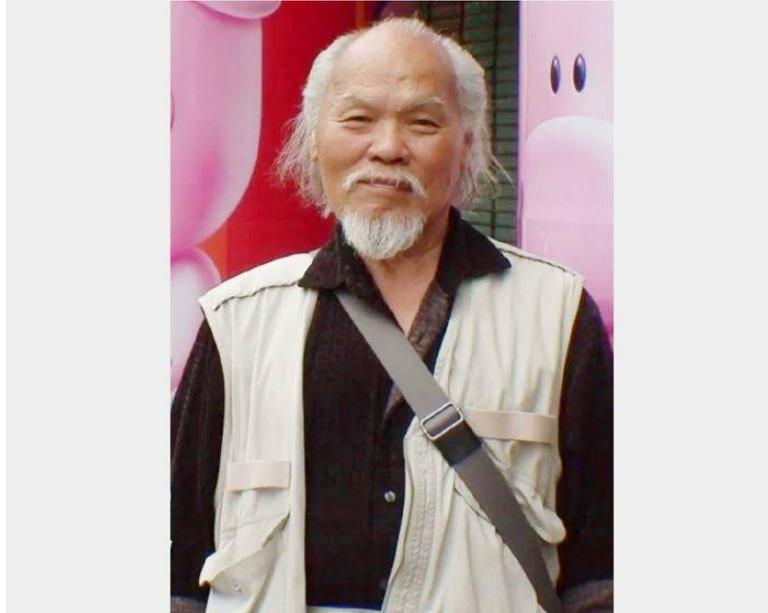


Heavenly Timing, Earthly Advantage, Human Harmony I 天時地利人和 (一), 51"x51", Mixed media



Heavenly Timing, Earthly Advantage, Human Harmony II 天時地利人和 (二), 51"x51", Mixed media

## Sien-Mo Lin 林顯模



1922 年生於台北板橋，早年於東京川端美專專攻油畫及素描。1949 年初次入選台陽展及台灣省展後，逐年陸續得到省展主席獎、特選獎、市長獎等多項殊榮，更於 1966 年開始擔任台灣省展評審委員。曾任台灣塑膠公司，開發部主任，主導新產品的設計與開發，在工作之餘，仍積極參與國內外的展出。80 年代自台塑退休後移居美國加州洛杉磯，雖屆九十二高齡，仍然精神奕奕，每日勤於畫事。

林顯模繪畫簡歷如下：

1922 出生於台北板橋

1949 初次參展，入選台灣省省展及台陽展

1950 台灣省展特選主席獎第一名，並連續於 1953，1954 & 1955 獲得省展特選獎

1956 獲得台灣省展免審查資格

1956 獲台陽展台陽獎

1957 扶輪社美術獎

1958 台灣展市長獎

1966 獲邀為台灣省展審查委員

1983 首次個展於台北阿波羅畫廊

1988 台北東之畫廊－“66 的回顧－油畫之愛” 個展

1992 台北阿波羅畫廊－“空間的訊息，綠意的傳遞” 個展

1992 台北東之畫廊－李石樵師生展

1994 於洛杉磯籌備台美藝術協會

1995 第一屆台美協會畫展於洛杉磯僑二中心展出

1996 台北阿波羅畫廊－“光與彩” 個展

1996 台北國父紀念館－李石樵師生展

2009 台北福華沙龍－“黃金歲月·型色人生” 特展

林顯模醉心於油畫天地，作品充滿著浪漫柔美的風格，近年來更致力於光與彩的完美表達，藉由有限的平面，展現無限的空間，並希望賦與色彩生命化，把畫題中冷熱溫度、光影明暗、質感輕重、距離遠近、細膩粗糙、悲傷快樂等等情感特質，都能在畫面上呈現出來。



豐年祭 Harvest Dance, 72" x 96", oil on canvas



農村樂 Joy of Farming, 72" x 96", oil on canvas

## Chao-Min Liu 劉兆民



### Art Education :

1948--1954 Studied painting with his father, painter Shin-ruh Liu

1981 – 1984 Art Students League of New York, New York. Studied with Harvey Dinnerstein, Hilary Holms, Daniel Dickerson

1989 – 1991 Ridgewood Art Institute, Ridgewood, NJ. Studied portrait and figure painting with Arthur Maynard

1984 – 1988 Studied plein air painting with Curtis Hanson, Litchfield, CT

### Other education:

National Taiwan University, Taiwan ( B.S, M.S. )

University of Wisconsin, Madison, Wisconsin (M.S., Ph.D.)

### Awards & Honors:

2016- Best in abstract, West Essex Art Association (WEAA) Annual Juried show

2015 - Award of Excellence, (WEAA) Member show

2014- Anthonyu Bongiovani - Micro Strategoes Award. (WEAA) Annual juried show.

2013- Honorary Mention, WEAA, Member show

2011- Libby Schmidt Memorial Merit Award, WEAA annual juried show

2009 - Honorary Mentioned, WEAA annual juried show

2008 - Best waterscape Award, WE AA, Annual juried show

2005 - Progress Award, WEAA, Annual juried show

2001 - West Essex Lions Award, WEAA Annual juried show

1997 - Honorary Mention, WEAA annual juried show

1996 - Caldwell Award, WEAA Annual juried show

### Solo Exhibitions:

2015 – Culture Center, City of Chiayi, Taiwan

2000 – Culture Center, City of Taichung, Taiwan

1998 – Culture Center, City of Kaohsiung, Taiwan

### Membership:

Art Students League of New York, Life Member

West Essex Art Association, Member

Audubon Art Society, Associate Member

劉兆民，1936年生，台灣嘉義縣民雄鄉人。台灣大學畢業(B.S, M.S) ，1963年移居美國。美國威斯康辛大學 Madison, Wisconsin 研修生物化學(M.S., Ph.D.)。早年隨他父親畫家劉新祿先生習畫，來美後在紐約市藝術學校 Art Students League of New York 師 Harvey Dinnerstein, Hilary Holms 以及 Daniel Dickerson 研修油畫。其後又隨 Ridgewood Art Institute, NJ 的 Arthur Maynard 先生研習人物畫，並和 Connecticut 風景畫家 Curtis Hanson 學習 plein air painting。1989年後每年在各地參與聯展或審查畫展並數次獲獎。1998年、2001年、2015年先後應邀在台灣高雄市以及台中市、嘉義市文化中心舉行個展。West Essex Art Association, NJ 畫會會員，紐約 Art Students League of New York 終身會員。



Woman in Central Park, NY, 28" x 22", oil on canvas, 2005



Summer stream , 24" x 20" , oil on canvas, 2001

## Donald J. Liu (Suigii) 劉瑞義



God and art have always been a huge part of my life. I have been a pastor for over 30 years and have seen how deep and rich and powerful God's Word is. As I spend time reading and studying the Bible, God speaks to my heart and I use the creative gift of art that He has given me to paint these wonderful truths.

Philippians 4:8 says, "Finally, brothers, whatever is true, whatever is noble, whatever is right, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable—if anything is excellent or praiseworthy—think about such things."

My desire is that as you look at these paintings of mine, your heart will be stirred and you will be moved to seek and know this true and living God that I know!

In Him,

Donald (Suigii) Liu



A Way of Thinking, 40"x30", Acrylic on canvas



Rebirth

## Shin-Ruh Liu (1906 -1984) 劉新祿



1906 生於 台灣嘉義縣 打貓庄 (民雄)

### 教育

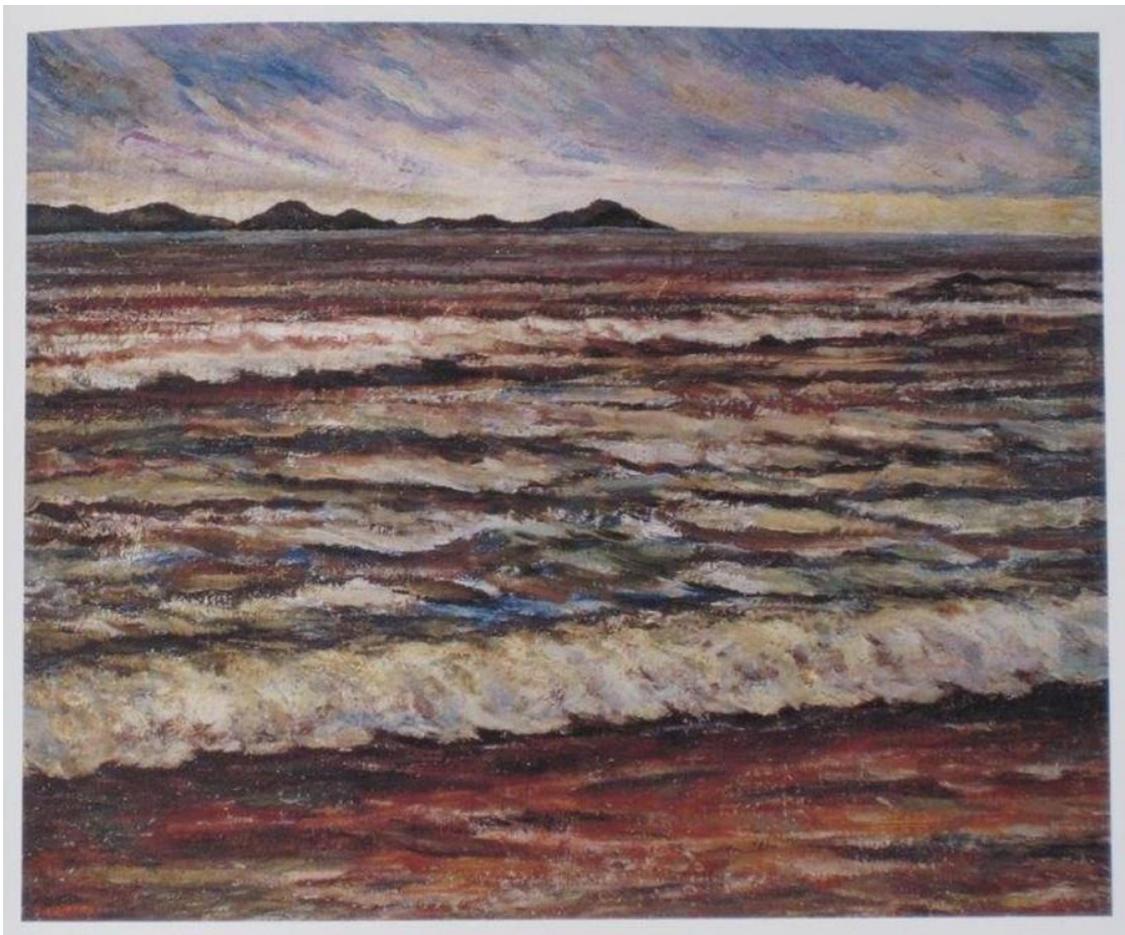
- 1921 台南長老教中學校肄業
- 1925 台灣總督府台南師範學校本科畢業
- 1929 上海藝術大學進修
- 1931 上海藝術專科學校西洋畫科畢業

### 美術活動

- 1929-1932 在上海杭州蘇州長沙常德各地遊歷寫生作畫
- 1934 日本東京寫生
- 1935 參展第一回臺陽美展
- 1936 參展第二回臺陽美展
- 1937 參展第三回臺陽美展
- 1938 參展第四回台陽美展
- 1939-1945 與杭州藝專師生交流寫生
- 1940 與陳澄波 張義雄等畫家創立 嘉義青辰美術協會 並開會員畫展
- 1950 擔任國小教師美術科甄選主試委員
- 1955 參展第三屆南部美術展
- 1957 兼任省立嘉義師專美術教授
- 1962 膺選台灣省教育廳美術優良人員獲獎
- 1964 參展嘉義地區西畫雕塑展
- 1970 -1972 擔任省立民雄高中客座美術教師，開設綠蔭畫室收徒授藝
- 1972-1979 多次旅居美國 寫生作畫
- 1994 劉新祿遺作展 — 嘉義文化中心
- 1994 劉新祿繪畫回顧展 — 台北市 東之畫廊 並出版 劉新祿畫集



Still Life (Onions, Bottles), 61.6 x 71 cm, Oil on Canvas, 1935



錢塘江的潮音(三) 60x72cm 油畫/1932年

## Sam Shee 施哲三



Artist Shee is an international artist specialized in oil painting and sculpture. His work of art is created in three distinctive cultural geographic locations of Europe, America and Asia: Paris, Chicago and Taipei. His talent creation shines in all forms and styles of art. His emotions resonate with many art enthusiasts all over the world as his faithful and patronage followers. That is truly a driving force behind his passion in art.

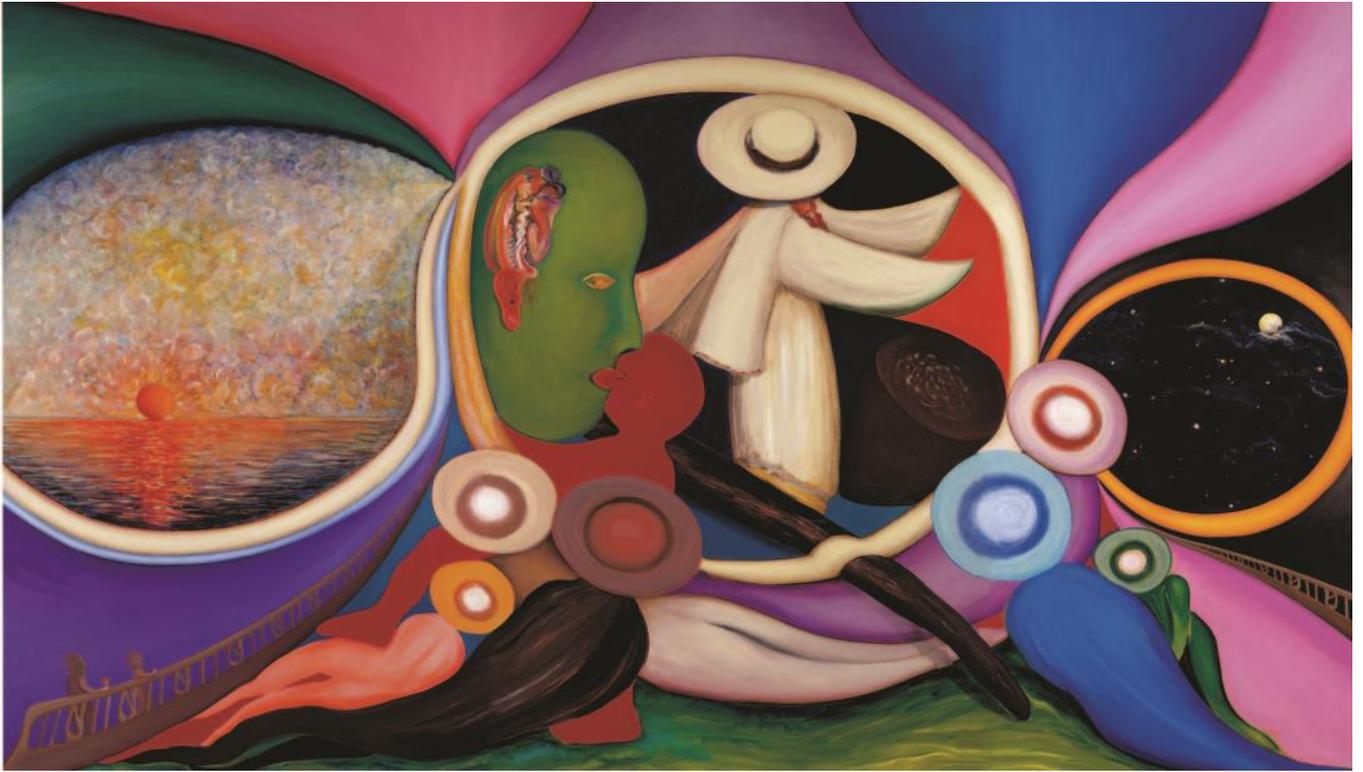
Dr. Gloria Groom, Curator of the Art Institute of Chicago for 19th Century European Painting & Sculpture, once said "his art is about communicating the joy he has found in painting with the colors that convey his dreams to others. His colors and forms have been reinvigorated by his rich personal life and most of all by his deep appreciation of the human body and by his spiritual center."

### His Exhibitions

studioTaipei1 smHe is credited exclusively with more than fifty solo exhibitions in various countries and has met thousands and thousands of art-loving followers around the world. He is tirelessly devoted to his work in order to fulfill his dream and satisfy those art enthusiasts. The repercussion and echoes from them have always further strengthened his determination to create more works of art. In art making Shee is always highly motivated and enthusiastically moving forward to meet the challenge of higher expectation from both himself and his viewers.

At his frequent exhibitions Shee in particular welcomes children to visit on sites for a congenial face to face interaction and positive conversations through art as the medium. Children seem quite comfortable in interpreting the meaning of those art pieces as presented. Shee believe strongly it is more important for artists to create art for youngsters to understand than for collectors to own. There shall be no ownership but sharing knowledge and exchanging wisdom in art.

施哲三出生於彰化縣埔鹽鄉，大學畢業之後到美國專攻病理學與核子醫學，55 歲決定放棄 30 年醫師身分，沉浸在油畫、雕塑世界。從醫師到藝術家，以豐富的人生閱歷及源源不絕的靈感與創作力，精湛作品享譽國際，從創作中傳達真善美的理念。



LE PASSAGE ET LA PASSION 天梯, 88" x 162", oil on canvas.



菡萏有情, 48" x 72", oil on canvas

## Chang-I Tsai 蔡正一



Born in 1954 at Qing-Shui, Taichung County

Graduated from National Taiwan Normal University, Oil Paint Major

1954 年生於台中縣清水鎮

國立師範大學美術系西畫組畢業

### Solo Exhibition

1988 Da-Dia Art Center, Taipei

Taichung City Cultural Center, Taichung

1990 InSian Gallery, Taichung

Modern Art Gallery, Taichung

1991 InSian Gallery, Taipei

1992 Modern Art Gallery, Taichung

Jin-Dian Art Center, Tainan

1994 Taichung County Cultural Center, Taichung

Jin-Dian Art Center, Tainan

World Art Center, Kaohsiung

1995 Chung-Ming Art Gallery, Taoyuan

1997 WuChi Township Farmers' Association, Art Center, Taichung

Bai-Hong Art Gallery, Taoyuan

1999 Celebrated Art Gallery, Kaohsiung

Asia Art Center, Taipei

Airiti Art Center, Taipei

2000 Fun Year Art Gallery, Taichung

2003 Fun Year Art Gallery, Taichung

2005 Fun Year Art Gallery, Taichung

2008 Fun Year Art Gallery, Taichung

2012 Taichung City Seaport Art Center, Taichung



花團錦簇 Blooming Flowers, 72.5 cm x 100 cm, oil on canvas



黃色沙舟 Yellow Sand, 60.5 cm x 72.5 cm, oil on canvas

## Huai-Shion Tsai 蔡蕙香



Huai-Shion Tsai was born in Tainan, Taiwan in 1947. She graduated from the National Taiwan Academy of Arts in 1968. She also studied Fine Arts at the University of California at Irvine. Huai-Shion has had numerous solo exhibitions, including exhibitions at the Taipei Fine Art Museum, Taiwan Museum of Art, J. P. Art Center, American Cultural Center and Tainan Cultural Center. Her paintings have also been shown in numerous group exhibitions in the United States, Japan and Taiwan.

Huai Shion's works are inspired by the people and events that surround her. Her recent works feature "people" as the theme. She is inspired by her from attachment to her homeland, Taiwan, and the emotional interactions between the people of Taiwan. Huai Shion also excels that using children as the theme in her paintings, depicting their innocence, purity and happiness, creating a more perfect world. In her heart, she hopes the world can be a little more pure and a little less complicated.

蔡蕙香 臺南市人，臺灣國立藝專畢業，加州爾灣大學 UCI，IrvineValleyCollege 修業。作品曾入選 2010 法國秋季沙龍展、全省美展、臺陽美展、日本亞細亞現代美術展。曾舉辦個展於臺北市立美術館、臺灣國立美術館、福華沙龍、現代畫廊、琢璞藝術中心、美國文化中心、臺南市立文化中心。參加聯展於美國 Whittier Art Gallery 新藝畫會展、美國順天美術館三人收藏展、美國加州 LA ARTCORE 五人展、福華沙龍女畫家三人展、旅美臺灣藝術家聯展、臺北市西畫女畫家聯展、臺灣人權海報大展、母女聯展、永生鳳凰美展。

她的作品源自於對週遭人、事、物與大自然的關懷，，進而轉化為藝術創作的動力。近期的作品以人物為主題。由於對故鄉一臺灣的風土人情所產生的感情連結，進而描繪出人與人之間情感的互動。其次，蔡蕙香亦擅于以孩童為主題，描繪出小孩的天真、無邪與快樂，傳達真善美的境界。但願世界能多一點純真，少一些成人的虛偽與複雜。

### Solo Exhibitions

- 2014 National Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall/Taipei
- 1995 Taipei Fine Art Museum/Taipei
- 1995 Taiwan Museum of Art/Taichung
- 1993 J.P. Art Center/Kaohsiung
- 1993 Howard Salon/Taipei
- 1989 Modern Gallery/Taichung
- 1988 Howard Salon/Taipei
- 1986 American Cultural Center/Taipei
- 1986 Tainan Cultural Center/Tainan



未來小將 Future Stars 48×48"



假日小鎮 Town During Holiday 40" x 89"

## Yvonne I-Fang Tsai 蔡宜芳



Artist Tsai has been deeply in love with art since elementary school. At a young age, she learned how to sketch and use watercolor painting. Afterwards, she went to France and Japan to study Color Aesthetics. Ten years ago, she moved to New York where she was inspired by Jason Chang, a master in pastel art. After studying with the Master Chang for a period of time, Artist Tsai started making creations of her own and attended several exhibitions and contests, including Audubon Artists, North America Pastel Artists Association, North American Women's Association, and American Artists Professional League. In 2012, Artist Tsai's "Soho Street Scape" was awarded first place by New Rochelle Art Association. Later that year, she was invited by the Taiwan National Chiang Kai-shek Memorial Hall to join the International Pastel Artists Invitational Exhibition. In 2013, she again was awarded Excellent Work in the "2012 2013 National Pastel Painters Competition" sponsored by Taiwan Arts Education Center. Besides, she was also honorably listed in "Who's who in American Art".

Artist Tsai is the member of PPSEAWA-NY and elected a Board Member of North American pastel Artists Association.

自小學時代便深愛美術，曾學習素描、水彩畫。早年前曾赴日本、法國研究色彩美學，十年前移民美國紐約定居，即有機會欣賞到粉彩大師張哲雄教授之畫作，深感精闢與敬服，因而拜師學習，近幾年專攻粉彩之創作，也多次應邀參加美國、台灣之多項藝術展覽活動，曾參加美國奧杜邦美術畫家、北美粉彩畫家、美國台灣婦女會畫家聯展、美國專業藝術家聯盟之展覽和比賽。2012年榮獲美國〈紐洛雪美術協會〉畫作（紐約蘇活老街）第97屆公開賽獲得第一名，2012、2014年應邀參加國立台灣藝術教育館之“國際粉彩畫家邀請展”。國立中正紀念堂舉辦之2012年、2013年「全國粉彩畫比賽」兩次皆贏得佳作獎。2013年個人經歷獲得入編《美國藝術家名人錄》的殊榮。

現為亞太婦女協會紐約分會會員，北美粉彩藝術家協會理事。



The Art Room's Corner 畫室一角 20" x 19.5" pastel sand on paper 粉彩色料 砂紙



Daddy old-fashioned convenient store 阿爸的甘仔店 24.5" X19.5" pastel sand on paper 粉彩顏料、沙紙

## Eiji Urata 謝榮慶



謝榮慶，1944 年生於台灣，台南市。在文化大學美術系求學期間，其作品曾獲獎於華崗美展、台北市美展、全國美展，並被收藏於台灣國立藝術館。畢業後進入台灣廣告股份有限公司從事設計工作，因受到當時由日本電通廣告株式會社派遣來台作技術指導的美術設計家織田博哉先生的賞識與鼓勵以及蘇茂生教授的推薦而前往日本東京留學。先後進入國立東京教育大學、多摩美術大學並取得碩士學位。在學期間一直在報宣廣告株式會社兼職，取得學以致用的寶貴工作經驗。其作品也曾多次在全國徵求設計作品活動中入選、獲獎；並且常被收錄於專業書籍中。在學中，由於受到多摩美術大學學長三宅一生先生的影響而對服裝設計的興趣與憧憬而進入大同經編株式會社工作。先後負責過 MUNSING WEAR〈企鵝牌〉、RAIKA、PLAYBOY 等名牌的設計；是華人在日本極少數的服裝設計師之一。

他一向喜歡旅行與繪畫；多年來一直跨足於應用美術的領域中。在大學期間受到吳承硯、陳景容等教授的教導；奠定良好的素描基礎。1989 年移民洛杉磯後將大部分時間及精力投注於繪畫上，他曾在 PCC〈加州，帕莎迪娜社區大學〉選修油畫，獲得 HARRISON 教授的指導，獲益良多，進步神速，也參加過多次的展出，如受邀參展高雄市第 14 屆國際美術交流展，每年的台美展以及台美藝術家巴黎九人聯展等。近年來用心嘗試於「圖、地反轉」等表達方式作畫，試圖在畫面上進行著構圖與色彩的突破與變化。



築夢 16" x 20" oil



絲瓜棚下 16" x 20" oil

## Mei-Shing Wang 王美幸



王美幸女士，1944 年出生於台北市，1968 年畢業於國立台灣師範大學藝術系，舉辦過國內外個展及聯展數十次。專長為油畫、粉彩，畫作以花卉為主，人物及風景亦甚為傳神，近年更全心投入融合玻璃創作。王女士旅遊世界各國創作不輟，台灣東岸美麗的風景亦為其系列作品之一。經常提供畫作義賣，幫助弱勢及慈善團體。

王女士的作品風格為浪漫具象，以寫實出發，以自然為本，追求色彩與色彩的和諧，表達她的世界及人物、花鳥。其作品中所呈現的純淨善美常能溫暖人心。

Ms. Mei-Shing Wang was born in Taipei in 1944 and graduated from The Art Department of National Taiwan Normal University in 1968. She has held over twenty individual as well as united exhibitions in both Taiwan and U.S. The main mediums used in her paintings are oil paint and chalk, with flowers as the main subject in many of her paintings. Ms. Wang has also started creating art through glass fusing a few years ago. She continues to travel the world creating art, and of the few are works based on the beautiful scenery of Taiwan's East Coast. Her pieces are often donated to fundraising charities.

Ms. Wang is a Romanticist, expressing her feelings of the world's aesthetics through colors and lines. The pureness and passion depicted in her art often warm the hearts of viewers.

1981, 1983 台灣省立博物館油畫個展

2011 太魯閣國家公園遊客中心-心繫福爾摩沙-個展

新北市市立圖書館新店分館-心繫福爾摩沙-個展

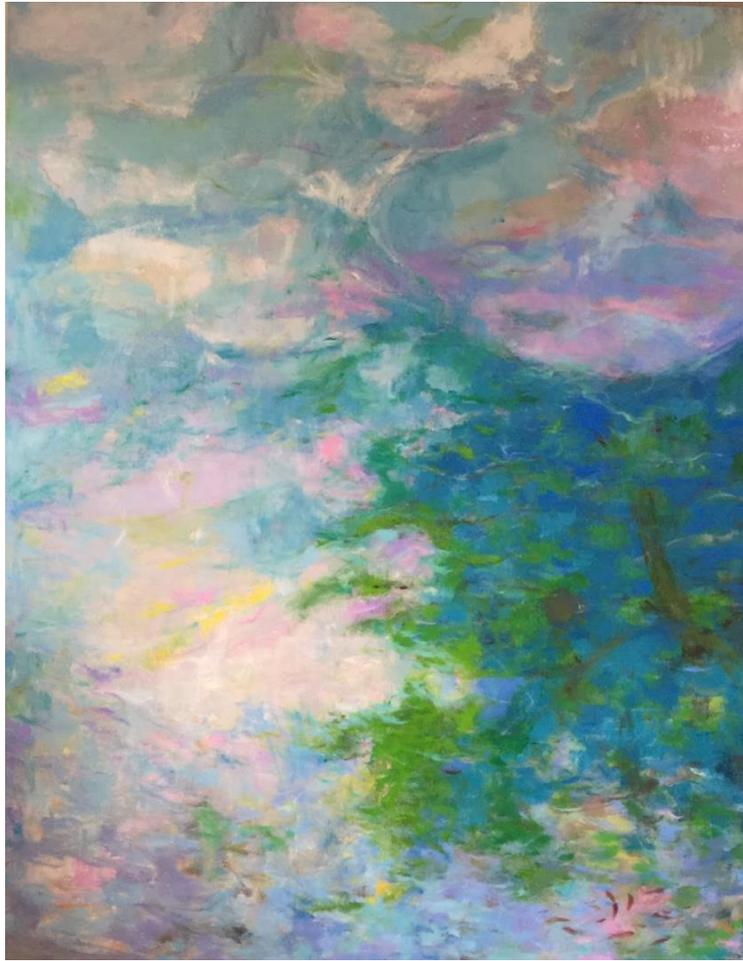
2013 新北市板橋厚生藝文中心” 璀璨追夢半世紀-昇華的喜悅” 個展

2014 北投鳳甲美術館????爛時光個展

2015 台灣大學醫學人文博物館 畫·花。王美幸 71 展

2016 馬偕醫學院-浮光掠影-瀲銀波 個展

Oil painting

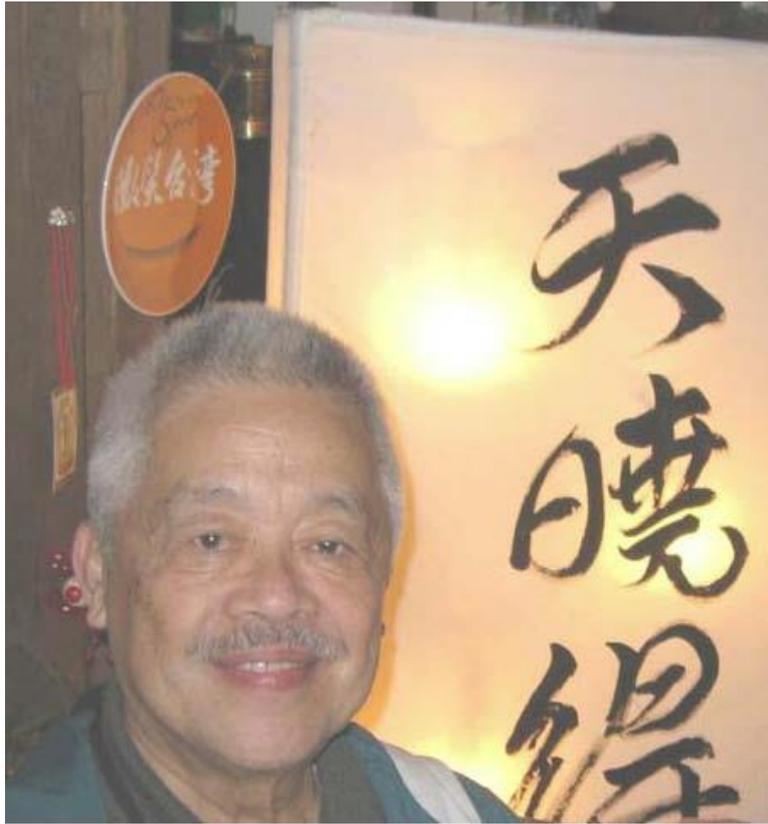


Nacionalni park "Plitvička jezera" A & B



靜夜-有貓頭鷹的夜晚

## Taitzer Wang 王泰澤



我小時住鄉間，喜歡看木工作木具，看竹工作竹具，雖然無親手工作經驗，但是無意識中，模仿了匠工手藝。留學美國學成工作時，因為 DIY 流行，受環境影響，閒暇時，自然養成木工嗜好。

興趣從木工轉向木雕，可說是潛能經由貴人（一對美國人老夫老妻 Joe and Marion Thomson）啟發。一九九一年，我用紅木自己製作店名招牌。這塊招牌，後來成了我進入木雕工作的媒介。

Mr. & Mrs. Thomopson 邀請我參加他所屬的 Springfield Township Senior Center 松年雕刻班。二十年前木雕工作從此開始，在此繼續，二十年如一日。開始時，我從沒見過雕刻刀，對雕刻毫無印象。說來也算歷史偶然，一九九四年末，我患腸癌，手術後，化療十個多月，每週一次，每次二小時。我利用二小時化療點滴的時間，雕了一隻小魚，一個小天使，一隻小貓頭鷹，送給我三個女兒。後來也雕了同鄉會徽章和洋蘭。其他還有一些作品。

我參加了松年雕刻班後，隨班員參觀每年一次的 Cincinnati 和 Middletown (Ohio) 雕刻比賽展。雕刻展品主要是美國中西部業餘雕刻家的作品，藝術家、匠工，雕刻種類應有盡有。二、三年後，我看出有一個領域少有人嚐試，就是我現在專心雕刻的相似人像（likeness of human portrait）。

獲得 Miami Valley Woodcarving (Ohio) 比賽四次（一、二、三、三名）頭獎。

主持最近二年（2012、2013）的辛城 (Cincinnati Carvers Guild) 木雕比賽展。

兩三年前，我曾在辛城雕塑家 John Leon 的工作室 <http://johnleon.com/about.html>，學習油泥塑像（oil clay sculpture），並參與少女裸體雕塑。

今後主要工作，將繼續台灣獨立民主前輩鬥士木雕立像系列。



荳蔻年華的愛妻 19.5 X 11.5 X 2.0" 木材



胡民祥閱讀神情 10.5 X 8.9 X 0.9" 木材

## Yeongchi Wu 吳永吉



嘉義人

高雄醫學院畢業

現在芝加哥西北大學醫學院做研究。曾因研究成就輝煌，在白宮接受卡特的“總統獎”。自少即愛雕刻。曾在今年 Hinsdale Artists 的畫展中獲得雕刻組第一名。



## Yu-Wen Wu



Yu-Wen Wu is an interdisciplinary artist creating works that explore universal connectedness and interdependency. Her work incorporates the visual language of data that speak of systems, natural phenomenon, time, mapping, music, migration, community and a sense of place. She works primarily in drawing, painting and time-based art.

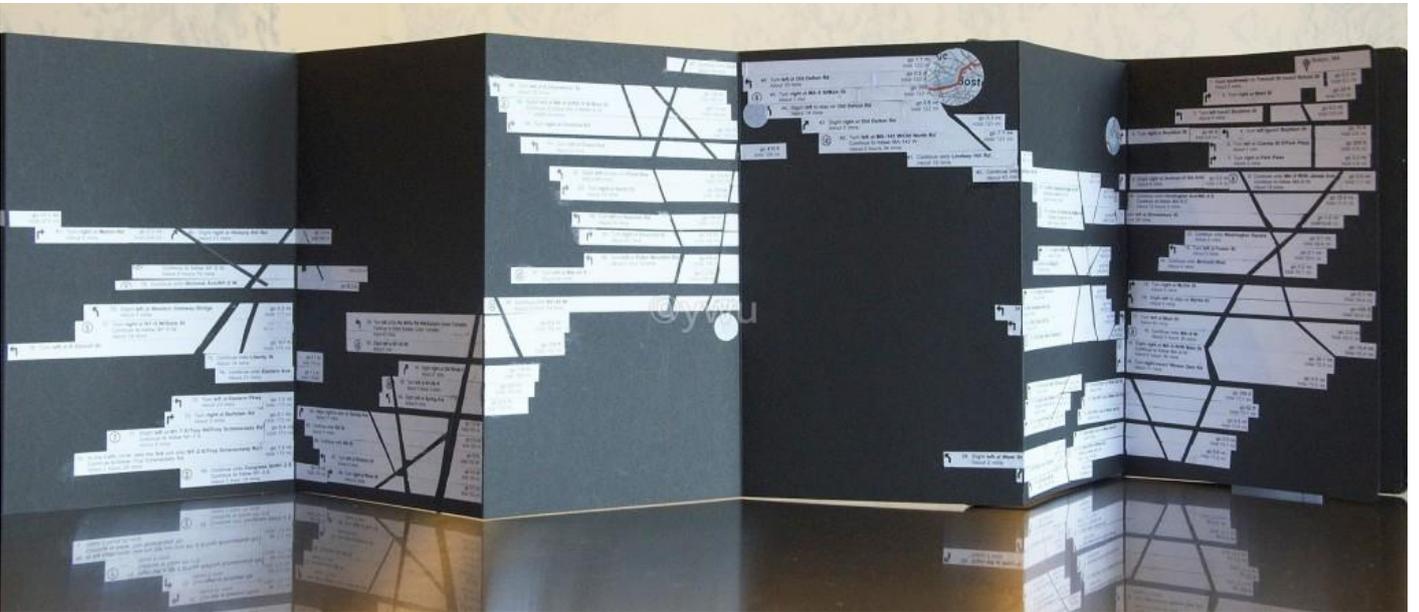
### Education

School of Museum of Fine Arts, Boston, MA

Brown University, Providence, RI



Installation view from Random Walks and Chance Encounters at the Minneapolis Museum of American Art.



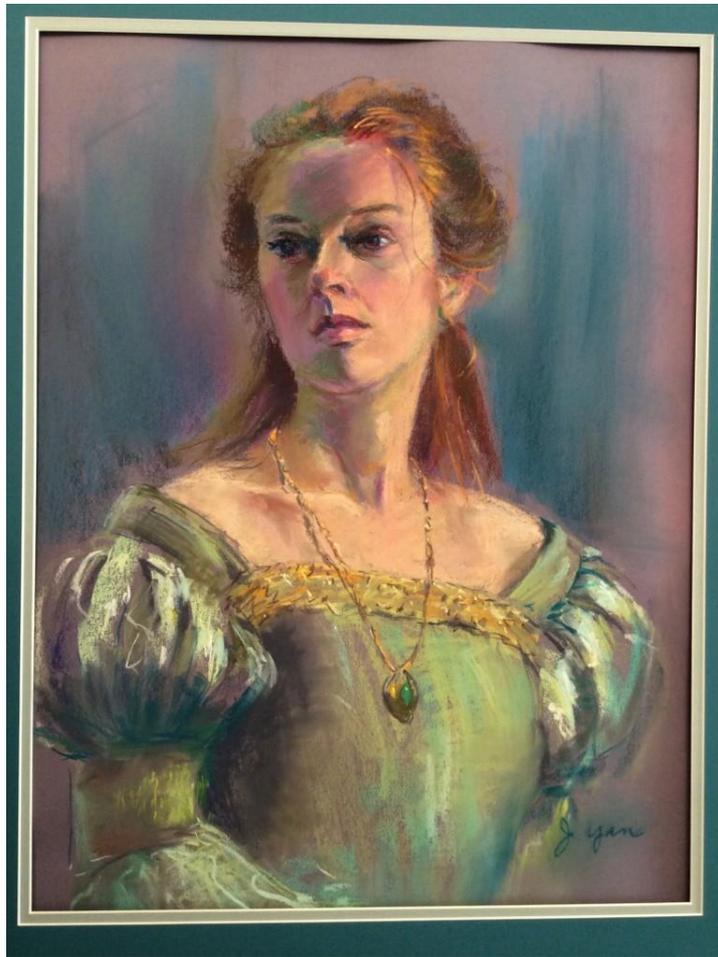
Google Walk Boston to Taipei 2013 8.25" x 86" (double sided)

## Joanna Yan 石正暖

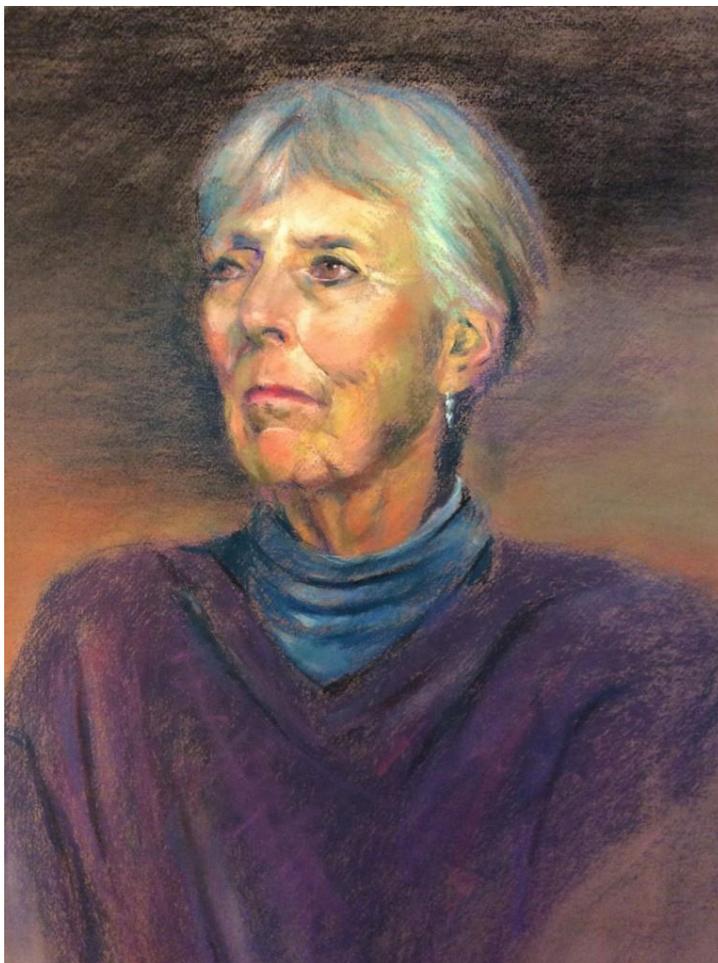


- 1948 生於台北市
- 1960 西門國校畢業
- 1963 北一女初中畢業（最後一屆）
- 1966 北一女高中畢業
- 1970 東吳大學外文系畢業
- 1971 日本航空公司地勤
- 1974 來美，結婚，家庭主婦至今

從小學二年級起，就由美術老師帶往郊外寫生。代表學校參加國際兒童美術比賽得獎。大學聯考，第一志願為師大美術系，可惜沒考上。失望與生氣之餘，不再提畫筆，也不看畫展。之後近 30 年與藝術絕緣。直到 47 歲，年紀大了，得失心也沒有了，才重新提起畫筆，到 Cypress College 及 Golden West College 學人體素描與人體雕塑。1993 年跟 Chuck Hammond 學人像畫十幾年。



人像畫 20" x 16" Pastel



人像畫 20" x 16" Pastel

## Nami Yang 李淑櫻



### Education

Studied Abstract Art at Art Center , Pasadena, California

Studied Abstract Painting and Stained Glass at California State University, Northridge

Graduated from National Taiwan Academy of Arts in 1966

### Awards

2013, 2010 -“Jesus and Sheep”, ”Happiness, Appreciation” 2nd Place winner of Hillcrest Church Festival of Fine Art

2012- Open Studio Artist Exhibition Artist in Whittier, California

2010 – Special Award of Joint Alumni Association of Taiwan Teachers College and Normal University Southern California

“Praying hands” was accepted into “Salon de Automne 2009” and was on exhibit in Paris, France

“Swimming” was accepted into “Salon de Automne 2008” and was on exhibit in Paris, France

“Women 2006” was accepted into “Salon Des Artistes Francais 2007”and was on exhibit at the Grand Palais in Paris, France

Back cover artist of the New Art International 5th Annual Edition (Book Art Press)-“Flower’s Dream”, 1999

### 台灣南投人

1966 年畢業國立藝專美術科西畫組 (現國立藝術大學)

1976 年移居美國洛杉磯，曾在加州州立北嶺大學及 Pasadena 藝術中心進修。

作品-油畫、壓克力、創意雕塑，彩色玻璃等。

### 教學、受邀 Work Shop

環境的變遷讓她在火溶爐裡溶入、沉澱，祭出一個屬於自己象徵性的意象、半抽象形式，形色之中透露著原始母性的協調與圓融，讓圓融的線條自由的遊走於色塊之間，並在各式造形之間散發著個人的哲思。曾創作四個膾炙人口的系列:生命系列、女人系列、宗教系列及白鷺鷥系列等，近年又加上顏面系列。其中女人系列“花之夢”於 1999 年獲選第五屆國際新藝繪畫比賽特別獎、“女人 2006”入選 2007 年法國藝術家沙龍，並在巴黎大皇宮展出。“泳”入選 2008 年法國秋季沙龍、“祈禱的手”入選 2009 年法國秋季沙龍並受邀在巴黎大皇宮展出。她的女人系列之所以吸引人，不在於寫實，而在於對女人的理解與詮釋。而色塊與線條的組合，則形塑出女人不可言喻的神秘，這樣的表達方式卻正好給予觀賞者有著極大的想像空間與對白。2012 年獲選為 Whittier 市年度展出藝術家、同年亦入選 Open Studio Artist，作品“Formless”獲印出版。2013 年作品“Happiness, Appreciation”獲選印製在洛杉磯亞裔文化傳統活動月曆。曾任文化節、傳統週美展策劃總監、台美藝術協會會長、新藝畫會會長、太平洋時報藝文（白鴿鷺）版主編。



Persimmon (柿子) 11"x 14" Oil, 2016



Birds(一隻鳥仔哮啾啾) 24"x 24" Mixed Media, 2017, 民謠系列

## Nancy Yang 陳玲銖



Nancy Yang graduated from the University of California, Berkeley, with a Master's degree in Statistics and a Bachelor's degree in Mathematics.

She is now the president of the Pastel Association of Taiwan, a signature member of the Pastel Society of America and a full member of Audubon Artists Inc. She is also a member of the Pastel Society of Spain, the North American Pastel Artists Association and Allied Artists of America, Inc.

In 2003, she won Best in Show at the First Annual Multimedia Juried Competition and Art Exhibition at the Katonah Village Gallery, Katonah, NY. She then became the featured artist in June of that year and was a gallery member from 2003 until the gallery closed in 2006.

In 2011 and 2013, she won the Artemiranda Award at the First and Second International Biennial Pastel Shows in Oviedo, Spain.

She was listed in Marquis Who's Who in America twenty years ago for her contributions in computing. In 2014, she is again listed for her accomplishments in art.

陳玲銖畢業於美國加州大學的柏克萊分校，她擁有該校的統計碩士與數學學士。

她目前是台灣粉彩畫協會的理事長、美國粉彩協會的簽名會員、美國奧杜邦藝術家協會的正式會員。同時她也是西班牙粉彩協會、北美粉彩畫家協會、美國藝術家聯合會的會員。

2003年，她得了美國紐約州卡透納畫廊第一屆多元藝術比賽的最佳作品獎，因而成為該畫廊的特展畫家及畫廊成員。2011年及2013年，她得到西班牙(Oviedo, Spain)第一、二屆國際粉彩雙年展的 Artemiranda Award。

她在二十年前曾以電腦專業登上美國名人錄 (Marquis Who's Who in America), 2014年則以藝術成就再度入選。



Misty Morning Light 68 x 86 cm Pastel 粉彩



Rice Farmer in Barli 80 x 60 cm Pastel 粉彩

## Ching-Jang Yao 姚慶章



1941 September 16, born in Taichung, Taiwan 九月十六日生於台灣

1965 Graduated from Fine Arts Department of National Taiwan Normal University 國立台灣師範大學美術系畢業

First solo exhibition held in the Art Gallery of National Taiwan Arts Center, Taipei 首次畫展於國立台灣藝術中心藝術館舉行

1969 Received Honorary Award at the 5th International Youth Artist Exhibition in Tokyo 參加東京第五屆國際青年藝術家展獲榮譽獎

1970 Attended 10th Saint Paul International Art Exhibition in Brazil, moved to USA 參加巴西第十屆聖保羅國際美展，舉家移民美國，持續創作

1991 "Taipei-New York :Confrontation of modernism" at Taipei Fine Arts Museum 參展「台北-紐約：現代藝術的遇和」於台北市立美術館

1994 Received Overseas Painter Contribution Award of ROC Art Gallery Variety Exhibition 榮獲中華民國畫廊博覽會海外藝術家貢獻獎

Listed as one representative super-realist by Photorealism, New York: Harry N. Abrams, Inc. 「歐美現代美術」專書介紹姚慶章為美國超寫實畫派畫作代表

1998 Participated in exhibitions at Ping Tung Hsien Cultural Center, Miaoli Hsien Cultural Center, Tai Nan Cultural Center, and Guam University in the USA. 美國關島大學邀請展、屏東縣立文化中心邀請展、苗栗縣立文化中心邀請展、台南縣立文化中心邀請展

1999 Participated in the 15th National Art Exhibition, Taiwan and invited solo exhibition at Hsin Chu Hsien Cultural Center. 中華民國第十五屆全國美術邀請展、新竹縣立文化中心邀請個展

2000 龍門畫廊個展「圓形」、「菱形」系列繪畫

十一月六日驟逝於紐約享年五十九歲



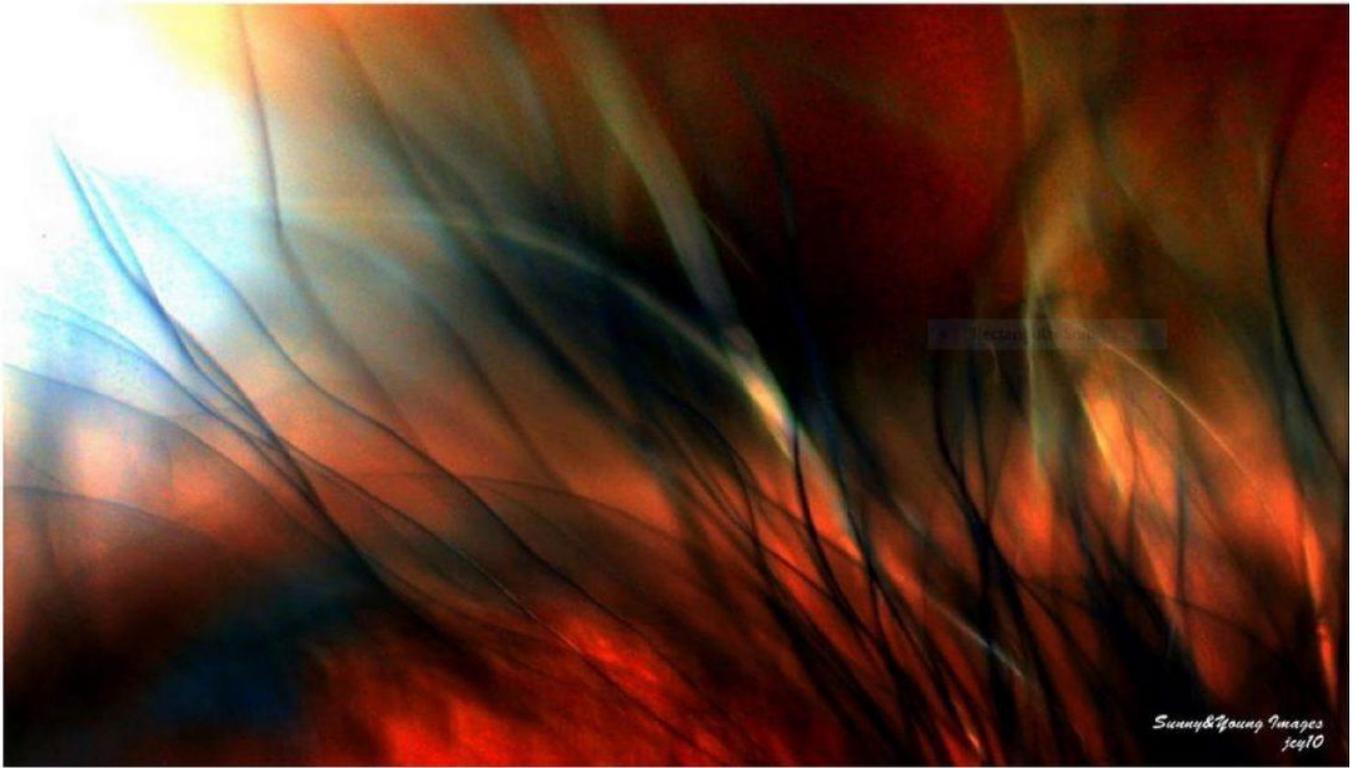
華爾街廣場 油畫 130cm x 162", Wall street Oil on canvas



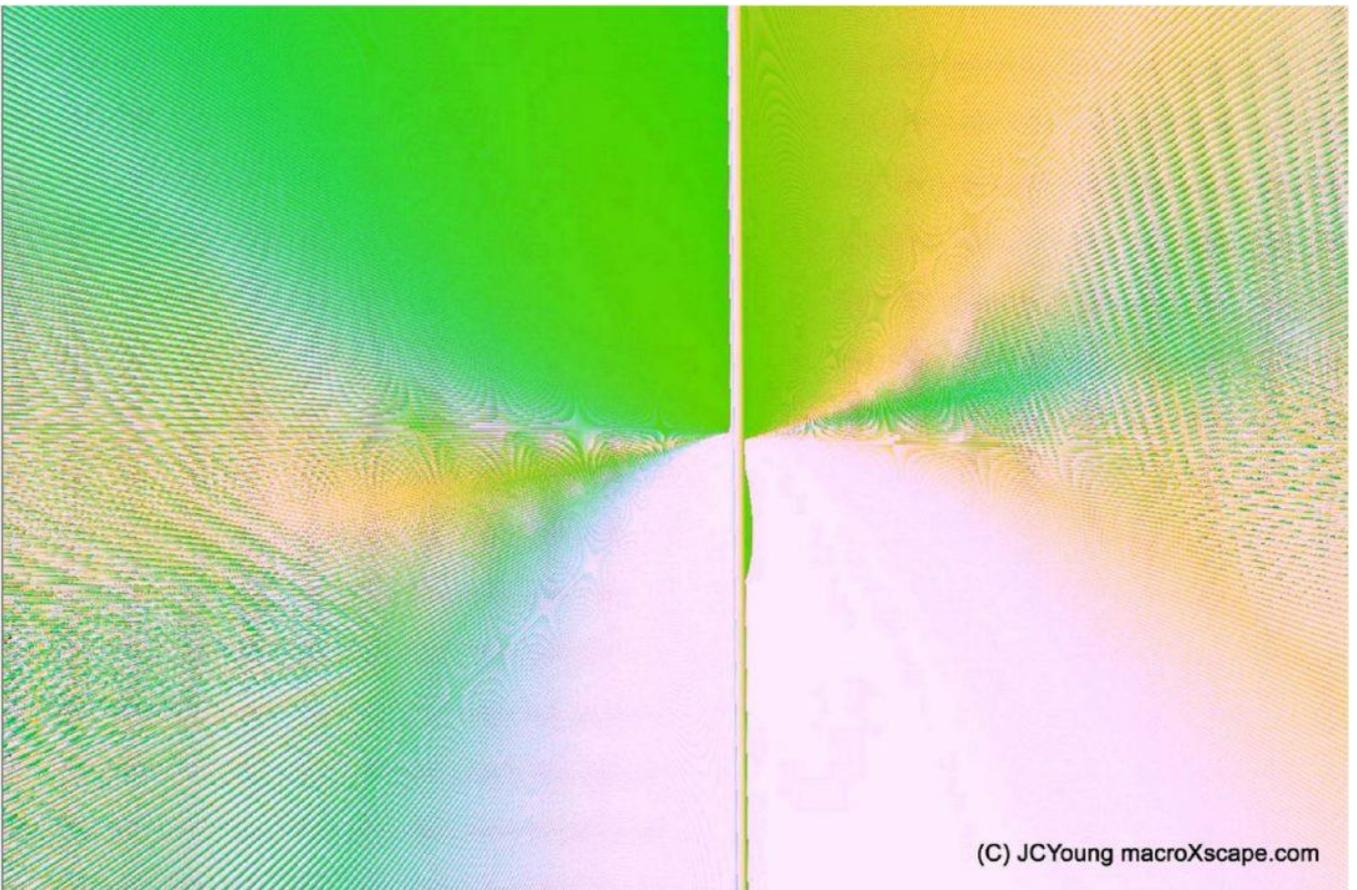
揚眉吐氣 油畫 直徑 50 cm, Walking pride Oil on canvas

**Cheng-I (Jim) Young 楊正義**





Distant Fire (is like a modest lady; it looks pretty in distance but never burns those who dare not to come close!)



Green and White: No More Blue

## Marlene Tseng Yu 虞曾富美



Marlene Tseng Yu was born in Taiwan in 1937 and came to the U.S. in 1963. From 1969 to 2007, she lived and worked in SoHo, New York City for 38 years, and in 2008, opened a studio in Long Island City. She received her Bachelor in Fine Arts degree from the National Taiwan Normal University in Taipei in 1960, and her Master in Fine Arts degree from the University of Colorado at Boulder in 1967. She taught art at Denver University in Colorado in 1967 to 1968. Since 1994, she has been on the Advisory Committee of the Fine Arts Department of the University of Colorado at Boulder. Since 1995, she has curated exhibitions for the new art movement, "Forces of Nature." Marlene is Founder and Curator of the Rain Forest Art Foundation from 2001 to present. In 2014, Marlene established her own museum in Shreveport, Louisiana, the Marlene Yu Museum.

As of June 13, 2015, Marlene Tseng Yu has had 79 solo exhibitions in the United States, Europe, and the Far East.

Marlene's art has been reviewed in 9 languages in more than 200 publications, by numerous art magazines, newspapers, TV, and radio shows, such as ARTFORUM, Art in America, Art News, World Journal, and Barbara Walters' Today Show.

Marlene's has received several awards for achievement in the arts. In 2005, she received the first "Muse" Fine Arts Award in the Muralist Paintings category at the inaugural ARTV Awards in Las Vegas.

Marlene's paintings are included in over 1000 public and private collections. Marlene is able to do commission work according to requirements of large-scale architectural projects.

台灣省高雄縣美濃鎮人，1937 年出生於台灣花蓮，1960 年畢業於國立台灣師範大學，獲藝術學士學位，1963 年留學美國。1967 年畢業於科羅拉多大學，獲藝術碩士學位。1967-1968 年間，任教於科羅拉多丹佛大學。自 1969 年起，在紐約市蘇豪區設立個人畫室，從事專業繪畫達四十年之久，又於 2008 年初，在皇后區長島市設立一萬五千平方英尺的新畫室。在進行藝術創作的同時，本人自 1994 年開始擔任科羅拉多大學藝術顧問，1996 年擔任「自然的氣勢」新藝術運動的展覽策劃，2001 年創立熱帶雨林藝術基金會至今。

到 2010 年 3 月虞曾富美在美國、歐洲、亞洲等地已辦過 62 次個展，她的畫已有 9 種語文及超過 170 以上的藝術雜誌、報紙、電視、電台廣播等報道及評論。

她得過不少藝術上的成就獎，2005 年她獲得第一屆「視覺藝術」MUSE「繆斯」獎中的超大型畫大獎（等同於電影奧斯卡獎）。1993 年她得到紐約市文化主席安特路史坦授予文化先驅的最高榮譽獎。

她的畫超過 1000 幅以上已包括在許多公立機構及私人的收藏中。



"White Crest" 2005, Acrylic Paper, 32" × 42" (81×107 cm)



"Fly Over Milky Way II" 2003, Acrylic on Canvas, 10×18 feet (305×549 cm)

# **Art Show**

# 世界台灣人美術展覽會 07/1985

## 寫在畫展之前

作者 黃根深

《世界台灣人美術展覽會》的籌備工作已完成。畫展將於 7 月 4 日起 7 日止在美東夏令會和 7 月 24 日起 28 日止在美中西部夏令會舉行。參加的畫家和業餘畫家共有四十九位。付在後面的是畫家名單和簡歷讓諸位參考。

這次的畫展是邀請展。邀請的對象是：認同台灣為故鄉，十八歲以上，具有作畫經驗，或正式美術學校學習過，或專業畫家者。

當然，台灣人畫家不止四十八位。連絡不上或找不到畫家未邀請以外，找到的畫家和業餘的畫家，或用書面或以口頭，都一一邀請。台灣人舉辦的活動，不是所有的台灣人都會參加。畫展也不例外。畫家因各人不同的處境和理由；如“安全問題”，“對海外台灣人社團很敏感”，“身體不好”，“自大”，“理想過高”，“謙卑”，“孤僻”，“古怪”等等而謝絕者，有的不回信，大概有三、四十位。對人數的考慮和提高素質的努力，籌備會是已經盡了最大可能的力量。

這次的畫展並無意思要推動一個新的美術理論，或新畫風，或製造繪畫明星，或向大牌畫家示威，或在畫壇製造派系。

這次的宗旨和目的是：(1)提倡台灣文化活動，(2)鼓勵台灣人畫家參加台灣人社團的文化活動，(3)聯絡世界台灣人美術家的感情。

近年來，在美台灣人社團的活動漸漸地趨向多元化和其他文藝活動舉辦成功的衝擊，加上“高唱提倡台灣文化，而不談美術，實在遺憾”，“台灣人懂多少美術？”，“自己的事，別人不會替你做”等等問題的挑戰，舉辦美術展覽的種子因此而植下。那是三、四年前的事。

在一次文藝家聯誼座談會中，了解了台灣和美國以外地區文藝活動情形，夏令會容納活動的潛力和同鄉的心向後，舉辦一次跨國性畫展的理想油然而生。《世界台灣人美術展覽會》的構想因此而萌芽。那是在 1983 年美東夏令會中。

從生根、長大、到開花的過程，很緩慢，經過的時間很長。其實在過程中凋謝了，或幾乎枯亡的次數大概約在一、二十次！

在籌備將近二年中，雖然寫了三百封信，打了一百通電話，熬過數次“歸暝無去”和消耗了二打威士忌，但是，如果無下列熱心同鄉和同鄉會等團體的幫忙和支持，這次的畫展將是不可能成功的。謹在此向下列同鄉和團體致謝：

台灣的巫永福，李喬和何文祀。日本的張良澤。歐洲的洪俊河和呂瓊瑤。

美國波士頓同鄉會和劉長明。紐約同鄉會，楊黃美幸、吳太太、林振昌；台灣研究社，黃再添，吳作樂；台灣公論報，李永光、李其陽和老瀟。紐澤西同鄉會，徐福棟、徐福棟夫人、林興隆、紀國鐘。費城同鄉會和陳希寬。華府同鄉會，林光源、陳唐山、蔡武男、楊基定、洪耀東。匹茲堡同鄉會和蘇正宏、洪珠圓。哥倫布市同鄉會，李太太、李炎峰。辛辛那提同鄉會，莊秋雄。芝加哥台灣人文化促進會，陳清風。休士頓的謝英敏、李朝宗。達拉斯的湯俊彥。奧克拉荷馬的鄭金生。和二百多位慷慨買圖的熱心同鄉。

特別的要致謝的是下列同鄉和團體。因在經費上的特別幫忙使籌備工作更加順利進行；芝加哥台灣人聯合基金會和蔡俊晴。北美洲台灣人教授會 基金和廖述宗。台灣人基金會堪薩斯分會、吳樹民。芝加哥的顏幸一、楊正聰、邱伸彥和吳永吉。紐澤西的林尚武。

世界台灣人美術展覽專刊

台灣

何文祀

1931 年生，屏東人。

1956 年師大藝術系畢業。

現任；台灣水彩協會總幹事。翠光畫會會長。中日美術交流會聯絡人。日本現代水彩畫協會理事。

曾任；中國文化學院美術系講師。東方工專美工科教授。

作品曾獲日本白亞會 1983 會員優秀賞。

作品曾入選紐約水彩全美展。日本水彩聯盟展 5 次。

個人展在台灣、日本、美國、德國等舉行 30 餘次。

何瑤瑛

1954 年生，屏東人。

1977 年師大美術系畢業。

曾任中學美術教師和報社編輯。

作品曾在全國(台灣)美展，中日交流畫展，中部美術家聯展中展出。

李登華

1945 年生，高雄縣人。

國立藝專畢業。

現任；省立旗美高中教員。月光山畫會長，羅漢門畫會總幹事。

作品曾在全省公教美展獲獎三次，並獲免審資格。

作品曾入選日本全國水彩展，台省美展。

個人展在台灣舉行 3 次。

李明盛

1939 年生，高雄縣人。

國立藝專畢業。

作品曾入選全國美展，全省美展，全國青年創作展。

林天從

1924 年，鹿港人。

日本近畿大學法律系畢業。

曾任畫展評審員；中部美展，台中縣教員美展，台灣省學生美展，世界兒童畫等。

作品曾在全省教員美展西畫部獲得第一名獎。

作品曾入選省展，全省教師美展。

李朝進

1941 年生，台南人。

1965 年國立藝專畢業。

現任工專美工科主任。

作品曾於 1964，1971 年入選巴西保羅雙年展。

個人展在台灣曾舉行 6 次。

洪根深

1946 年生，澎湖人。

師大藝術系畢業。

曾在師大美展及畢業展國畫組獲得第一名，油畫，水彩組第二名

作品曾在下列畫展展出；自由中國美展環球巡迴展，全國動員美展，聯合國中國同志會美展，教員展，現代名人展，中日美術交流展，國際現代美展等。

著有《畫人漫談》，《樂與藝縱橫談》兩書。

莊正國

1949 年生，屏東縣人。

國立藝專畢業。

現任；普門高中美術教員。造形美術研究所幹事。屏東縣畫會候補理事。

作品展出有南部名家展，中外交流，國際交流展，中國新代繪畫新展望展。

被錄於中華民國現代名人錄。

莊正德

1955 年生，屏東人。

國立藝專畢業。

作品展出有；南部名家展，屏東縣文藝季美展。

莊索

1914 年生，高雄市人。

廈門美術學校畢業。

曾在中國大陸當任美術教員。

1941 年起在大陸參加抗日戰爭。曾被日本俘虜二次。

1946 年回台灣並從事美術教育工作。現已退休專心創造。

陳夏雨

1917 年生，台中人。

日本東京美術學校畢業。

1983 年首次入選日本帝展。以後繼續入選三次。最後獲帝展免審資格。

陳水財

1946 年生，台南縣人。

1971 年師大藝術系畢業。

作品曾在下列畫展展出；南部藝術聯展，國際版畫展，現代畫學會聯展。

個人展曾在台北，高雄展出 2 次。

陳俊宏

1954 年生，雲林人。

師大美術研究所碩士。

現任台中商專美工科講師。台灣水彩協會和中日美術交流會會員。

陳志和

28 歲，屏東縣人。現居台北。

中國文化大學美術系畢業。

現任家庭教師。

作品曾在全國學生書法、水彩、國畫展獲得第一名數次。

5 歲時，生病被醫生打針誤用藥物傷害了聽覺神經。以後變成啞吧。有《啞吧畫家》之稱。

張萬傳

1909 年生，台北市人

日本和立川端美術學校，本鄉繪畫研究所畢業。

曾在中國人陸廈門美專教學。回台後曾任教台北建國中學，大同中學。

作品曾在第一屆府展獲得特獎。

作品曾入選日本春陽、大版畫展。

在台時，曾與洪瑞麟等會友創《紀美美術會》。是台陽畫會會員之一。

楊啟東

1906 年生，台中豐原人。

台灣總督府台北師範學校本科（五年制）畢業。

曾任台中商職教員 20 年，國校教員 17 年。

作品曾在法國 1969 和 1980 年春季沙龍展中分別獲得銅牌獎。

作品曾入選；巴西國際美展。日本美術展（日展）。日本大潮會展（特選三次）。台灣的府展。和台展。法國春季沙龍展。

去年曾在台北市美術館舉行《回顧展》。展出 120 幅。

鄭世璠

1915 年生，新竹人。現居台北。

日據時代台北第二師範畢業。

曾任新聞記者，銀行員。現已退休。現以筆名《星帆》作詩，寫作，作畫為樂。

作品付在下列展出；台陽畫展，青雲畫展，芳蘭，全國美展，中日亞細亞美展。

張金發

1934 年生，高雄市人。

現任南部美術協會總幹事。台陽畫展會員。

作品曾在全省美展和台陽畫展中獲獎。

個人畫展曾舉行七次。

葉竹盛

1946 年生，高睢市人。

國立藝專畢業。

西班牙皇家藝術學院畢業。

作品曾在全國教授聯展中展出。

潘枝鴻

1958 年生，屏東人。

國立藝專畢業。

現任屏東縣美術協會總幹事。

作品曾在全省美展獲第一名。屏東美展第一名。

作品曾入選：全國美展，省展，台陽展，台北市展，高雄市展。

簡天佑

1940 年生，屏東人。

師大美術系畢業。

作品曾在全國版畫展，高雄市美展展出。

簡嘉助

1938 年生，雲林縣人。

師大美術系畢業。

現任台灣水彩畫會常務委員，中部美術協會理事。

作品曾在下列展獲獎；師大畢業展水彩第一名；日本白亞會創始會員優秀賞；台灣省公教美展水彩第一名；日本第三屆現代水彩畫展特優獎。

日本地區

郭東榮

1927 年生，台灣。

1955 年師大美術系畢業。日本早稻田大學大學院畢業。國立東京藝術大學大學院油畫研究科畢業。1975-77 在歐洲研究美術

作品曾在 1985 年《第 32 屆》日府展中獲得《日府賞》。《日府努力賞》。師大畢業時曾獲副總統獎等等 8 次。

個人展覽曾在台灣國立歷史博物館，國家畫廊等舉行 15 次。

曾任日本日府展理事。

台灣《五月畫展》創始之一。

楊景天

57 歲，宜蘭人。

北平京華美術學院西畫系畢業。日本上野藝術大學金工科研究生。

現任日本金城短期大學設計科主任教授。

曾任；台南成大建築系教授。私立中原理工學院建築系教授。國立藝專彫刻教授，中國美術設計協會理事，中國版畫常務理事，中華民國工業設計協會常務理事。

廖春榮

1934 年生，台北市人。

17 歲進入日本高中。東京大學農學博士。

曾任私立大學教授。

現任職一香科公司。

著有“全有機化合物名稱的做法”一書。

自小喜歡繪畫。小學初中時獲獎數次。現在作品曾入選日本“一綠展”。現對“228 事件”的畫題有興趣。

歐洲地區

王哲雄

1939 年生，台北人。

師大藝術系畢業。法國巴黎高等社會科研究新美術史碩士。巴黎大學美術史博士學位。巴黎第四大學西洋史博士學位。

曾任國立藝專教師。

作品曾在下列展獲獎：台灣國際婦女會國畫首獎。台灣省教員美展次獎。法國 Val de Marne 美展首獎。葡萄牙里斯本國際影展黑白首獎。法國 Saint-Maur-Des-Fosses 國際攝影展首獎。

作品曾入選；法國第七屆春季沙龍，台灣全國書畫展。

曾在巴黎 Casanova 畫廊舉行個人展數次。參加台灣歷史博物館主辦的海外畫家展。

曾在巴黎 Val de Marne 畫展當任審查委員。

呂瓊瑤

女，台灣人。

師大家政系畢業。

現任法國高級研究院服裝設計師。

曾任法國巴黎第八大學日文客籍教授。

以《非山》，《遊仙》等筆名在雜誌討論巴勒斯坦問題、遊歷、婦女問題多年。

作畫，製陶多年。

洪俊河

台灣人

師大藝術系畢業

現居住法國巴黎。

陳奇相

台灣人。

國立藝專畢業。

現居住法國巴黎。

張義雄

1914 年生，嘉義人。

日本武藏野大學美術系畢業

曾任師大藝術系和國立藝專教授。

作品曾獲；台陽美展第一名三次。美術最高榮譽獎。扶輪社美術部門獎。法國春季沙龍佳作獎。

作品曾入選；法國春季沙龍，法國秋季沙龍，東京國際水彩展。

個人展覽在下列展出多次；台北市中山堂，台北博物館，台北太極藝廊，日本東京中央畫廊，東京同和畫廊，和巴黎畫廊。

作品被廣收藏。

個人就收藏有 64 件。

西班牙

陳明

宜蘭人。

師大藝術系畢業。

西班牙馬德里皇家藝術學院畢業。

現居馬德里。

比利時

黃朝謨《吉成》

1939 年生，屏東縣人。

中國文化學院美術系畢業，比利時京都皇家藝術學院畢業。

現在魯汶大學東方語文學系教授中國書法。

曾在中國文化學院教授美術。

作品曾參加台灣教授美展。

個人在比京舉行三次。

美國

王文隆

1944 年生，宜蘭人。

台北工專五年制畢業，麻省理工學院核子工程博士。

現任職於芝加哥貝爾實驗室。

吳永吉

嘉義人

高雄藝學院畢業

現在芝加哥西北大學醫學院做研究。曾因研究成就輝煌，在白宮接受卡特的“總統獎”。自少即愛雕刻。曾在今年 Hinsdale Artists 的畫展中獲得雕刻組第一名。

李永貴

1939 年生，台灣人。

中國文化學院美術系畢業。日本早稻田大學藝術系畢業。

現在阿拉斯加當餐館老闆。

曾任中國文化學院講師。第 12 界留日同學會委員。

作品曾在下列展獲獎：第 19，20，22 屆省展油畫優選。全省學生美術大專組油畫第一名。29 屆台陽油台陽礦業獎。美術系畢業展第一名，水彩、版畫各獲第三名。國際婦女協會美展大專組第二名。

個人展曾在阿拉斯加舉行。

在台灣時曾創圖畫會。

李朝宗

1945 年生，苗栗人。

國立藝專美工科畢業。

作品曾在東京、香港、馬尼拉、新加坡、漢城、奧克蘭、休士頓等地展出

在台灣時曾創千彩絹印中心，協助多國美術家製作絹印版畫，並自我創作。

林心智

1944 年生，台中市人。

台大畢業。喬治亞大學心理學博士。

曾任美國大學教授。

作品曾在 1982 年度 Virginia 的 Ferrum 學院師生畫展中獲獎。

柯錫杰

1929 年生，台灣人。

日本東京攝影學院畢業

個人展覽曾在下列場所舉行：台灣國立藝術館，台灣文星畫廊，夏威夷大學，洛杉磯市，紐約市，辛辛那提大學，華府的華盛頓大學。

曾為建築師貝聿銘攝影。曾與 A.C. Huang 共著二本畫集。

曾遊歷非洲、歐洲。

洪瑞麟

1912 年生，台北市人。

台灣繪畫研究所習畫。日本帝國美術學校西畫本科（武藏野美術大學前身）畢業。

曾任國立藝專教授。

曾任大專入學考試術科閱卷委員，台北市美展評審委員，大專書展評審委員，台灣全國美展籌備委員，省展評審委員，大專學生美展評審委員

作品曾在第 11 界台日展中獲獎。

作品曾在台陽，記元，東永等畫展中展出。

曾與張萬傳，呂基正等畫友創立《紀元畫會》

27 歲起在瑞芳煤礦工作 35 年。故有《礦工畫家》之稱。

莊秋雄

1939 年，台南學甲人

台大土木系畢業。普渡大學機械工程博士。

現任：The Procter & Gamble Company 的 Section Head. Design, Science and Industry Museum, LA, CA.

曾任肯薩斯州立大學台灣同鄉會會長，普渡大學台灣同鄉會會長。

作品曾在 1956 年度台灣全省美展高中部獲優等獎。

作品曾入選辛辛那提美術繪畫展

陳毓卿

1914 年生，台北市人

台大法學院經濟系畢業

曾在第一屆台灣省美術展彫塑部獲特選。第 44 屆台陽美術彫塑部銀牌獎。台北市美術館優選多項。

現在是紐約美術家聯盟會員。台北集幣協會監事。台北西區扶輪社社員。

陳瑞源

1946 年生，嘉義縣人。

台大學士、碩士。喬治亞，伊利諾大學環境設計碩士。

曾任是加州 Evolutionary Design Arts 的頭家。

作品曾在下列展出品：

Athens Historical Society, GA. Visual Arts Gallery, Uga, GA. Image Gallery, Athens, GA. Santa Ana Gallery, Santa Ana, CA. UAB, AL. Southeast Sculpture Ex, Athens, GA. Orange County Center for Contemporary Art, Santa Ana, CA. Olympic Game Gateway Arch

黃根深

1937 年生，台北市人。

師大藝術系畢業。愛屋華大學美術研究所畢業。

現任田納西州棉花市州立大學美術系副教授。

作品曾在下列畫展獲獎：

National Painting Annual, MN. Monroe National, LA. Tennessee State Museum Art, TN. Two from regionals.

作品曾入選下列美展：

New Orleans International, LA. Ariel Gallery International, NY. American Art National, OH. LaGrange National, GA. Chautauqua National, NY. Woodstock National, NY. Mt. San Jacinto National, CA. Monroe National, LA. Shreveport National, LA. River Road National, LA. Delta Art, AR. Southeast Painting, FL. May Art, MO. E Central Art, TN.

個人展曾在下列舉行：

Univ. of the South, TN. Univ. of North Alabama, AL, Baylor Univ., TX. Duke Univ. NC. Morehead State, KY. Georgia Tech, GA. Southeast Mo State, MO. Oklahoma State, OK. Parthenon Gallery, TN. Birger Sandzhan Gallery, KS. 等二十餘次。

作品被收藏有：

Tenn State Museum, TN. Masur Museum of Art, LA. Morehead State Art Gallery, KY.

曾任田州政府所舉辦美展審評委員

黃博士

台北市人。

台大畢業。日本一大學博士。

曾在加拿大授電腦。

現在加州大學院美術系兼課版畫。

故廖繼春

《1902-1976》，台中豐原人。

台北師範學校畢業。日本國立東京美術學校（今東京美術大學之前身）畢業。

曾仕長榮中學，台南一中，台南師範，師大教授。

作品曾入選日本帝展 6 次。

曾獲中華民國畫學會金爵獎，中山文藝創作獎。第一屆台展特選。第 4 屆台展的台展賞，第五屆台展的台日賞。

曾任 6、7、8 屆台展審查委員，台省美術審查委員，國立歷史博物館研究員。

台陽畫展創始人之一。

## 廖修平

1936 年，台北市人

師大藝術系畢。日本東京教育大學繪畫科畢業。曾到法國研究版畫。

現任紐澤西西東大學兼任教授。

曾任師大藝術系副教授。日本筑波大學客座教授。中華民國版畫協會理事、美術教育學會理事。

曾獲：台灣十大傑出青年獎。中山學術獎。吳三運文藝獎。

作品曾在下列展中獲獎：中華民國版畫學會金璽獎，紐澤西藝術委員會創作獎、巴西聖保羅版畫展優秀獎、東京國際板畫雙年展佳作獎、法國春季沙龍銀牌獎等。

作品曾在下列展出：日本美術展，日本版畫協展、法國春季、秋季沙龍、五月沙龍展、美國版畫協會展、Brooklyn Museum Whitney Museum、巴西聖保羅展、巴黎國際雙年展，在英國、挪威、義大利、加拿大、南美、東京、漢城、西雅圖等地的國際版畫雙年展。

作品收藏有：東京國立近代美術館，巴黎現代美術館，普魯賽皇家歷史美術館，倫敦維多利亞久美術館、維也納阿爾伯的那大博物館、辛辛那提美術館、以色列海華美術館，台北歷史博物館、香港美術館等。

著有《版畫藝術》一書。

## 蘇秋東

1911 年生，新竹市人。

台北第二師校畢業。

曾任國校教員，省立新竹工職，台北市立高工，私立中台醫專等校的職員。

作品曾在台灣美術展獲朝日賞。台灣水彩畫會展受賞，台陽畫展受賞。

作品曾入選日本大潮美展。

是以下畫會會員：台陽畫會、一廬畫會、芳蘭畫會。和紐約長堤畫會等。

陳家榮

1940 年生，雲林縣人。

台大醫學院，紐約大學醫學院神經科畢業。

曾任紐約布魯克林退伍軍人醫院腦科主治醫師。

作品曾在紐約奧圖邦(Audubon)畫展粉彩畫部門得獎。

作品曾在台灣、紐約等地展出。曾在曼哈頓藝術中心和聖若望大學舉行個人展。

Source from 中西部台灣人夏令會手冊 1985

## Bay Area Taiwanese Art Exhibition 灣區台灣書畫影展

文藝寫實時代、畫家彩繪歷史。自二〇〇二年起每當時序入秋，在美國社會即將展開一連串的節慶活動之際，台灣鄉情關懷會為灣區僑社推出的台藝文饗宴，已經歷了十四個年頭，第十五屆灣區台灣書畫影展，將於2016年十一月十二、十三兩天在南灣文教中心舉行。展出的作品包括著色寫意水墨、水彩、油畫、膠彩、攝影、書法及鋼筆畫。

今年畫展因有薛川流加入團隊，使得台灣畫會的成員更加壯盛，他是台灣高雄縣茄定鄉人，畢業於交大電子物理，服務於半導體，工作之餘喜愛登山旅遊，足跡踏遍台灣各地山川，敬畏山岳的雄偉，讚嘆彩霞的輝煌，感受風雲的幻化，他深深地領會了大自然的神奇和奧妙，山川河流是他畫作的好題材，曾於二〇一〇年一月在新竹馬階醫院舉辦首次個展，深受好評。

累積過去十四年來的承傳，每位參展藝術家，都有他們自己獨特的筆觸與風格。今年展出的作品有：黃玉瓊的著彩水墨畫，徐麗芬、施明媚、薛川流的油畫，朱珠還的水彩畫與書法，王盛辰的膠彩畫，江欣男的攝影和林保山的鋼筆水彩畫。透過每位作家所呈現不同畫風與創意，十四年來每次畫作展覽總是，灣區愛好藝術者所企盼的一大藝文盛會。

『台灣文化藝展』：台僑能文多才藝、灣承教化十四展。藝術家最為難能可貴的，就是他們都能與時俱進，充分掌握時代地節奏，透過他們的作品，真實地點綴出台灣社會的現況。這次畫展的主軸是，萬象更新、欣欣向榮，它充分地寫實，台灣今日澎蓬勃的朝氣。

今年藝展有王盛辰的「孕育新生」千萬含苞帶來滾動的震撼生命力，徐麗芬的代表作油畫「金山藝宮」湖翠林綠生意盎然，施明媚的「守望相助」忠犬矚目炯炯有神，黃玉瓊的「梅開賀春」花蕊奔放喜氣洋洋，江欣男的「北極彩虹」峰峰相連湖光耀金，朱珠還的「金門大橋」國際旅客爭相留影，林保山的「晨曦麋鹿」沐浴驕陽悠游自在，薛川流的「美蓮蕉豔」阿娜多姿楚楚可人。

展出時間是十一月十二日上午十一點至下午五點，十三日上午十點至下午四點，開幕典禮是十二日上午十一點。南灣文教中心地址：100 S Milpitas Blvd, Milpitas CA 95035。主辦單位台灣鄉情關懷會，敬邀各界朋友、鄉親及社區喜愛「油畫、水彩、書法、膠彩、攝影及鋼筆水彩畫」等藝文人士，屆時蒞臨觀賞指教。有關展覽事宜詳情洽詢，請上網參閱 <http://sfba-twart.com/>，或請與謝鎮寬 510-784-7341 聯絡。





### 敬邀蒞臨第16屆灣區台灣文化藝展

Welcome to the 16<sup>th</sup> Bay Area  
Taiwanese Art Exhibition  
<http://www.sfba-twart.com/>

#### 2017 灣區台灣彩畫影展

徐麗芬、朱珠選、黃玉瓊、施明媚  
江欣男、王盛辰、林保山、薛川流  
溫玉枝、Monica Hsu、Kin Hsieh、  
Helen Rice、Ming-Mei Sheeh、Shinnan  
Kiang、Sheng Cheng Wang, Paul  
Lynn、Alex Hsieh、Lucy Kiang

Exhibition Dates:

Saturday, November 11, 11 am – 5 pm

Sunday, November 12, 10 am – 4 pm

- Opening Reception -

Saturday, November 11, 2017

11 am – 2 pm

**Admission free!**

South Bay Culture Center

南灣文教中心

100 S. Milpitas Blvd

Milpitas, CA 95035

Tel: (408)747-0394

Fax: (408)747-0415



灣承教化十六展

Please come and support your local  
Bay Area Taiwanese Artists

川溪流暢金灣會  
保悅山水環球覽  
明亮媚豔世紀展  
玉宇瓊樓寫詩畫  
欣男玉枝留情影  
盛景辰曦耀心彩  
珠璧選模照金灣  
麗質芬芳寶島台

To:

台僑能文一身藝

# 別開生面四代展

日期：10/07/2017(六) ~

開幕茶會：10/07(六) 2PM

地點：台灣中心畫廊

從寫實到抽象，從水墨到油畫，從寫生到創作，有筆觸、有剪貼，這是一個別開生面的畫展，祖孫四代塗塗抹抹，選取不同的媒材，在不同的世代揮灑自如；已經作古的外祖一吳賜斌將展出水墨達摩畫像，也已歸天休息的老爸一李國楨將展出水彩畫，還繼續在畫布上經營的李淑櫻老師將展出油畫、壓克力作品一民謠系列等，這些作品都是徒手彩繪，另外，有兩個三歲、四歲的外孫將一起展出壓克力彩繪與剪貼。



Taiwanese American Foundation of San Diego  
Taiwanese American Community Center  
聖地牙哥台美基金會 台灣中心

# Fully Loaded Tainan-New York 大船入港 台南-紐約 / 2017

**T A** Taiwanese American Arts Council  
**A C** 台美文藝協會

**Join us TONIGHT**

IT'S PARTY TIME



## Fully Loaded Tainan-New York

《大船入港》2017 臺南-紐約

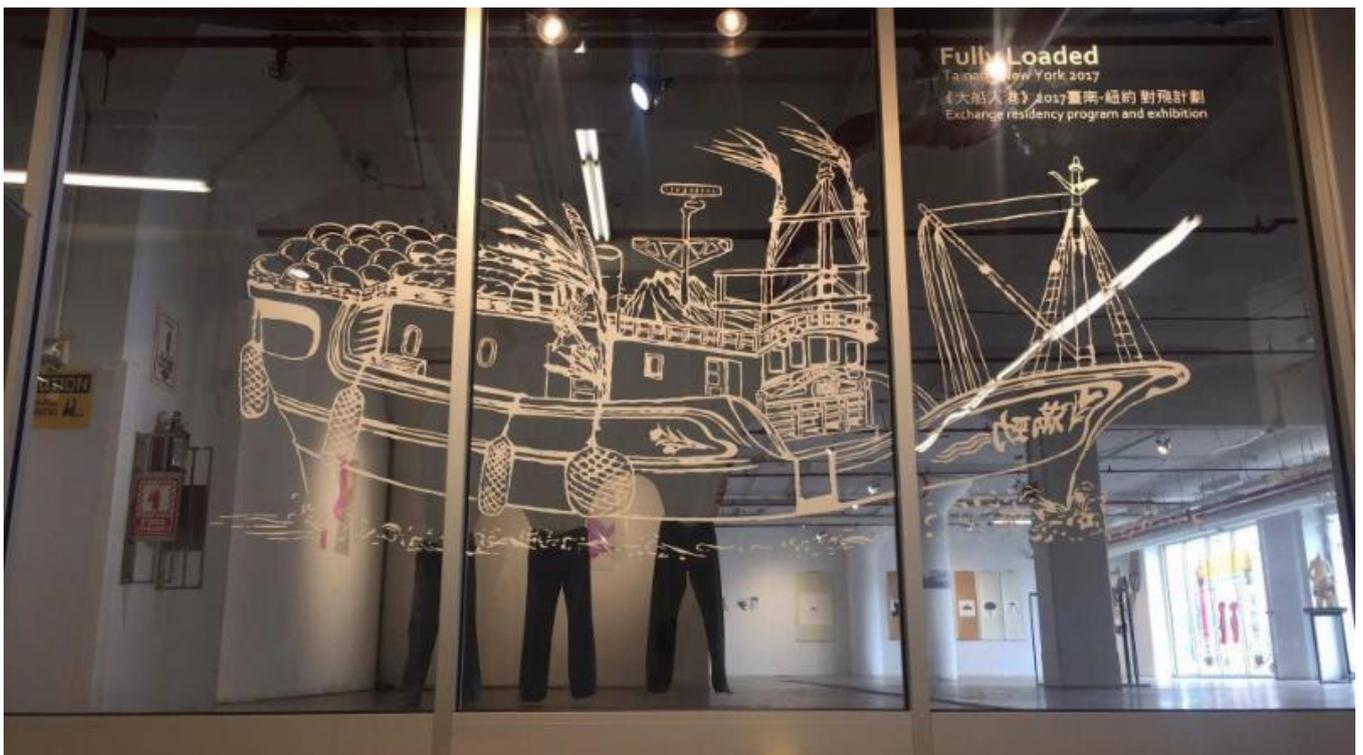
**Opening reception**  
**Wednesday July 26, 2017**  
**6 pm - 9 pm**

**Refreshments and wine will be served**

**Pfizer Building, 630 Flushing Ave, Brooklyn, NY 11026**  
**[1<sup>st</sup> floor on Flushing Ave, by door nearest Marcy]**

**Exhibition runs through September 10, 2017**

**(Open hour: Wednesday to Friday noon to 6pm, other days by appointment only. e-mail: [info@taac-us.org](mailto:info@taac-us.org))**



## **Art Show by Neo Art League 加州新藝畫會, Whittier, CA in 02/2009**

加州新藝畫會(Neo Art League)成立於 2006 年，是由一群來自台灣定居在美國，致力於追求現代理念，表達現代觀的專業藝術工作者所組成，目前的會員有：陳郁如、蘇奐豪、洪逸凡、蔡正一、劉白、蔡蕙香、謝榮慶、李淑櫻等。

新藝畫會的會員將於 2009 年 2/4~2/28 在 Whittier Art Association & Gallery 展出 30 餘幅的佳作。開幕酒會訂於 2/7 下午 4 點至 7 點，開放時間每週三~日 12~5pm。地址是：8035 S. Painter, Whittier, CA 90602，連絡電話 (909)396-7553，(532)907-6876，(562)698-8710(畫廊)，歡迎同鄉撥冗出席參觀

Source from Taiwan Tribune #2235, 01/30/2009

## 觀新藝畫展 我見

李淑櫻

特意找了一個不擠的時段抽空再次專程到 Whittier Art Gallery 仔細觀賞新藝畫會的展出。一向看台美人的畫展，三不五時總會聽到擦身而過的觀賞者的對話，讓人會不自覺、莫名地陷入一種“牛與原住民”的謬思，好像，台美人的畫應該被侷限在牛與原住民的結構裡才能突顯台美人的特色，身為台美人，的確，這是一件長期以來無法去除的困擾。另外，還有點困難接受抽象以及比較具現代感的表達方式，其實，繪畫的表達並無限制，一個創意十足的藝術創作者應該是勇於突破與不斷的創新的。我非有意挑個石頭來槓自己的腳，只是有點無奈，而常常只能在心中默默的期待著，冀望，能看到一個嶄新的經過熔爐的攪拌過濾後、能呈現出多元的新的藝術創作來突破被圍困在夢靨謬思裡的困惑。是的，改變是一件多麼不容易的事？這件事與學位的高低完全不搭，藝術創作原本是一件充滿自由、衝勁、甚至能不顧一切火力十足的創作行為，卻不知怎的成了吃力不討好的事，如果有人以為藝術創作是一件令人驚喜、吸睛的，那也要看，是什麼樣的對象在面對？我個人的認知，所有藝術創作者，每隔一段時間展出作品，與人分享也算是一種對社會大眾的服務吧！展場中翁秀蕙的作品“抱著咱 e 望”以放射形光芒四射的銅線寓意著若陽光的希望，創意十足，洪逸凡此次展出的作品雖然畫面比起來較其他藝術家的作品小，在混合媒材的運用與大膽的嘗試，足以讓人駐足久留品賞探究不已，劉白的作品則大膽地結合了現代科技用以表達藝術家內在對於光的駐留的一種新的詮釋。禪的靜思從楊平猷的雕塑自然的散發出來，雖然在他的左右邊，有陳文石的“太初之探討”系列，幾乎是試擬創世之太初爆發性的對比色彩運作，以及右邊有李淑櫻激發心緒跳動極具感性，特別是那幅“寓有形之於無形”不僅是色彩連造型都顯得鏗鏘有力、有別於她過去的柔性抒發，這兩種不同的動與禪靜之間形成一個有趣的對話，蔡蕙香近年來著重於人物，特別是描繪幼小兒童的純真與質樸有其獨到之處。

“新藝”畫會雖然成立未滿十歲，卻是衝勁十足，構思新穎，在創作上不遺餘力，武俠小說中常提到的功力，大概就像這樣吧！在大刀闊斧中展現著令人訝異的細膩，在粗獷中竟也顯出無限的柔情與洵麗。讓人為之亮眼、引發探究之心。

其實創作品不在乎也不會受限於畫幅的大小，雖然大幅畫較能讓創作者隨心所欲地揮灑，如若能在小的畫幅裡，就展現出大的氣魄，不也一樣的展現初沉潛的功力嗎？

好的作品定位在哪？好的作品才有人要收藏，不是嗎？但是，什麼是好的作品，通常一般的收藏者，部份是，收藏已經出了名的，基於交情的收藏（就是所謂的賣面子），少數，才真正是進入鑒賞的收藏，一般，需要不斷的經過品賞的教育過程，去學習、瞭解藝術、並進入欣賞的層面，這部分應是藝術家該負的職責，創作的行為雖然是一種人人都有的來自天賦的恩典，但是，卻不一定每個人都能適度的表現出來。因此理所當然爾就成為藝術創作者無可推諉的責任了。因此，藝術創作者，繼續不斷的創作、選出好作品展覽、與人分享、讓大家都來欣賞，這樣的互動就是我講的，讓人從過程中學習、了解、進而欣賞、收藏，這種良性的互動，一方面能激發藝術創作者的持續意願、另一方面也能讓欣賞者有機會得以欣賞更新的創作。

欣見“新藝”畫會的成員，能不斷的創新，在各自的領域上發揮所長，一般來說，我們去聽一場音樂會或看一場舞蹈表演，都需要購票入場，而觀賞畫作，卻是免費自由入場並欣賞到飽。免不了要替藝術創作者叫屈，真的，不是每個藝術家都有粗壯的臂膀，如果沒有收藏者的鼓勵與支撐.....也難怪，很少人會鼓勵他的子女走入藝術創作的行業。人生的舞台千百種，任何一種都需要受到肯定與鼓舞，“新藝”畫會這次的展出得到台灣人聯合基金會與太平洋時報這兩個平常就注重文化推展的協辦單位從旁協助，可說是一次非常成功的合作展出，這是實質的與主流的畫會做文化交流。雖然，看起來，“新藝”畫會沒有常常的在辦展覽，但是，一個專業的藝術創作者，通常是比較注重於各人專業上的發展，去參加適合各人的比賽或展出，頻注在與主流的互動，這是可以理解的。這次的展期有整整一個月之長，愛好藝術的鄉親，這可是一個值得您花點時間去觀賞的畫展。好運氣的話，說不定正好遇到農夫夜市，惠提爾市是個古老充滿文化氣息之市，亦是多元文化的大熔爐，在農夫夜市幾乎可以找到各國風味的美食，愛藝的鄉親們不妨利用觀展之便也一方面探嘗美食，一舉兩得。謹以此文祝賀新藝畫會展出成功。(2013 年)

Source from 李淑櫻

## Neo-Art Group Art Exhibition Los Angeles, CA/2019



### NEO-ART GROUP

TOMI YANG, STONE CHEN, SIMON TSAI, NAMI YANG, GARY HONG, ECHO LEW



LA ARTCORE BREWERY ANNEX  
630A South Avenue 21 Los Angeles CA, 90031  
[www.laartcore.org](http://www.laartcore.org)

Source from Ms. Nami Yang

# 二二八與現代紀事—《台灣青年の歌》：氫酸鉀海報作品展/2020

特展 | 二二八與現代紀事—《台灣青年の歌》：氫酸鉀海報作品展

展覽介紹：

[https://www.228.org.tw/228museum\\_exhibition-view.php?ID=237](https://www.228.org.tw/228museum_exhibition-view.php?ID=237)

開幕儀式：2020年2月28日(星期五)下午2:00

展覽地點：紐約華僑文教服務中心 (133-32 41 Road, Flushing, NY 11355)

展覽期間：7天 2/28-3/5

主辦單位：紐約華僑文教服務中心

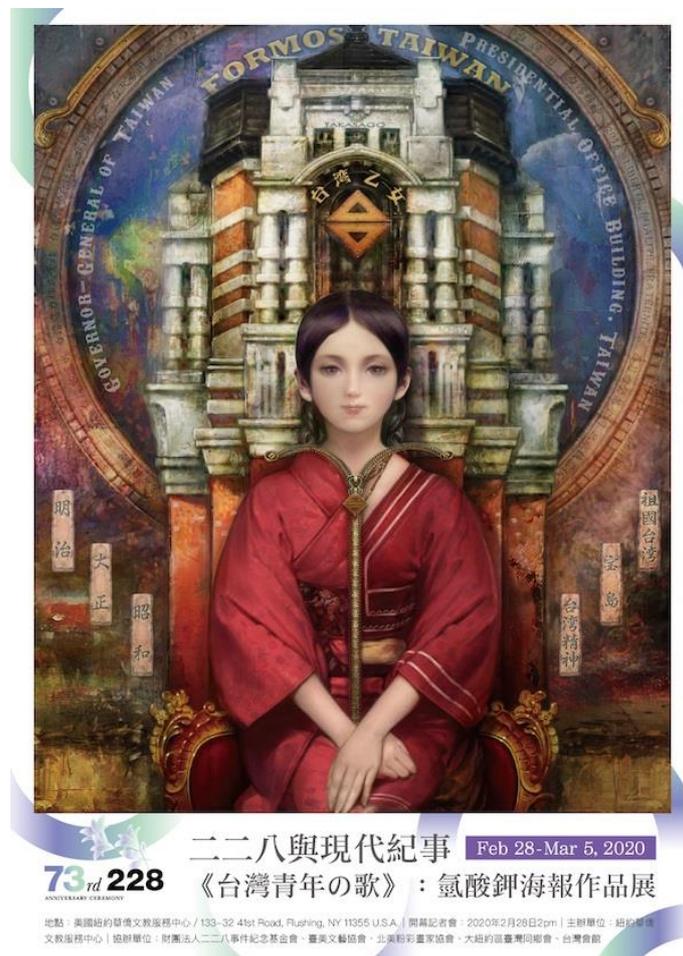
協辦單位：財團法人二二八事件紀念基金會、台美文藝協會、北美粉彩畫家協會、大紐約區台灣同鄉會、台灣會館

策展規劃：王善卿

發生於1947年的「二二八事件」是台灣近代史上影響最鉅的國族傷痕，不僅對族群和諧及民主發展有重大衝擊，也造成近代台灣初期現代化的終結。

為表達對二二八事件之追思及跨越歷史斷裂，紐約僑教中心擬延續二二八國家紀念館《他們的年代》系列活動，結合台美文藝協會、北美粉彩畫家協會及台灣會館等社團，在紐約僑教中心舉辦『二二八與現代紀事—《台灣青年の歌》：氫酸鉀海報作品展』，透過青年藝術家眼中認真而耀眼的阿公阿嬤世代，重現二二八之前的台灣青年在這塊土地上努力留下的痕跡以及島嶼的人們不分族群曾同為命運共同體的歷史記憶。

敬請各界朋友踴躍蒞臨觀賞。



北美洲台灣畫家聯展, Temple City, CA on 11/2~10/1991

展

空前大結合  
海外藝術家

北美洲台灣名畫家聯展

地點：CREATIVE ART GALLERY  
9630 E. Las Tunas Dr.  
Temple City, CA 91780

電話：(818)286-3491

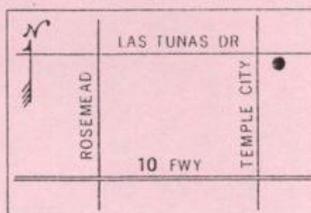
展示時間：1991年11月2日 - 11月10日

週六及週日/11:00AM-6:00PM

週一至週五/1:00PM-7:00PM

開幕酒會：1991年11月2日(星期六)

下午2:00PM-5:00PM



參展畫家：王素敏、王萬偉、李永貴、李淑櫻、呂游銘、吳文瑤、林 莎  
林益顯、洪瑞麟、梁惠美、張心龍、張 融、黃士嘉、黃根深  
邱久麗、曾寶珠、廖述宗、廖修平、廖蕙芬、潘榮貴、劉幸惠  
陳文石、陳家榮、陳錦芳、謝里法、蔡蕙香、蔣健飛、薛保瑕  
(依姓氏筆畫順序)

主辦 / 萬通銀行 · 台灣人聯合基金會

協辦 / 洛杉磯台美商會 · 北美洲台灣人文藝協會

North American Artists Invitational Exhibition – A Leap Forward 2017 (北美藝術家邀請展—躍進)

2017北美藝術家邀請展---躍進

2017 North American Artists Invitational Exhibition — A Leap Forward

請柬

謹訂於2017年 8月4日至 8月15日

於紐約第一銀行展覽廳

舉辦 <2017北美藝術家邀請展>

並於 8月 5日(星期六) 下午二時起舉行開幕演講及茶會

敬請 蒞臨指教

北美藝術家聯合會會長 劉長富 暨全體會員 敬邀

The Gallery of Amerasia Bank, NY

Tel: 718-463-3600(41-02 Main Street , 2 Fl., Flushing, NY 11355 )

August 4<sup>th</sup>~ August 15<sup>th</sup>, 2017

Opening Reception on Sat., August 5<sup>th</sup>, 2 :00 pm

主辦：北美藝術家聯合會 Host: North American Artists Alliance

GALLERY HOURS | MON - THUR : 9AM - 4PM | FRI : 9AM - 6PM | SAT : 9AM - 3PM | SUN : CLOSED

展覽時間：週一至四上午十時至下午四時·週五上午十時至下午六時·週六上午十時至下午三時·週日休息

41-02 Main St., 2<sup>nd</sup> Fl., Flushing, NY 11355 (Entrance on 41<sup>st</sup> Ave., next to side door of Starbucks 星巴克側門)

# North America Pastel Artist Association Exhibitions 北美粉彩畫家協會聯展 by NAPAA

## 9\_16 北美粉彩畫家協會經文處畫展開幕

第 18 屆北美粉彩畫家協會聯展，於 9 月 13 日至 22 日在曼哈頓辦之台北經濟文化辦事處藝廊展出，16 日下午 4 時至 6 時舉行開幕茶會。張哲雄會長表示感謝中華民國僑務委員會的贊助，以及紐約華僑文教中心，每年提供位於法拉盛市中心的展廳，協會有了固定的展覽場所。北美粉彩畫家協會是由旅美台灣畫家所創設，18 年來與國際畫壇建立良好關係，今年為方便參展之國際畫家出席盛會，經由台灣會館陳春蘭理事長的安排，特別將展覽移至曼哈頓經文處，預料將有一番盛況。台北經濟文化文辦事處徐儷文大使、紐約華僑文教中心王映陽主任，皆表示歡迎，並感謝北美粉彩畫家把過去鮮為人知的粉彩藝術，介紹給紐約的亞裔社區，期望該協會年年再為僑胞提供 水準粉彩的畫作，有助培養美術鑑賞的能力、滋長心靈的美善。



理事長畫作 " 街頭藝術家 "



北美粉彩畫家協會會員於經文處合影

For more exhibitions, please click link below:

<http://www.napaa.net/exhibition1.html>

Source from 紐約台灣會館通訊 Issue No. 190, Oct~Dec 2016

## 北美洲台灣婦女會紐約分會會員畫展, Flushing, NY, in 05/2018

五月花開四溢、正是賞畫出遊好時機，北美洲台灣婦女會紐約分會，即將展開第八屆會員藝術展覽，蔡宜芳會長邀請各位愛好藝術朋友們一起共相盛舉，暨於二零一八年五月五日至五月十二日在紐約第一銀行展覽廳舉行北美洲臺灣婦女會紐約分會會員畫展，並於五月五日星期六下午一時畫展開幕茶會暨與鍾艾霖女士舉行二零一八年新舊任會長交接典禮！本次很榮幸邀請到臺灣粉彩畫家協會理事長陳玲銖（Nancy yang）演講主題：藝術人生。她目前是台灣粉彩畫協會的理事長，美國粉彩協會 PSA 會員、北美粉彩畫家協會理事、美國藝術家聯合會的會員，她在二十年前曾以電腦專業登上美國名人錄 (Marquis Who's Who in America), 2014 年則以藝術成就再度入選。恭喜她兒子 Andrew Yang 楊安澤 美國民主黨將推出他參選 2020 美國總統候選人，恭賀她培養出台灣優秀的第二代！

特別邀請 駐紐約台北經濟文化辦事處 徐儷文大使與紐約華僑文教中心副主任 王盈蓉蒞臨指導！

今年蔡宜芳會長展出的作品名稱：台灣農耕情「豐收」，此畫色彩繽紛描述台灣人農耕時代樸實勤奮收割時家人和鄰居親友互相幫助歡喜收成的情境！

### 參展會員藝術家

副會長 鍾艾霖、台灣會館理事長方秀蓉、僑務顧問陳春蘭、王寶蓮、林榮峰、游琇玲、黃滿玉、吳麗娟、姚張和之、杜盈蓓、陳玲銖、鄭明珠、張美華、黃麗英、許淑貞、許月伍、周美錦、黃金華、林秀慧、李明軒、李竹亞、許貴玲，共二十三藝術家參展，另邀請紐約勵馨婦幼關懷中心遭受暴力創傷的婦女們展示她的藝術作品！

本次展覽內容精彩：有粉彩畫、油畫、國畫、壓克力畫，壓花，衣服彩繪等展示。

開場音樂：由台灣在美國第二代知名音樂家陳慧宜 Iris Chen 親自帶領她三位優秀兒女李晨信 Johann Li; 李晨愛 Miriam Li; 李晨望 Liberty Li 和黃子晏 Ian Huang 小小音樂家們以電子琴、小提琴，大提琴演奏多首耳熟能詳世界名曲！

地點：紐約第一銀行展覽廳

地址：41-Main St.2FL, Flushing 11355 (星巴克側門)

電話：718-463-3468

敬請 蒞臨指導

北美洲台灣婦女會 紐約分會

會長 蔡宜芳

暨全體會員 敬邀

## 詩情(琴)畫藝畫展 by NATWA/NY 北美洲台灣婦女會紐約分會 in 04/2017

北美洲台灣婦女會紐約分會，將在這春暖花開百花齊放的季節裏，展開第六屆詩情(琴)畫藝畫展與 2017 年會長就職典禮茶會，定於 2017 年 4 月 29 日 星期六 下午 1:30-4:00，法拉盛紐約第一銀行畫廊拉開序幕，這是一場精彩的美術與音樂的對話，歡迎各位愛好藝術朋友親臨現場參觀指導，借由此活動，希望能鼓勵更多紐約婦女提升生活藝術文化，呈現婦女才德兼備的美譽。

會長蔡宜芳 (I-fang Tsai) 從小喜愛藝術，2012 年榮獲美國上洲〈紐雪美術協會〉(New Rochelle Art Association) 公開賽獲得第一名，.2013 年獲得入編《美國藝術家名人錄》"Who's who in American""American Art". 的殊榮。2014 編入台美人藝術家，今年她展出畫作、應用粉彩畫結合中西藝術呈獻出〈耶穌的禱告〉、〈愛的禮物〉, 台灣會館理事長 方秀蓉 (水墨畫)，前台灣會館 理事長 陳春蘭 粉彩畫，東北區理事長 許淑貞 油畫 (風雨中鬱金香)，王寶蓮 國畫 (青城朝陽空)，林榮峰 油畫 (自畫像)，鄭明珠，(壓花)，陳芳玉 (攝影)，張美華, 許月伍，吳貞貞，林麗月，林吟珍，黃滿玉, 周美錦, 許彩薇，黃麗英，許翠萍，許淑貞，鐘艾霖，吳麗娟, 游秀玲，黃金華 與國際粉彩大師張哲雄得意門生等 21 位優秀婦女藝術家聯展。

畫展內容非常精彩：有粉彩畫、油畫、國畫、壓花、花藝、手拉呷等展示

特別邀請臺灣在美國第二代第三代知名音樂家開場：，

小音樂家：(Johan n Li) 李晨信, (Miriam Li) 李晨愛 四歲開始學小提琴，他們贏得國際音樂藝術大賽，美國國際比賽和美國紐約音樂大賽等多項國際比賽的獲獎者。小提琴演奏台灣民謠 四季紅 (合奏) 燒肉粽 (合奏) 牛犁歌 (獨奏) 月亮代表我的心 (獨奏) 天黑黑 (合奏)。

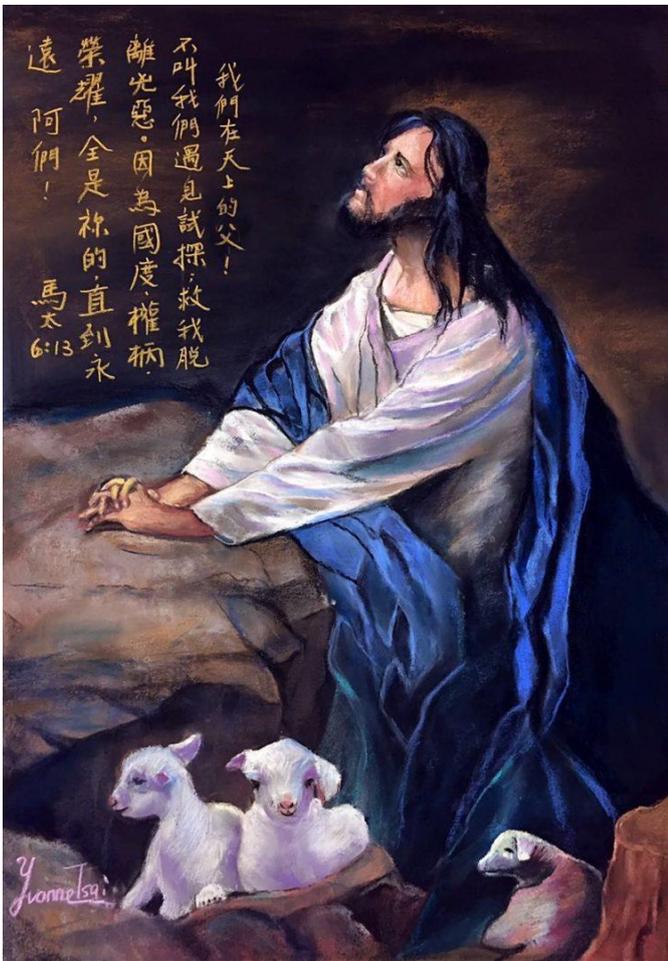
榮獲茱莉亞音樂學院中提琴協奏曲大賽首獎，新亞室內藝術協會總監：林維洋 (Andy Lin) 音樂家被譽為現今最有潛力的中提琴與二胡演奏家之一，現場演奏多首耳熟能詳的台灣名謠。

開幕典禮：4/29/17 1:30-4:00 敬請準時出席

展覽地點：紐約第一銀行.41-02 Main st, 2 FL, Flushing, NY 11355 (Starbucks 側門二樓)

聯絡電話: 646-541-7770 646-3533537

展出時間：4/29/17-5/6/17 上午 10 點至下午 4 點。星期六至下午 3 點。星期天休息。展至 5/6/17 下午一點。



Source from 北美洲台灣婦女會紐約分會 04/2017

## 婦女會紐約分會第九屆年度藝術展&講座 5/4 /2019

北美洲台灣婦女會紐約分會第九屆年度藝術展於 5/2-5/8 假 紐約第一銀行藝廊(41-02 Main Street, 2nd Floor, Flushing, NY 11355)舉辦。

本屆主題為「因為有妳，所以與眾不同」，並於 5/4 (本週六)舉辦開幕茶會暨講座，歡迎民眾免費入場參觀指教，更歡迎媒體友人前來採訪。

當日活動流程如下-

● 10:00-11:00 講座「女性主義藝術先驅-JudyChicago」(由 孟憲麒老師主講)

● 11:00-13:00 開幕茶會 (由 王劭文律師司儀) 11:00 幹部和嘉賓 致詞

\* 會長鍾艾霖、副會長林瑞葉、東北區理事王寶蓮

\* 嘉賓 台灣會館理事長方秀蓉、客家聯合會會長黃開榮

\* 嘉賓 僑委會紐約文教中心主任 黃正杰

11:30 頒獎 會長 艾霖頒獎給這一年熱心會務的姊妹們 11:45 介紹藝術人家, 由藝術人畫家介紹作品

12:30 照相 a)嘉賓與參展藝術姊妹們合照。 b)嘉賓與得熱心服務獎姊妹們合照。 c)嘉賓與所有到場姊妹們合照。

13:00 點心時間與自由觀覽請柬和藝術家名單如附。請各位多多前往採訪，並協助宣傳此藝文美事!新聞聯絡人：會長 鍾艾霖 [ailin.chung@gmail.com](mailto:ailin.chung@gmail.com);646-353-3537 週六見! 謝謝! 王劭文 敬上(代發)

Source from Taiwanus.net

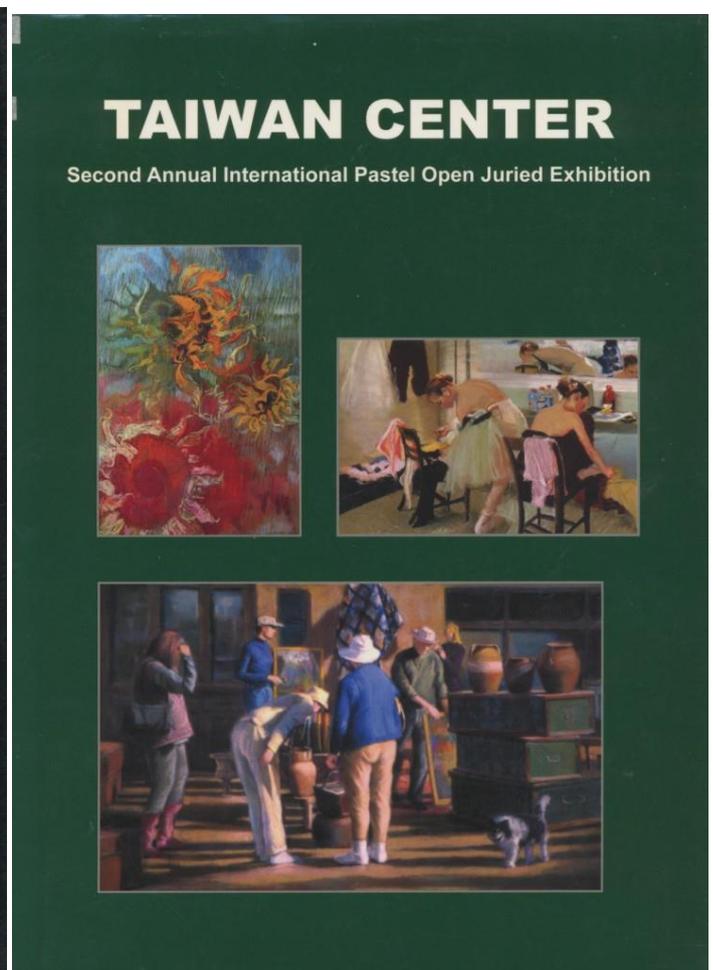
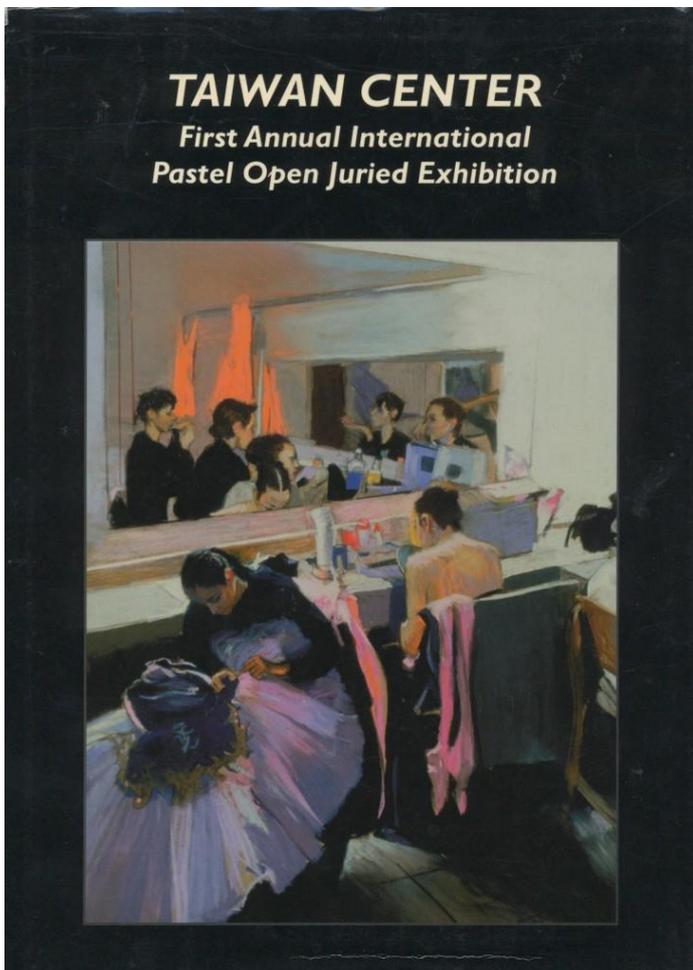
## **Taiwan Center Annual International Pastel Open Juried Exhibition, Flushing, NY on 05/19-28/2005, 05/18-27/2006**

The Taiwan Center was established in 1986 through the collective effort and private donations of Taiwanese Americans in the New York and New Jersey area. Throughout the years, the Taiwan Center has served as an important meeting place for cultural and educational exchanges. For the last few years, the Center has expanded its role as a community center not only for Taiwanese immigrants, but also for mainstream Americans. Honorable guests from many countries, including the United States and Taiwan, have visited the Center to show their support for the Taiwanese American communities here in New York and New Jersey. The Center also offers rich cultural activities including lectures, music concerts and art exhibitions by many renowned intellectuals and artists to the Taiwanese and American communities.

In the summer of 2004, Professor Ching-tse Lee, President of the Golden Eagle Institute and I had a conversation about pastel painting gaining popularity in the States, and that there are many established Taiwanese American pastel artists trained by Professor Jason Chang. Prof. Lee proposed that the Taiwan Center organize an International Pastel Open Juried Exhibition as one of the events of the Taiwanese American Heritage Week in May. I concurred and then we decided to invite Professor Chang, President of the North America Pastel Artists Association, to join us in planning this event. We are very pleased to have a group of distinguished pastel artists to serve as jurors of selection and awards.

It is very heart warming to have many supporters and pastel artists from all over the world participate in this event. Many beautiful artworks from Taiwan, France, Italy, China and the United States have been selected for exhibition. I am happy to declare that this exhibition is a success and I hope that more pastel artists will join us for our second international exhibition.

On behalf of the Taiwan Center's Board of Directors, I would like to express my deepest gratitude to members of the planning committee, judges, and many volunteers who make this event successful.



# 台灣本土前輩畫家暨陳飛龍雕塑系列作品展 by 順天美術館, Irvine, CA on 07/27/1996

## 順天美術館紀念藝品收藏家許鴻源

### 舉辦台灣本土前輩畫家

### 陳飛龍雕塑系列作品展

洛杉磯第一座由台灣同鄉資金興建的「順天美術館」已經落成，將在七月廿七日開幕，展出台灣本土前輩畫家作品暨陳飛龍雕塑系列回顧展。

這座設立在爾灣市的私人美術館，是為紀念許鴻源博士成立的。許鴻源是台灣著名的藝術品收藏家，他在一九九一年一月廿二日去世前，一直惦記著他這個理想，歷經五年漫長歲月，許多沉重的擔當和困難；都在許鴻源夫人林瑜秉持著的那份對台灣的愛心和希望完成其夫婿的遺願，並在支持毅力下——克服了困難。

順天美術館佔地八千平方英尺，包括鴻源室，簡介許鴻源博士生平，順天廳、林瑜廳、思室、會客室、收藏室、框具室、展覽工作室。另外，還有觀瀑亭、聽雨軒兩個廁所及台灣民俗文物收藏也保存在同一建築物館外倉庫。

負責策劃順天美術館的陳飛龍談起推動「順天館」歷程時表示，一個從事藝術創作的人怎麼能不了解自己的根？他回憶說，許博士臨終前兩天，在病床前緊握他的手託咐他完成這個理想，那雙顫動的手，撼動了他的心，這位長者把對台灣的愛心交在他手中。

在這次台灣本土前輩畫家大展，有多位台灣藝術界的火車頭，陳澄波、洪瑞麟、李石樵、李梅樹、蔡蔭堂、張萬傳、藍蔭鼎、張義雄、陳德旺、楊三郎和楊啓東。

陳飛龍帶著疲憊但又是滿心喜悅的語調說：「我終於為順天的收藏找到個家，也替台灣藝術家找到個舞台。」而台灣前輩畫家回顧展不但展出台灣本土前輩畫家的創作美，並介紹台灣藝術運動前後歷史所造就的優秀藝術家的生平和理念，讓大家了解台灣也有許多值得驕傲的藝術創作。

在火車頭人物前輩畫家中，像喜歡講古，說自己是油彩，不知生長於何時何處的陳澄波；有在那盞盞小燈泡的光、整個地底深遽的黑、稀薄濕粘的空氣沾滿煤渣的喘息，筋肉疲憊的流汗，抹上一把額上的汗水，撮起潮濕的礦土的礦工畫家洪瑞麟；更有說當藝術家就得像「流氓」一樣的李石樵；也有要為台灣建立藝術廟宇-三峽祖師廟的李梅樹。還有一個比一個精彩的前輩畫家，像楊三郎，他用他受傷的右手畫出了「色彩大師」的頭銜，以及擁有世界最好的十大水彩畫家之一的藍蔭鼎、被稱為東方野獸派「黑線條」畫家張義雄，還有那位「下輩子還要畫畫」的陳德旺等人。

「順天美術館」七月廿七日將以茶會招待各界，時間是下午一時至下午五時，地址在 9200 Jeronimo Dr., Irvine CA 92728，展期則從八月一日開始，接受團體電話預約和邀請人士參觀，連絡電話是：714-857-5954 或 714-587-0509。

Source from Taiwan Tribune Issues 1470, 07/20/1996

## 順天美術館藏品展—告別鄉親美東巡迴展

5/24 至 6/2 在紐約經文處將有一個「順天美術館藏品展—告別鄉親美東巡迴展」展覽活動

這個展覽活動展出的是台灣前輩畫家作品為主，包含有陳澄波、李石樵、李梅樹、廖繼春、洪瑞麟、郭雪湖、林之助、林玉山、陳進、李澤藩、顏水龍、郭柏川、楊三郎等台灣美術史上重要畫家的作品真跡。

這些作品是來自位於美國西岸爾灣的順天美術館，收藏人許鴻源博士有一個遺願—「這些作品是屬於台灣人的」，於 2018 年與文化部共同簽署捐贈意向書，將該館多年來所收藏之六百餘件台灣藝術家作品，無償贈與文化部。依照約定期程，畫作將於 2019 年底前完成清點作業運返台灣；然而在 30 餘年的收藏期間，在美國東西岸的大多數僑胞都尚未能親睹這些畫作的風采，因而館方倡議應在東西岸辦理巡迴性質的「告別鄉親」的展覽，讓這批珍貴的畫作一嚮向隅之在美僑胞。



陳進作品



洪瑞麟作品



陳澄波作品

Posted in 05/2019

順天收藏”回家”告別鄉親展

# 劇與展

Drama & Exhibit

6/2

## 順天收藏 ”回家”

告別鄉親展

5 月底, 開始由東向西行,  
最後越過大平洋,  
倒轉去故鄉, 住台灣厝

咱這片, 西海岸  
順天美術館 6/2 開幕

## 「劇與展」

劇說 來龍去脈,  
展是 作品的劇

高潮迭起  
是變”態”展  
免驚!  
是改變形態兼態度的展覽

一個很不一樣  
看頭要知尾啲展覽

## 入夢 追夢 圓夢

Dream Dream Dream

06/02/2019  
02:30-03:00 reception  
03:00-06:00 greetings & opening

06/3-06/19  
group visiting by appointment only  
Kobi 949-232-7680 / faylongchen@gmail.com  
Ashley TECO-LA 213-403-0168

文化部

Ministry of Culture, Taiwan

台灣書院

Taiwan Academy in LA

順天 美術館

Sun Ten Museum  
9200 Jeronimo Road, Irvine, CA 92618, USA



劇與展

入夢 追夢 圓夢

Drama & Exhibit

Dream Dream Dream

文化部  
Ministry of Culture, Taiwan  
台灣書院  
Taiwan Academy in LA  
順天 美術館  
Sun Teo Museum  
9200 Jeronimo Road, Irvine, CA 92618, USA



劇與展

Drama & Exhibit

6/2

順天收藏 "回家"

告別鄉親展

入夢 追夢 圓夢

Dream Dream Dream

5月底, 開始由東向西行,  
最後越過太平洋,  
倒轉去故鄉, 住台灣厝

咱這升, 西海岸  
順天美術館 6/2 開幕

06/02/2019  
02:30-03:00 reception  
03:00-06:00 greetings & opening

06/3-06/19  
group visiting by appointment only  
Kobei 949-232-7680 / faylongchen@gmail.com  
Ashley TECCO-LA 213-403-0168

「劇與展」

劇說 來龍去脈,  
展是 作品的劇

高潮迭起  
是變"態"展  
免驚!  
是改變形態兼態度的展覽

一個很不一樣  
看頭要知尾嚟展覽

文化部  
Ministry of Culture, Taiwan  
台灣書院  
Taiwan Academy in LA

順天 美術館  
Sun Teo Museum  
9200 Jeronimo Road, Irvine, CA 92618, USA

Source from Mr. Koby Chen

# Taiwanese American Arts Council Annual Gala

## 2016 Art Benefit Gala

Thank you all for attending the TAAC Annual Gala on Thursday September 22nd, and for supporting TAAC. We hope that you and your guests all enjoyed the night. It was our pleasure to have the chance to celebrate with you. The art works which we displayed in the gala lobby are pictured also in the booklet, and may still be viewed and selected online at [taac-us.org](http://taac-us.org) online. They will be available until end of the year.

We were pleased to bring together such a vibrant community. We hope you enjoyed meeting both old and new friends. Your donation will be used for art programs to enrich American artistic society. We looking forward to our future collaborations and your support. Browse the website, and visit our pages to view all works to support TAAC.

This timed online-only offer contemporary art lets you choose from anywhere and features artist.



<http://www.taac-us.org/2016-art-benefit-gala/>

Source from TAAC

## 台美藝術協會夏季美展 5月 6-7 日洛僑中心展出

台美藝術協會(Taiwanese American Art Association)成立至今已邁入第 23 個年頭。會員中有科班出身的專業畫家以及業餘畫家，多位非科班出身畫家卻有相當資深的作畫經驗以及多次個展及得獎的資歷；有的是工程師、建築師，但大家有志一同、相互切磋。大家以畫會友、激勵創作。



此次參展的會員有：林保山、郭修博、王文隆、薛麗雪、陳景容、陳景修、周哲伍、劉宇石、鄭世端、呂惠秋、楊文顯、呂信也、謝榮慶、陳秀玲、郭曉玗、郭勝夫、薛川流、楊平猷、林碧蓮、黃曉雯、陳芬瑛、劉白、蘇陳麗芬、葉君勇、郭秀郁、耿珍、李泰延、陳正典、余佳霓、謝佩蓉、鄭炳全、黃清香、蔡東泰、孫若苓、林正賢。

台美藝術協會歡迎鄉親們踴躍前往參觀，時間是 5 月 6 日~7 日(週六、週日)，在洛僑中心展出，地址 9443 Telstar Ave. El Monte, CA 91731。以下是部份會員簡介及作品。

台美藝術協會

二十二周年冬季美展

林保山 郭博修 王文隆  
薛麗雪 陳景容 陳景修  
周哲伍 劉宇石 鄭世端  
呂惠秋 楊文顯 呂信也

謝榮慶 陳秀玲 黃紀美  
郭曉玗 郭勝夫 李柏毅  
薛川流 林碧蓮 黃曉雯  
陳芬瑛 劉白 郭秀郁

耿珍 陳正典 余佳霓  
謝佩蓉 蘇陳麗芬  
鄭炳全 黃菁香 李泰延  
葉君勇 孫若苓 林正賢

2016/11/5~11/6  
洛杉磯僑教中心  
Culture Center of  
T.E.C.O  
9443 Telstar Ave,  
El Monte, CA 91731  
626-443-9999

## 台美藝術協會 25 周年 夏季展圓滿落幕/2019

林蓮華

大洛杉磯傳統週系列活動之一，由台美藝術協會主辦「台美藝術作品夏季展」於 6 月 1 日(周六) 在洛僑中心連續舉辦兩天，由於今年邁入第 25 屆，展覽規模擴大，約有 20 多位畫家雕塑家參展，總共 60 多幅的作品，是會員們近年的精心傑作，他們以雀躍的心情，交出了美不勝收的作品以茲慶祝。

會長陳正典表示，台美藝術協會邁入第 25 年，是比大洛杉磯台灣會館成立更早，也是會館的創辦元老級社團，最難能可貴的是會員堅持，仍然創作不綴，每年必定有兩次的展覽，一次在夏展於 5 月配合傳統週活動，一個是在 11 月的冬展。

他還強調，會員幾乎都是退休人士，並且把心力全部貢獻在台灣與美國之間，所以兩地的差異也成為藝術創作的養份，為了彼此聯繫感情，並且激勵創作，會員固定一個月聚會一次，並且會將自己的作品拿出來互相觀摩，每年還會舉辦多次的戶外寫生，以及不定期參觀各地的畫展和美術館，觀摩其他藝術家的工作室互相交流，協會不僅是增進友誼的一個媒介，也是藝術創作分享的平台。

台美藝術協會成立於 1994 年，以推廣藝術文化為宗旨，會員之間因藝術結為莫逆之交，並且曾在南加社區做有系統的藝術介紹推廣，提倡藝術創作美化人生。目前有 40 多位會員，老中青三代齊集一堂，各有所長，由於歲月不斷的淬礪磨練，很多會員都已有個展的實力。

尤其會內有頗富盛名的知名畫家陳景容和陳景修兄弟檔、楊文賢、郭博修等，也有像是陳文石等高手後起之秀，退休後積極將畫作推廣到主流社會。

近年協會也熱情地招募新血加入，協會大多的會員是各行各業餘藝術家，將繪畫或雕刻當成興趣，陳正典希望能有更多的年輕繪畫好手加入，歡迎報名專線 626-579-0555。



台美藝術協會夏季展會員凝聚力強。(記者林蓮華攝)



陳正典會長以藝術創作結交不少好友。(記者林蓮華攝)

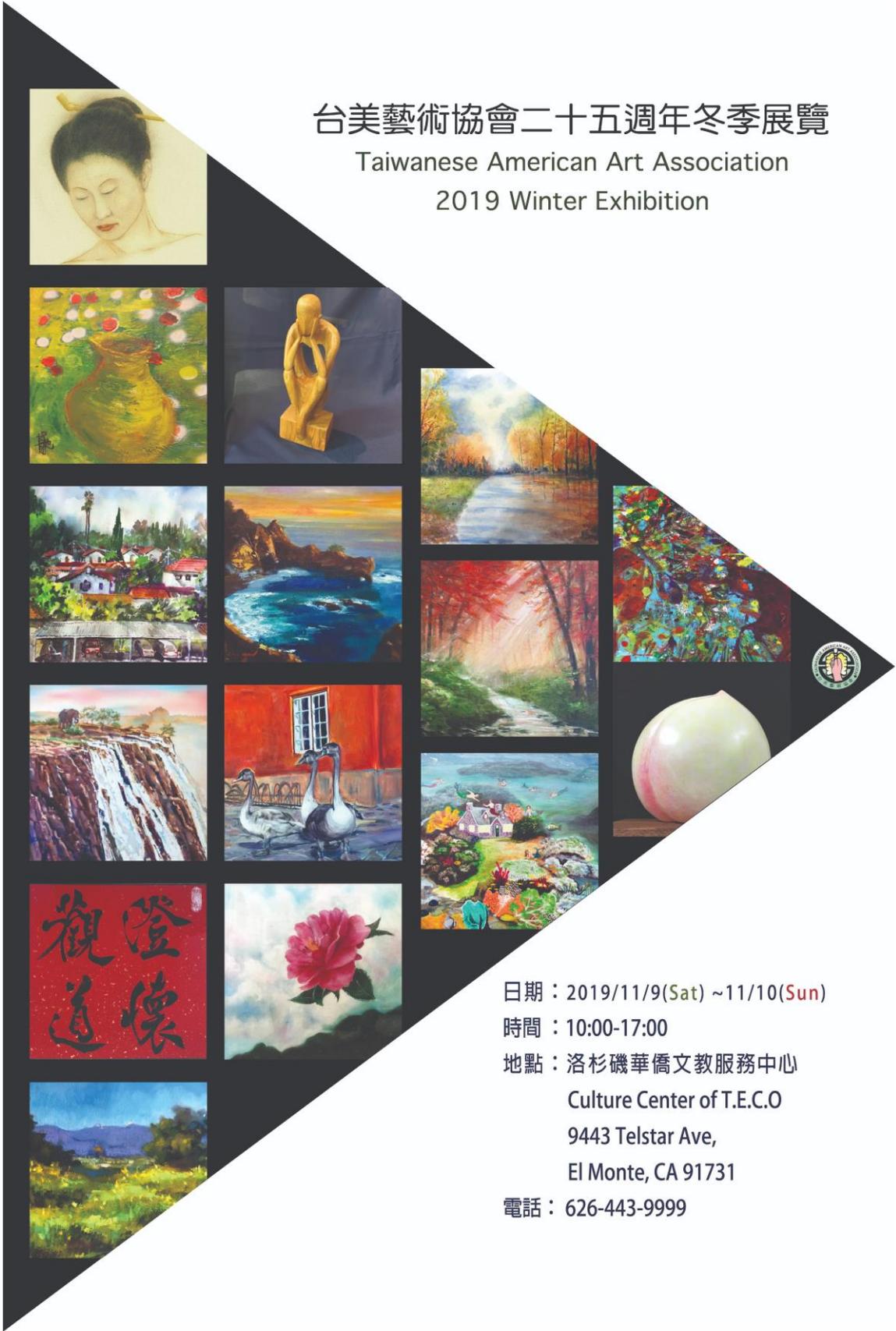
Source from [Taiwandaily](http://www.taiwandaily.com)

# 台美藝術協會二十五週年冬季展覽/11/9-11/10 2019

## 台美藝術協會二十五週年冬季展覽

Taiwanese American Art Association

2019 Winter Exhibition



日期：2019/11/9(Sat) ~11/10(Sun)

時間：10:00-17:00

地點：洛杉磯華僑文教服務中心

Culture Center of T.E.C.O

9443 Telstar Ave,

El Monte, CA 91731

電話：626-443-9999

## 台美畫家作品聯展, New York, NY in 08/1996

### 台美畫家作品聯展

八月 13 日至 27 日假紐約舉行

曾恆利

由台灣來的名畫家曾淑津女士領銜的台美十位大畫家八將訂於 8 月 13 日至 27 日 > 在紐約市百老匯林肯中心 Avery Fisher Hall 的柯克畫廊(The Cork Gallery)舉行為期兩週的畫展。歡迎愛好藝術人士前往參觀，欣賞選購。

該畫展開幕茶會定於八月十八日(星期日)下午四時到八時舉行。此次大畫展將展示十位大畫家的近期佳作。有賞心悅目的西洋水彩畫與國畫，等等獨特創作數百幅。也更重要的一層意義，是將台灣的藝術文化介紹給美國社會，並提昇台灣的藝術水準。

曾淑津女士係紐澤西獅子會會長，與其夫婿曾伯聰名醫，平時均熱心公益，常常回饋社區，並盡心竭力為提昇台灣的國際地位努力不懈。希望台美人士攜親帶友踴躍前往捧場贊助。詳情請洽曾恆利：718-268-2291。

Source from Taiwan Tribune Issues 1478, 08/17/1996

## TUF –台灣之美-亞洲之心國際巡迴畫展 04/2017

親愛的貴賓，您好：

台灣人聯合基金會(TUF)熱誠邀請您於 4 月 1 日至 2 日來參加國際藝術饗宴「2016-17 台灣之美-亞洲之心」國際巡迴畫展。

本次巡迴展是 TUF 視覺藝術委員會負責人同時也是國際藝術策展人的蘇奐豪所策展，邀請 13 位台灣知名藝術家帶來 25 件油畫和漆畫作品。本巡迴展自去年 2016 年在台南開展，接著 2017 在澳洲及夏威夷展覽，已獲得許多獎項及各地很高的評價，下一站 4/1-4/2 將到洛杉磯展出。8 月及 10 月將參展馬來西亞東歐國家克羅西亞藝術節。

TUF 成立迄今三十年，一向重視台美人的文化傳承、創新以及與主流的結合。三十年來舉辦過的大型活動如：文化之夜、名家系列音樂會、台日美藝術巡迴展等享譽洛城文藝界。此次台灣之美巡迴展，並邀請到林顯宗老師在開幕當天舉開一場藝術講座。他是林玉山前輩畫家的女婿。講題：「台灣戰後藝術發展」。

林顯宗老師 1933 年生於台灣宜蘭蘇澳，19 歲到台北事張義雄門下，1984 年第一次參賽就獲的台陽美展銅牌獎，之後獲獎無數。林顯宗其畫如其人，樸拙、平穩，為台灣鄉土主義畫家代表之一。有台灣鐵牛的精神，在藝術界素有「鐵牛」之稱。繪畫實力雄厚、手法純熟、具內涵、耐看、用色大膽、力道強勁，他的畫中有話，不失傳統又具有現代生命力的特性，獨樹一幟，引發欣賞者的共鳴，甚獲好評。

此次畫展除了林顯宗老師之外，還有來自台灣的畫家楊靜芬、郭素、林瑞珠、黃梅英、蔡瓊書、李正輝、彤瑤、蔡瑞山、蘇松德、陳國強、時光林、林耀煌等。其中林玉山的女兒林瑞珠、孫兒林耀煌也都有作品展出，林玉山前輩畫家傳承繪事有人一時傳為佳話。此間頗受藝界肯定的新藝畫會會員-李淑櫻、洪逸凡、劉白、蔡蕙香、陳文石、蘇奐豪等也受邀參加這次台灣之美繪畫巡迴展，與台灣的畫家以藝切磋、交流。策展人蘇奐豪理事並表示，非常歡迎愛藝鄉親們撥忙前來觀賞畫作、聆聽演講，共襄藝術文化盛事。

台灣之美繪畫巡迴展

時間: 4/1~4/2 2017

4/1 上午 11 點 開幕茶會,

4/1 下午 2 點 名畫家林顯宗老師談“台灣戰後的藝術發展”講座

展覽地點: 洛杉磯華僑文教中心

主辦單位: 台灣人聯合基金會(TUF)

協辦單位: 洛杉磯僑務委員會、洛杉磯台灣人獅子會、珊皇國際藝術交流中心

Dear Friends,

You are cordially invited to the opening ceremony of “the Beauty of Taiwan” art exhibition. The event will take place at the Cultural Center of TECO in Los Angeles, at 11am on Saturday, April 1st.

The exhibition is part of an international tour of this art exhibition entitled “2016-17 the Beauty of Taiwan & Hearts of Asia”. It features 25 oil and lacquer paintings from 13 well known Taiwanese artists. Before its arrival to L.A., the exhibition has been held in Taiwan, Australia, and Hawaii. It will take place in Malaysia and also participate in the Croatia Art Festival later this year.

Six local Taiwanese-American artists from the New Art Group will join this exhibition at the L.A. stop. Following the opening ceremony, starting at 2pm we have invited one of the 13 artists, Mr. Hsian-Dsung Lin, to give the audience an overview of the “Post-war Evolution of Arts in Taiwan”.

The exhibition is hosted by the Taiwanese United Fund (TUF), a charitable organization that is dedicated to promoting the awareness of Taiwanese-American heritages through education and cultural exchange programs. The L.A. exhibition is co-hosted by the Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles and Los Angeles Taiwanese Lions Club. TUF director Huan H. Su is the art curator of the exhibition.

The Beauty of Taiwan & Hearts of Asia

Opening Ceremony:11am, Saturday, April 1st, 2017

Lecture:2pm, Saturday, April 1st, 2017

“Post-war Evolution of Arts in Taiwan” by Hsian-Dsung Lin

Exhibition Period:April 1- 2, 2017

Exhibition Venue:Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles  
9443 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731

Taiwan Center Foundation of Greater Los Angeles

3001 Walnut Grove Ave.

Rosemead, CA 91770

Phone:(626) 307-4881

Fax:(626) 307-4388

Email: tc...@taiwancenterla.org

**THE BEAUTY OF TAIWAN - HEART OF ASIA**  
台灣之美·亞洲之心  
2016-17 國際巡迴展 Exhibition & Art Talk

**林顯宗**

楊靜芬 彤 瑤 李正輝 林瑞珠  
蔡瓊書 郭 素 黃梅英 蔡瑞山  
蘇松德 陳國強 林耀煌 時光林

**The Organizer** Taiwanese United Fund  
**The Co-organizer** Los Angeles Taiwanese LionClub · SunFun Art & Special Event  
**Event Curator** Huan Hao Su American Alliance of Museums  
National Association for Museum Exhibition  
**Exhibition Period** 4/1-2/2017 · Preview 3/31  
**Exhibition Venue** Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles  
(9443 Telstar Ave, El Monte, CA 91731)  
**Opening Ceremony** 4/1 11:00 am  
**Art Talk** The Arts in Taiwan After world War II  
Keynote Speaker : Mr.Lin, Hsien Tsung

**主辦單位** 洛杉磯台灣人聯合基金會  
**協辦單位** 洛杉磯台灣人獅子會 · 珊皇國際藝術交流中心 · 洛杉磯華僑文教中心  
**策展人** 蘇炎豪 美國博物館學會 / 展覽委員會  
**展覽時間** 4/1-2/2017 · 預覽 3/31/2017  
**展覽地點** 洛杉磯華僑文教中心  
**開幕式地點** 洛杉磯華僑文教中心  
**藝術座談** 台灣戰後藝術發展  
**主講人** 台灣前輩畫家 林顯宗先生  
**洛杉磯台美畫家** 李淑櫻 洪逸凡 劉白 蔡惠香 Echi

## 張哲雄-林肯中心聯展 08/1999

### 張哲雄在林肯中心聯展 推廣粉彩畫不遺餘力

愛好粉彩畫者，最近可至林肯中心的 CORK 畫廊，觀賞畫家張哲雄的作品。張哲雄目前正與陳家榮、陳俊州、陳崇廣等人在林肯中心展開聯展，展期至八月二十四日。

張哲雄是台灣彰化人。畢業於國立台灣藝術學院。一九八二年來美定居，在紐約視覺藝術學院(SCHOOL OF VISUAL ARTS)進修，紐洛雪院(COLLEGE OF NEW ROCHELLE)藝術碩士。在台曾事師李石樵先生。除油畫創作外，尤鍾愛粉彩畫。曾任教於母校台灣藝術學院及紐洛雪學院。近十年來，以其優規的繪畫作品，入選全美最重要的藝術組織。如美國藝術家聯合會(ALLIED ARTISTS OF AMERICA)、美國專業藝術家聯盟(AMERICAN ARTISTS PROFESSIONAL LEAGUE)、美國粉彩畫協會(PASTEL SOCIETY OF AMERICA)、沙瑪冠帝美術俱樂部(SALMAGUNDI CLUB)、阿杜邦藝術家(AUDUBONARTISTSINC.)等，且常獲大獎「而為畫壇所注目，即應邀加入理事會、評審委員。

Source from Taiwan Tribune Issue 1772, 08/21/1999

# Pastel Exhibition/ Jason Chang/2019

張哲雄粉彩畫個展

**Jason Chang** -MA, Elected Master Pastelist of PSA

## Pastel Exhibition

April 25- July 15, 2019

*Reception TBD*



**Kean University-  
Nancy Dryfoos Gallery**  
1000 Morris Avenue, Union, NJ  
Tel. 908-737-0302



Source from Jason Chang

## 開刀房速描展/陳惠亭 (5/24~6/22/2013)

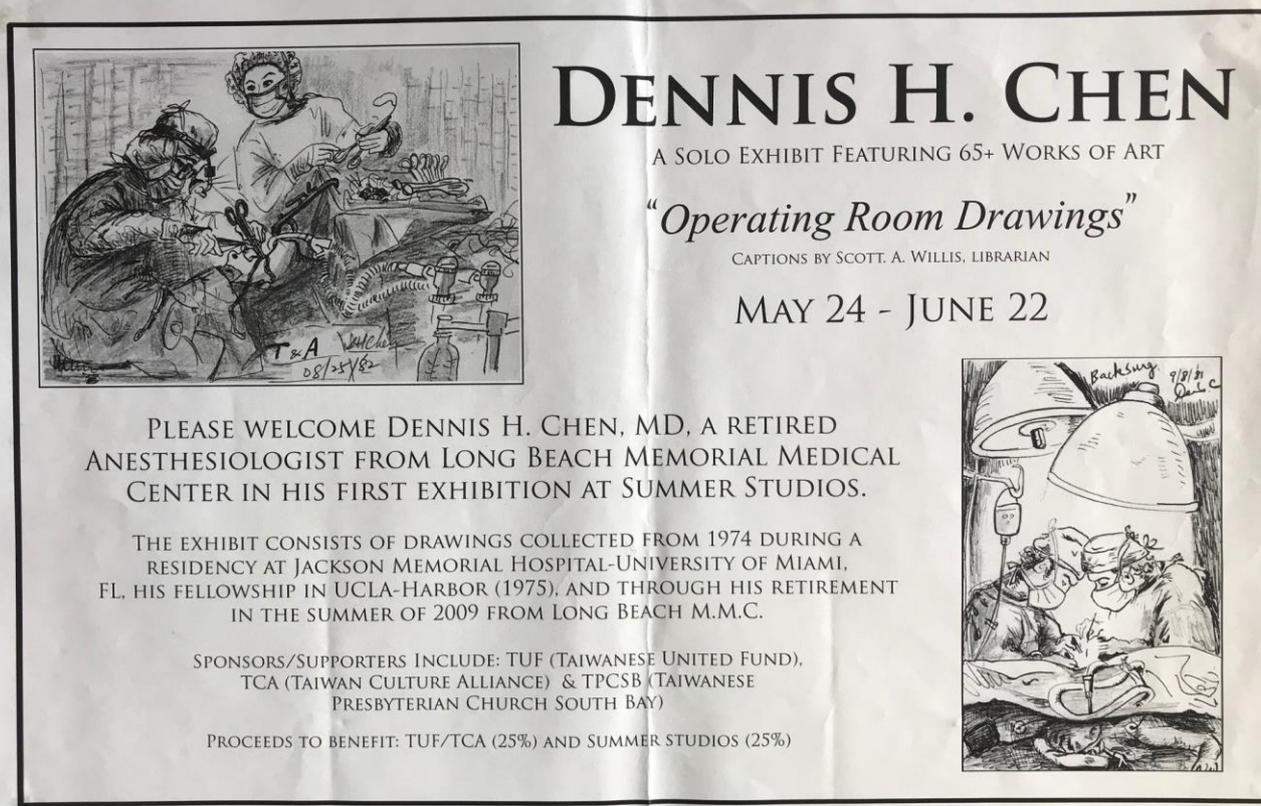
我是麻醉醫師，在邁阿密大學 (Univ. of Miami) 醫院接受住院醫師訓練，1974 年再到 UCLA-Harbor Medical Center 當一年 Fellow，而後在 LONG BEACH 執業，於 2009 年七月退休。

我有一點繪畫的天份，在開刀房興之所致，偶爾速描兩下外科醫師的動作場景，不期然收集了 90 多幅原子筆、普通紙的速描圖。

藝術家楊平猷於 2/13/2013 在太平洋時報的藝術文化專欄 (P.6)，以「麻醉醫師的日記」為題，寫了一大版的圖文介紹，並鼓勵我辦個畫展。

因此就近在「南灣台灣基督長老教會」的近鄰，有一個 SUMMER STUDIOS，開了個展，所有的畫，還有 Scott Willis 寫上英文的 Captions，增加一些美式幽默。由 5/25~6/22/2013，展覽的第一天，得到長老教會朋友全力捧場，提供台灣啤酒，各種台灣小吃，和地方美國朋友共襄盛舉！

也算是台、美文化交流之一。



**DENNIS H. CHEN**  
A SOLO EXHIBIT FEATURING 65+ WORKS OF ART  
“*Operating Room Drawings*”  
CAPTIONS BY SCOTT A. WILLIS, LIBRARIAN  
MAY 24 - JUNE 22

PLEASE WELCOME DENNIS H. CHEN, MD, A RETIRED ANESTHESIOLOGIST FROM LONG BEACH MEMORIAL MEDICAL CENTER IN HIS FIRST EXHIBITION AT SUMMER STUDIOS.

THE EXHIBIT CONSISTS OF DRAWINGS COLLECTED FROM 1974 DURING A RESIDENCY AT JACKSON MEMORIAL HOSPITAL-UNIVERSITY OF MIAMI, FL. HIS FELLOWSHIP IN UCLA-HARBOR (1975), AND THROUGH HIS RETIREMENT IN THE SUMMER OF 2009 FROM LONG BEACH M.M.C.

SPONSORS/SUPPORTERS INCLUDE: TUF (TAIWANESE UNITED FUND), TCA (TAIWAN CULTURE ALLIANCE) & TPCSB (TAIWANESE PRESBYTERIAN CHURCH SOUTH BAY)

PROCEEDS TO BENEFIT: TUF/TCA (25%) AND SUMMER STUDIOS (25%)

Source from 陳惠亭醫師

# 陳文石「台灣之美-水的世界」畫展、林榮松「鄉土之美」攝影展, El Monte, CA on 02/8-9/2003

## 故鄉之美藝展為民進黨美西黨部籌款

### 陳文石「台灣之美--水的世界」畫展・林榮松「鄉土之美」攝影展

林麗梅

民進黨美西黨部主任委員陳文石和執行長林榮松醫師訂於二月八日起兩天在洛杉磯僑二中心舉辦聯合藝術展覽。

陳文石是一位專業畫家及企業家，其畫展的主題是〔台灣之美--水的世界〕，林榮松攝影展的主題是〔鄉土之美〕，此次聯合藝術展的收入將做為民進黨美西黨部發展基金。二月八日上午十時將由 FORMOSA 基金會創辦人吳禮培和台北經文處處長袁健生為該展覽的開幕酒會剪彩。二位傳奇人物，把他們心靈世界真摯熱忱的故鄉之愛，經由畫筆與攝影機，凝聚為藝術的瑰寶，攜手做〔故鄉之美〕聯展。

陳文石，師範大學美術系第一名畢業，在加州 Pasadena Art Center 研究時也是名列前茅、國內外展覽多次，均深獲佳評，因作品不多，收藏家爭相收藏。

陳文石是二二八受害者之一，因為家境清苦，初中畢業後，即開始一路半工半讀到 35 歲來美留學。他的事業始於唸師大時的家具工廠，來美後十年、由開油漆工廠到買土地建屋和蓋旅館。46 歲退休後，轉為高科技的投資並與好友林哲雄醫師等人在台灣經營「望春風」出版公司，直接投入台灣的產業與文化建設，往返台美之間，並且用更多的時間參與台灣民主運動。他說：透過文藝活動來提昇台灣文化是我人如規劃的主軸，而從事企業投資則是我的手段。

陳文石 1943 年出生於宜蘭三星鄉太平山林場，父親當過太平山林務所所長，孩提時期成長於數千年紅檜林之下，對山林的氣息，浮浸在溪流上的巨木，忙碌的運材火車的記憶猶新。數十年後在日本看到神社巍峨的大門柱，聽說是砍伐自台灣，陳文石手撫巨大到兩三人才能合抱的檜木，心中的難過難以言喻。

他的畫，早期從水墨入門，後轉而研究西洋美術。90 年代初期，因懷鄉而以童年鄉下回憶及台灣風景為題材作畫。數年之後，因經營企業經常返回台灣，發現現實與記憶中的故鄉已有極大落差，使他的繪畫題材，轉入哲理性的思考而具禪意。近年足跡遍佈台灣，更發現故鄉有無盡的繪畫題材。有一次參觀台東水族館，驚訝於台灣美麗的水世界，「水」即成為他創作的泉源以及這次展出的主題。

林榮松生於 1950，愛好攝影及旅行，其作品經常在台美人社區活動中展出，自學生時代至今多次得獎。他熱誠豪爽，人緣挺佳。故鄉風土，民主活動，庭院之美，淡水河畔，南台灣風光，經他帶著感情的快門捕捉，散發著詩情畫意。

Source from Taiwan Tribune #1961, 02/04/2003

## 南加棕櫚泉藝博會 陳文石、劉白 參展 /02/2017

藝術博覽會是藝術界的年度盛事 (February 16-19-2017)在 Palm Springs Convention Center 盛大舉行，台美人知名的藝術家陳文石、劉白受邀參加作品受到注目及好評，他們代表台灣人在美國主流的藝術盛會不缺席，並且表現出他們在藝術領域的交流和創意。

劉白認為當一個台美人藝術家應該努力融入美國藝術主流社會，一來為自己建立主流藝術地位，二來為國民外交借由藝術交流而介紹台灣文化，當他於 2010 卸下台美藝術協會會長 (同時也是台美攝影學會會長)職務之後，即積極參與主流藝術活動，包括被評鑑加入洛杉磯藝術協會會員，橙縣當代藝術中心會員(並擔任講師)，目前成為主流的活躍藝術分子。他的作品在洛杉磯重要畫廊展出，包括個展於順天美術館、日美文化中心、825 畫廊(於比佛利山莊)、藝術核心畫廊、橙縣當代藝術中心，上海觸覺藝術館，南加州藝術畫廊、團體展於西南大學美術館、於河濱藝術美術館、中國成都藍頂美術館、日本北九州美術館、加州坎農美術館、美國傳統博物館、凱洛格大學美術館、佛羅里達州立大學美術館、馬祖爾美術館、斯努克美術館(科羅拉多州丹佛市、亞當斯州立大學、德國魯爾當代藝術博覽會，扮演台灣人在國際上的藝術尖兵。

這次他的作品是以攝影機的感光線條融合人體造型設計於一體的創意，得到無數收藏家的喜歡深具潛力。

陳文石是台灣知名的畫家，他也是台美人推動台灣民主化運動的活躍人物，歷任北美台灣人文藝協會會長，共同創立台美藝術協會、FAPA 中央委會、僑務委員、民進黨美西主委、大洛杉磯台灣會館董事長。

陳文石從小就喜歡畫畫，也立志要成為畫家，雖然成長的環境困苦，16 歲就開始幫忙家計，22 歲當完兵回來後才讀高職(復興美工)30 歲才上師大美術系，擔任文化大學講師，1978 年來到美國也是繼續深造進修，先後進入 UCLA, Pasadena Art Center, Pomona 進修，都是有良好的成績也得獎無數。也積極的參與各藝術活動，凡台美兩地各展、聯展無數相當活躍。

來到美國後發現當時台灣的獨裁統治下，人民生活沒有自由無法有藝術的創作靈感，於是決定幫助台灣推動民主運動。如今看到台灣人的民主發展已經有成長，積極的想回到自己的夢想畫。

這次他展出的作品是” The Big Bang” 大爆炸事故，這個靈感來自 1994 年參觀看到美國 Arizona 的世界寶石大展，看到寶貴的寶石都是由看起來不起眼的原石，經過切割打磨才能夠成為耀眼奪目的各種寶貝，它有如人生也是要經歷各種試煉才能成長成器。從石頭看人生有說不完的故事，我們今天探討生命的起源從大爆炸的開始，宇宙的起源研究都是和石頭息息相關，他從石頭中有說不完的話題，這些作品能夠觸及心靈深處，深得收藏家喜愛。0217

Source form Taiwan Daily 美洲台灣日報

<http://www.taiwandaily.net/gp2.aspx? p=kSF1c9zU9HQ7ITvnShTDRjyr1uieEFY8>

**Chen, Yang Chun 陳陽春水彩畫展, San Diego, CA, 10/19~31/2002**

**聖地牙哥台灣中心活動**

**之二：陳陽春水彩畫展**

台灣中心畫廊將於十月十九日至十月三十一日舉辦陳陽春水彩畫展。畫展開幕式於十月十九日，星期六下午兩點在台灣中心大禮堂舉行。陳陽春先生出生於台灣雲林縣北港鎮自幼酷愛藝術。七歲習字，十四歲習畫，1968年畢業於國立台灣藝術大學(前國立藝專)。至今沉浸水彩藝術創作四十餘載，足跡遍及世界各地。雖然水彩是西洋的產物，但是陳陽春先生將東方的筆墨技巧與水彩融合，創造出飄逸出塵的畫風。他的作品包括人物及風景畫，加上獨特的留白，使得他的畫有著飄渺、奔放、瑰麗的風格。如有任何問題請與台灣中心聯絡(858)560-8884。Email:Crystalhsiao @ taiwancenter.com, website: [hnp://www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com)



**陳陽春水彩畫作**

Source from Taiwan Tribune Issues 19480, 10/15/2002

Lekki Now/Then 蔡烈輝 82 歲回顧展 11/16/2018-01/11/2019

# Lekki NOW/THEN

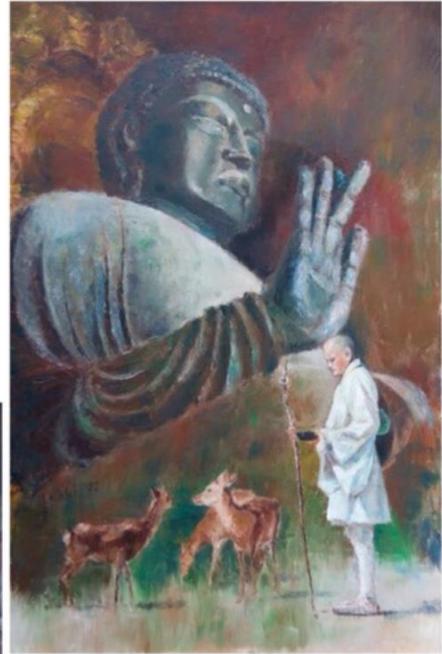
## 蔡烈輝82歲回顧展

Date: November 16, 2018 to January 11, 2019  
Monday thru Saturday, 9am-4:30pm

Opening Reception: November 29, 2018, 4-6pm

Location: **Renaissance Court Gallery**  
**Chicago Cultural Center**  
77 East Randolph Street  
Chicago, IL 60602

Artist Contact: [atelier\\_lekki@yahoo.com](mailto:atelier_lekki@yahoo.com)



Source from 蔡烈輝

# 洪瑞麟回顧展 1997

臺灣公論報 1997年7月12日 星期六 NO. 1566

## 台灣前輩畫家洪瑞麟回顧展

台灣人口中的“礦工畫家”——矮肥洪仔的藝術創作

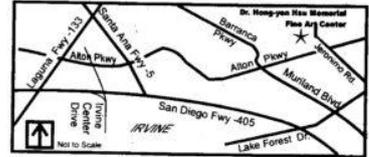
主辦：許鴻源博士紀念美術館  
洪瑞麟工作室  
協辦：萬通銀行

**免費  
參觀**

出五年的礦工生涯  
寫下了傳奇的事蹟

詳情請洽   
萬通銀行各分行  
或電 (213) 683-8338

開幕茶會：一九九七年七月十九日（星期六）下午一時至五時  
展覽日期：公開參觀：七月二十日（星期日）中午十二時至五時  
預約參觀：自七月二十一日至九月二十一日  
（請事先電話預約以便安排參觀）  
預約電話(714)857-5954 陳飛龍 (310)379-4832 洪鈞雄/洪南山  
展出地點：順天美術館(714)587-1214  
9200 Jeronimo Road, Irvine, CA 92618



# 黃美廉畫展, El Monte, CA on 04/2-4/1999

## 心靈的顏色

### 推介黃美廉畫展

黃炎

時間：4月2-4日

主辦者：南加州台灣人聯合基金會

近日將於僑二中心開個人畫展的黃美廉博士，出生就患有腦性麻痺，臉部肌肉的控制、肢體的協調都十分困難，但在父母及老師的關愛和鼓勵下，仍逐漸展露繪畫天賦，終於在美國加州州立大學藝術系進修。在學業當中，不僅年年得到獎學金，同時也獲得不少藝術優勝獎牌。經過多年後的今天，她克服了數不盡的各種困難，經過了多少次的面試、筆試，不僅獲得藝術學士、碩士，而且獲得該大學學術最高學位的 MFA 美術專科博士。在現今社會裡，一位自出生成腦性麻痺的女青年，不能說話，又行動不自由之下，能如此卓越成就的，十分罕見，不得不使人佩服不已。

對於她的油畫，我在八、九年前就十分注意，當時她剛獲得藝術碩士學位，在 Alhambra 市 Main 街的市政府畫廊，舉辦了畢業畫展。當時雖然我沒有見過她本人，也不知她身體上的狀況，但是因其作品的原創性很強和那女性神秘夢幻的特質令我印象深刻。她的畫中常展現出豐富的生命力，正詮釋了她在逆境中勇敢奮鬥的生命特質。

此次她所展出的作品分為二部分：第一是以《心靈的顏色》為主題，是富有詩意與哲學意味的花束和風景畫作，作品中呈現鮮艷明亮的「顏色」，令人從「心靈」深處反思生命的意義。第二是以《宇宙之力與美》為主題，是展出她那種對大自然壯觀的禮讚與昇華，作品中給予震撼的同時，也引人進入了一種藝術精神與浩瀚宇宙結合的境界，更讓人了解她對生命的熱愛。

想一想這一系列的生命挑戰，是何等的堅苦和無奈，換之常人，也不見得人人都能實踐；然而語言與行動不便的黃美廉做到了，而且成果如此輝煌，真是了不起！總之，美廉的畫作裡，充滿著毅力及熱誠，在艱難和限制中，蘊藏著一股無法阻擋的創新及突破。

「欣賞美廉的《心靈的顏色》，我們將會了解最美最動人的，是來自發現她積極面對生命的每一個感動。」

（後記：黃美廉的近著書名《心靈的顏色》是她的生活散文創作。）

Source from Taiwan Tribune Issue No. 1733, 03/31/1999

## 黃根深教授紀念展, San Diego, CA in 06/2018

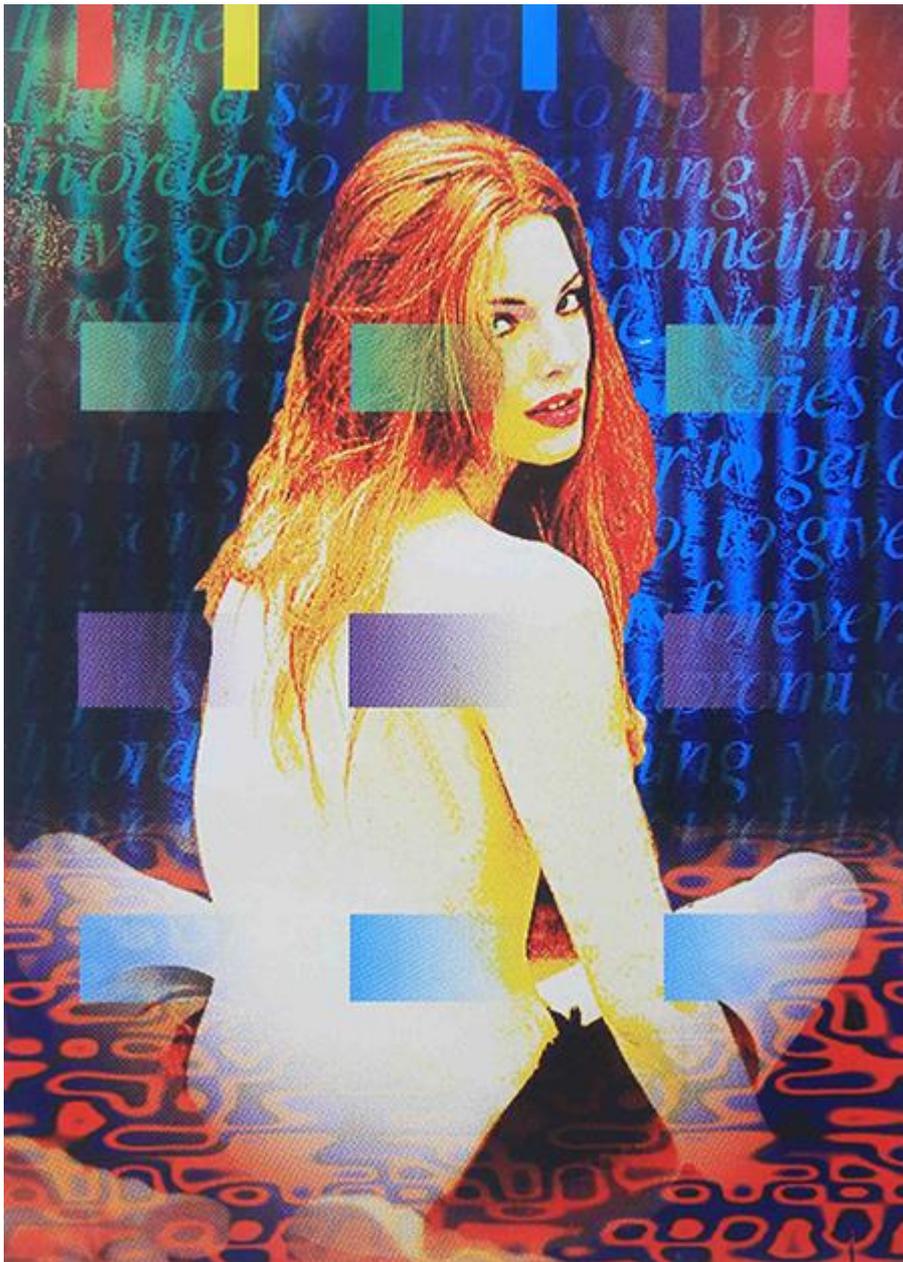
黃根深教授紀念展

時間：2018年6月2日（六）-2018年6月30日（六）

主辦：聖地牙哥台灣中心 台美人歷史協會

黃根深教授，於去年2017年8月20日，離我們而去（1937~2017）。實在是台美人社區的一大損失，令我們極為不捨。他在旅居美國期間的生活與歷史，可以說是一部台美鄉親，獨立運動與民權運動的歷史。他為人溫和、忠厚、寡言。他有獨特的藝術風格，值得欣賞。聖地牙哥台灣中心，與台美人歷史協會，特別為他舉辦這個紀念回顧展，來與鄉親分享。

這次展出，我們除了準備他特有的〔台美人社團會章〕圖騰外，也準備了他早期的〔水墨〕影印品，及〔電腦藝術版畫〕、〔壓克力創作〕，共約三十件。



Source from <http://www.taiwancenter.com/exhibitions/index.html>

## 郭博修個人畫展, Alhambra, CA in 03/1998

### 郭博修廿一日起舉辦個人畫展

主要以台灣景物為繪畫創作題材的台灣畫家郭博修將於三月廿一日周六起在南加州阿罕不拉市梅茵街之老東方藝術中心舉行個人畫展。

郭博修 1933 年出生於台灣；自幼受畫家父親郭忠烈的影響，曾師從李石樵、林顯模及張萬傳等學習繪畫藝術。郭博修畢業於台灣大學，1960 年來美，後來定居亞利桑那州。

郭博修的創作題材大部份是數十年前台灣的景物，包括當時到處看得到的小攤販、三輪車、騎單車者、河邊、井邊或擔水洗衣、農村茅草屋、養鴨人趕鴨、牧童牧牛、傳統的收割稻米等，令人看畫而回憶當時台灣的情景，勾起思鄉情懷。

這次畫展將是郭博修本世紀在加州的最後一次個展，展出的作品將有七十幅左右。廿一日下午二時在老東方藝術中心將有剪綵開展儀式。畫廊地址是 323 E. Main St., Alhambra，歡迎參觀，畫展廿九日結束。★

Source from Taiwan Tribune 台灣公論報 Issues 1631, 03/11/1998

## 郭美德師生聯展, Millburn, NJ, 05/01~31/2007

### 手持彩筆、繪展風華

### 郭美德師生聯展側記

江修修

由北美洲台灣婦女會紐澤西分會主辦，郭美德老師主持的耕心才藝教室，聯合于5月1日至5月31日在人文薈萃，風景幽美的 Millburn Public Library 舉行為期一個月的畫作展出。

配合展覽期，新科會長鄭淑華和美德美麗兩位老師策劃了5月12日下午的一場”畫與話、與畫者對話”的趣味茶會。茶會序幕首由優雅中不失幽默的淑華會長與她的忠貞大臣--笑容可掬的老公和一位總是藉花傳情，溫馨接送惠宇的標準楷模…洪先生，齊心妝點會場；又當她巧手親為的熱食，冷飲及香噴噴蒜味麵包傳出香味之際，更引進了惠宇的水果拼盤，慧玲的精緻小點，最後再加上美惠清麗脫俗的日式花卉，硬是將嚴肅的會議室築成溫馨小站。中場，美德老師快樂地穿梭其中、感恩又感性地暢談她的畫意人生，和她展望的第三期才藝教室；希望藉由兩期的經驗將鋪陳下一期更多的精彩。與會中，美麗老師也播放了她精心製作的CD影碟，它概括了每一堂課的主題，及師生互動的花絮等等，並配合音效，豐富畫的語言。

此次在圖書館大廳展出的二十餘幅，各具風格。全由老師依個性，程度和不同素材，讓個人自由發揮；有靜態的寫生，有揮灑的自由風，更有內心熱烈的影像，例如寵物之愛，孺慕之情，一景一物，道盡內心的澎湃與熱情。讓十餘位學生，突顯畫風，展具個人風格。

這次繪彩與佳餚兼備的茶會，讓來賓，藝術同好與畫者熱情交流，會中也促使了五位新朋友的歡心加入。真正讓每個參與者度過一個”目採繽紛，口添滋味，畫意話語，快意人生!”的美麗下午，同時明年的畫展將會承繼此次創舉的成功先例!



Source from Taiwan Tribune #2164, 06/22/2007

## 李伯毅個展, Pomona, CA in 08~09/2009

### 藝術家李伯毅 Museum X 舉行個展

自閉症兒李伯毅已經成長為 20 歲的青年了。

自 8 月 22 日起至 9 月 20 日，李伯毅受邀在 Pomona Museum X 舉行個展，將展出 50 幅的作品。李伯毅的才華受到藝界肯定，去年年獲頒在新加坡舉辦，從 30 個國家精挑細選出來的“亞太資優天才畫家”，今年 8 月李伯毅更上層樓，從 60 個國家甄選脫穎而出，到溫哥華接受“世界資優天才畫家(World Conference of Gifted Talent in Art)”的殊榮，是唯一受邀在現場展出作品的藝術家，這是咱台美人、也是台灣人的驕傲。

李伯毅這次受邀在 Pomona Museum X 的個展訂於 8 月 22 日下午四時至六時舉行開幕式。開幕式中將有來自台灣，曾獲 1977 年坎城影展金棕櫚獎的林正盛導演在場拍攝長達 90 分鐘的紀錄短片「一閃一閃亮晶晶」。這部影片預定於今年十月殺青，並訂於明年 4 月 2 日在“國際自閉兒童關懷日”首映。

三年前李伯毅隨父母返台定居。這次的個展將有一個特別的義賣活動，陪伴同行的媽媽簡靜惠女士表示這次的義賣所得將全數捐贈給“珍愛家庭協會”，作為協助當地自閉症協會的公益款。歡迎喜愛藝術的鄉親前來共襄盛舉。Museum X 的觀是：1458 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768，(909)396-7553，希望更進一步瞭解李伯毅作品的鄉親可以上網：[WWW.lelandlee.com](http://WWW.lelandlee.com)。

Source from Taiwan Tribune #2261, 08/21/2009

## 林保山、劉兆民雙個展 04/2010

2010年四月二日(星期五)下午二點至四點舉行開幕式。

地點在紐約第一銀行(Amerasia Bank)二樓 40-06 Main St., Flushing, NY 11355。

## 林宜臻個展 08/1999

### 林宜臻在布魯克林舉行個展

#### 「南瓜時節」入選全美粉彩協會聯展

由台灣來美定居的女畫家林宜臻，將以三十多幅的粉彩近作，在紐約布魯克林舉行個人首展。另以「南瓜時節」報名參加第二十七屆美國粉彩畫協會(PASTEL SOCIETY OF AMERICA)所主辦的公開大賽，已獲得入選通知，九月中旬將曼哈頓國家藝術俱樂部(NATIONAL ARTS CLUB) 舉行盛大聯展。

林宜臻从小就喜歡檯鴉，因出生在台灣新竹的鄉村，未有機會接受正規的美術教導，大學畢業後即結婚生小孩，隨同夫婿出國經商，十年前先去阿根廷，再轉輾來美，在紐約定居便經常可以看到畫展的新聞，即抽空前往觀賞。六年前她開始學習傳統的中國水墨畫及書法，一九九五年改與知名畫家張哲雄研究粉彩畫，從此她的藝術素養有了很大的突進。林宜臻認為西洋繪畫較為活潑、有變化，不必刻意的承師或模仿，瑰麗的色彩可以自由的揮灑，作畫的題材相當的寬闊，沒有任何的侷限。

一九九六年十月，林宜臻以一幅「蔬菜靜物」參加新澤西州的璉伍美協公開競賽，獲得美國粉彩畫協會特別獎，一九九八年九月以「美酒與鮮果」參賽於第八十三屆紐洛雪美協，榮獲第二名的佳績。而入選今年全美粉彩畫聯展的「南瓜時節」、將在國家藝術俱樂部展出，日期是九月十三日止十月三日，正式展出後再由著名畫家及評論家甄選得獎作品。

今年參賽的作品近兩千件，僅入選一百三十三件，競爭相當的激烈，一般畫家都以爭取入選，這項年展為其努力的目標。

林宜臻學畫的過程是先從靜物寫生入手，近兩年，以來則兼畫人物及風景。這次入選全國粉畫大展的「南瓜時節」，畫面上是描述堆積滿地及馬車上的南瓜為主題，背景配以人群和建築物，不僅題材清新、構圖別具。用色鮮麗、技法圓熟更是令人喜愛。據張哲雄分析綜合了人物、靜、物、風景於一畫的佳作了。

Source from Taiwan Tribune Issue 1772, 08/21/1999

## **Dr. Chao-Min Liu (劉兆民)'s Oil Paintings Show at Livingston Community Center Gallery, Livingston, NJ in 05~06/2018**

Dr. Chao-Min Liu (劉兆民) will exhibit his oil paintings at Livingston Community Center Gallery, 204 Hillside Ave, Livingston, NJ 07039 from May 1, 2018 - June 22, 2018.

Hour: 9:00 am -4:30 pm, Monday thru Friday

## **“Time. Timeless”/Echo Lew & Chenhung Chen, at OCCCA/2019**

Dear art friend,

This is my big show and an important one. All the artworks have never been shown before and not shown on my web yet. Please come to see if you have time. Thanks.

Best regards,

Echo Lew

<http://www.EchoLew.com>



You Are Cordially Invited To

### **“Time. Timeless” ART EXHIBITION**

by

**Echo Lew (劉白) & Chenhung Chen**

From September 7, to September 28, 2019

Opening reception on September 7 (6:00 PM to 10:00 PM)

At The

**Orange County Center for Contemporary Art**

117 North Sycamore St, Santa Ana, CA 91731

(Corner of 2nd and Sycamore)

714-667-1517

[www.OCCCA.org](http://www.OCCCA.org)

Live Contemporary Dancing Performance at opening (September 7 @7:30 pm)

by

\* Ibuki Kuramochi

([www.ibuki-kuramochi.com](http://www.ibuki-kuramochi.com))

***Admission is FREE***

Source from Mr. Echo Lew

# 音樂家呂信也畫展 1997

## 音樂家畫展

陳查理

(十)月 11 至 22 日音樂家呂信也在洛城僑二文化中心舉行畫展時，筆者承蒙信也音樂家派車接往會場觀賞其畫。當筆者下車時有位招待人員好意帶到一處，坐下來一看，會場上掛著「蔣緯國將軍追思禮拜」的字條。筆者馬上走出到另一會場去參觀畫展。到了該會場，氣氛完全不同，有如音樂會一般，場內奏出小提琴的樂譜，因為信也是國際知名音樂家呂泉生教授的長子，擅長小提琴，曾任紐約甘迪迺藝術中心交響樂團的第一小提琴手，也是美國國家芭蕾舞樂團的首席演奏員。

信也的畫有色有音，許多作品中有大小提琴和不同的人物及不同的顏色，可以說每幅圖畫都述一篇不同的樂章，顏色的深淺有如音樂的快慢拍板一般，真如雞籠生所題：擅長小提琴又善繪畫！信也雙絕！

當日上午差不多賣了一半的佳作，其盛況可知，圖畫是平面的，但是信也的畫，不僅是有色而且有聲，買他一幅圖，有連帶一場小提琴奏出的樂章之感！並且訂價不貴，實有價廉物美之感，敬請鄉親踴躍前往觀賞並請購買留念！不買只觀賞，也有同時參加音樂會之感，音樂家的畫展與眾不同！

Source from Taiwan Tribune Issues 1594, 10/22/1997

## 倪美麗畫展, Fort Lee, NJ on 02/03/1997

### 倪美麗二月三日起 舉行畫展

林瑞和

倪美麗是一位現代印象派的畫家，她吸收了印象派大師：塞尚(Cezanne)、戴加(Degas)、高更(Gauguin)之作畫氣質、而綜合表現出來成爲她獨特的風格。她大膽的使用各種不同的鮮艷彩色，不拘小節及型式的安排畫面上的結構，她的畫風就如其人：大膽的，直接的，明顯的表達她的感覺及情感。

倪美麗從小即有繪畫的天賦與喜愛，1981年來美後，一方面忙於照料兩個兒子，另一方面開始追求她所心愛的藝術創作，終於在 1992 年找到良師--留法畫家于兆漪先生的指導。她虛心的學習，積極的從事西洋繪畫，創造她自己的畫風。她的繪畫彩色鮮明，筆觸活潑生動，讓人過目就被深深的吸引，留著深刻的印象。相信在不久的將來，倪美麗的繪畫風格及思想能更上層樓。

她將於二月三日起在埠李圖書館(Fort Lee Public Library)舉行為期 一個月的個人畫展，作品以油畫與粉彩畫為主，包括靜物、風景、及人物等。盼望同鄉能前往觀賞。

附註：您可在國際網路上欣賞于兆漪先生的作品，他的網路站名是于氏畫廊(<http://www.webexpert.net/gallery>)

Source from Taiwan Tribune 台灣公論報 Issues 1522, 02/01/1997

# Meisheng Wang's Art Show of Oil Paintings and Glass Artworks 王美幸油畫/琉璃展-彩虹般的光與色, San Diego, CA, 05/03~05/23, 2017

## 浮光掠影一瀲銀波

王美幸

50年來畫畫的生涯從彩色的世界，彩色的夢，玫瑰·藍的頌讚，彩色的光和夢，金色花徑，心繫福爾摩沙，璀璨追夢半世紀，燦爛時光到今 72 的老人，依舊繼續作天邊金碧輝煌的夢……不自覺已是日薄西山了！

在籌備 72 個展前的日子，各種思緒，紛沓而來……，在整理畫作的過程中，忽然領悟到這一生孜孜不倦的尋覓追找的心中那塊淨土，不也是浮光掠影，猶如水中月，轉瞬總成空……。

望著滿畫室的完成或未完待續的油畫作品，及隨著陽光而不停的變幻的炫麗琉璃作品……，驚喜這 50 多年的堅持，也並非全然是一場空……長期甘願努力編織彩虹般的夢，也真的留下了蹤跡……。

此次很樂意接受邀請在三芝馬偕醫學院展覽！年輕時代我一直深被馬偕博士在台灣的事蹟所感動！常以走過馬偕博士所走過的淡水而覺得快樂！也連續多年去畫了他所創的牛津學堂，淡江中學，偕一醫館，淡水教會……讀過他的傳記，唱過他的「最後的住家」，他的兩句「寧願燒盡，不願鏽毀」更是刻畫在我心深處！能夠在馬偕醫學院展覽也許是我向馬偕博士致敬的方式！2016.9



虹彩般的光與色  
王美幸油畫/琉璃展  
5/3~5/23, 2017  
聖地牙哥台美基金會台灣中心  
7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111



2017  
虹彩般的光與色